

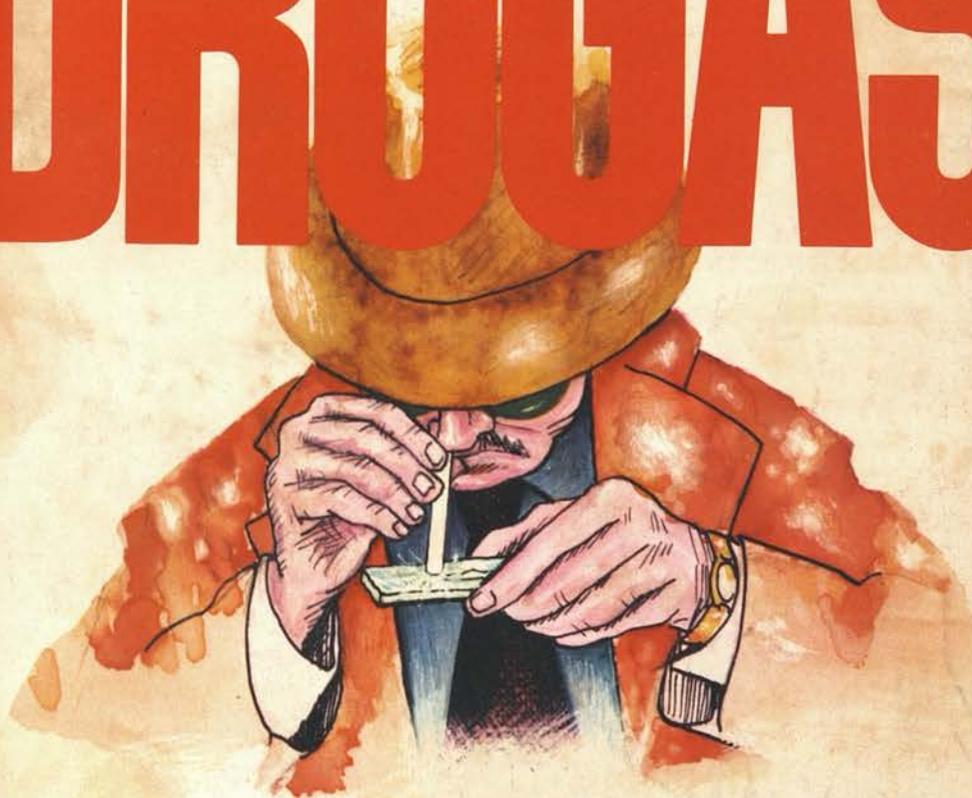
SSN 0185-0423

# cuadernos del tercer mundo

Junio-julio 1984 - \$ 100.00 - Año VII - Nº 69

EXCLUSIVO  
PANAMA: Habla  
el Presidente Barletta

# DROGAS



Uno de los más graves  
desafíos de nuestro tiempo

**Los diamantes  
de Angola  
son más  
brillantes**

**Ahora están al servicio del pueblo  
y de la reconstrucción nacional**

**Companhia de Diamantes de Angola**

## “El opio moderno”

La droga es un problema mundial que afecta innúmeros países de todos los continentes. La producción, transporte y consumo de narcóticos tiene connotaciones morales, económicas, policiales, sociales, psicológicas e incluso militares y políticas.

Quienes estudian el tema concluyen que es imposible resolver un aspecto aislado de los demás. Los que se preocupan con el lado policial, cierran frecuentemente los ojos ante el complejo circuito económico de la droga. Los que se afligen con los aspectos morales olvidan muchas veces las poderosas conexiones políticas del narcotráfico. Y los que tratan de resolver en primer término la faceta más dramática del problema, la del drogadicto, minimizan la acción criminal de las diversas mafias diseminadas por el mundo. Los países ricos, donde se encuentra la mayoría aplastante de los consumidores, quieren que los países pobres, donde están localizadas las mayores plantaciones de marihuana, opio y coca persigan a los campesinos miserables que sobreviven de los cultivos, sin participar del tráfico y recibiendo apenas migajas de las ganancias. Gobiernos como el de Estados Unidos recurren a la moral y a la policía, sin darle el mismo énfasis al aspecto económico y sin tomar en cuenta la naturaleza social del problema del consumo. Si no fuera por el aumento desmesurado de la demanda de drogas en los países ricos, la cuestión no habría adquirido las actuales dimensiones.

Pretendemos explorar en el reportaje de tapa de este número toda la gama de implicancias del problema del narcotráfico. Pero no tenemos la pretensión de proponer soluciones, ni tampoco la ilusión de haber agotado un tema tan complejo.

cuadernos del  
**tercer  
mundo**

**third  
world**

cadernos do  
**terceiro  
mundo**

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y lucha de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Editor General  
Neiva Moreira

Editores Asociados  
Pablo Piacentini  
Beatriz Bissio

Consejo Editorial Internacional  
Darcy Ribeiro — Juan Somavía  
Henry Pease García — Aquino de Braganca  
Wilfred Burchett

Ediciones en español

Editor y Gerente General  
Gerónimo Cardozo  
Editores asistentes  
Roberto Remo  
Roberto Bardini  
Redacción  
Ash Narain Roy  
Arte  
Ricardo Castro  
Sonia Freitas  
Enrique Mañón  
Samaral  
Composición  
Ivonne Bouton  
Ethel Elena  
Ronaldo Fonseca  
Jefe de distribución  
Gustavo Leyva  
Distribución y suscripciones  
Berta Arufe  
Representantes  
En Colombia  
Guillermo Segovia M.  
En Ecuador  
DINACUR  
En Honduras  
Roberto Sosa  
En Nicaragua  
Maria González

Dirigir correspondencia al  
Apartado 20572  
01000 México D. F.

California 98 A, Colonia  
Parque San Andrés, Coyoacán  
04040 México D.F.  
Tel.: 689 17 40

Ediciones en portugués

BRASIL  
Editora Terceiro Mundo Ltda.  
Rua da Gloria 122 sala 105/106  
C.E.P. 20241 R'ío de Janeiro - R.J.  
Tel. 242-1957

Director y Editor  
Neiva Moreira

Director Administrativo  
Altair Campos

Representantes  
Brasilia  
Clovis Sena

San Pablo  
Paulo Cannabrava Filho

ANGOLA - CABO VERDE  
GUINEA BISSAU - MOZAMBIQUE  
PORTUGAL Y  
SAO TOME Y PRINCIPE  
Tricontinental Editora Ltda.  
Calcada do Combro 10/1o.  
Lisboa 1200, Tel. 32 06 50

Editor  
Altair Campos

Redacción  
Baptista De Silva  
Carlos Pintos Santos

Buró Africano

ANGOLA  
Eduardo Segui - Luis Henrique  
Caixa Postal 3593, Luanda

MOZAMBIQUE  
Etevaldo Hipólito - Joa Escadinha  
Rua da Kongwa 153, Maputo

Distribuidores:  
ANGOLA: Empresa Distribuidora Livreira, Luanda. BELGICA: Seul, Bruselas. BRASIL: Fernando Chinaglia Distribuidora, Rio de Janeiro. CANADA: Co-Op Book Shop, Winnipeg. COLOMBIA: Librería Progreso, Córdoba. COSTA RICA: Librería Internacional, San José. ECUADOR: Librería La Aurora, Quito; Edicionesociales, Guayaquil. ESTADOS UNIDOS: Prairie News Agency, Chicago—New World Resource Center, Chicago—Bookworks, San Francisco—Bread and Roses, California—Librería del Pueblo, New Orleans—Red and Blacks Seattle—Co-op Books, Florida—Book Center, San Francisco—Guild News Agency, Atlanta—Ediciones Vitral, New York—Shinder's Dinkytown News, Minneapolis—Liberation Information Distributing C.O., Washington D.C.—Shinder's Read More, Minneapolis—Grass Roots Events, San Diego—Food for Thought, Amherst—Librería Latinoamericana, Los Angeles. FRANCIA: L'Harmattan Librairie Centre, Paris. GUATEMALA: Librería Tres Américas, Guatemala. GUINEA BISSAU: Departamento de Edicao-Difusao do Livro e Disco, Conselho Nacional do Cultura. HONDURAS: Roberto Sosa Distribuidor, Tegucigalpa. ITALIA: Librería Internacional Paesi Nuovi. MEXICO: Librería de Cristal y más de 100 librerías en todo el país. MOZAMBIQUE: Instituto do Livro e do Disco. NICARAGUA: IMELSA, Managua. PANAMA: Diálogo Social, Panamá. PERU: DESCO, Lima. PUERTO RICO: Librerías La Tertulia, Rio Piedras—Pensamiento Crítico, Piedras—Librería Paliques, Ponde. REPUBLICA DOMINICANA: Centro de Estudios de la Educación Santo Domingo—Fondo Editorial, Santo Domingo. REPUBLICA FEDERAL ALEMANA: CON, Bremen—Jurgen Wibner, Hamburgo. S. TOME Y PRINCIPE: Ministerio de Información Cultura Popular. SUECIA: Librería Latinoamericana, Estocolmo—Bookimport, Upsala. VENEZUELA: Publicaciones Españolas, Caracas.

cuadernos del tercer mundo es una publicación mensual de Periodistas del Tercer Mundo, asociación civil sin fines de lucro, dedicada a la producción y difusión de información alternativa sobre la realidad y las aspiraciones de los países emergentes. Título registrado en la Dirección General de Derechos de Autor, mediante certificado expedido el 2 de diciembre de 1978, inscrito con el número 476-78 entre libros de aquella dirección de la Secretaría de Educación Pública. Permiso provisional como correspondencia de segunda clase concedido por la Dirección General de Correos según oficio 21212 de fecha 21 de febrero de 1979. cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), Inter Press Service (IPS), NAN (Japón), SHI HATA (Tanzania), WAPA (Palestina) y Prensa Latina (Cuba). Mantiene un intercambio editorial con las revistas Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique) y Altercom-Itet (México).

4 Cartas

6 Panorama Tricontinental

13 Editorial: Conferencia de cipula de Londres, una victoria política del candidato Reagan

17 Nota de tapa – Drogas: uno de los mayores desafíos de nuestro tiempo, Beatriz Bissio

18 Un poder trasnacional

40 Drogas naturales y sintéticas

44 OMS: "El cigarrillo y el alcohol también son drogas"

46 Dr. Gabriel Nahas: "Es posible erradicar la droga"

Africa

48 Mozambique: La batalla contra la sequía, *Etevaldo Hipólito*

51 Un hospital cubierto de paja

53 Los daños del Demoina

55 Inhambane, diez muertes por día

58 Organizar para sobrevivir

60 Sudáfrica: "El apartheid no puede ser rehabilitado", *Francisco C. Gomes*

Asia

63 Sri Lanka: Un futuro incierto para la minoría tamil, *Ravindran Casinader*

América Latina

66 Panamá: Los planos del nuevo presidente, *Paulo Cannabrava Filho*

Norte/Sur

71 Reunión de Cartagena: Ninguna novedad, *Maluza Stein*

Deportes

75 La política en las Olimpiadas, *Rodolfo de Bonis*

Comunicación

78 Paraguay: Panorama sombrío para la libertad de expresión

80 Humor Mariano

81 Suplemento centroamericano y del Caribe



Traficantes de cocaína



La sequía en Mozambique



Nicolás Ardito Barletta

## Cartas

### Salvemos la vida de Moloise

*Recibimos del ANC (African National Congress) esta carta que publicamos por su importancia.*

Poeta, actor y de profesión tapicero, Malisela Benjamin Moloise es un hombre marcado por el régimen racista sudafricano. Se encuentra en estos momentos en una cárcel de Pretoria aguardando la orden de ejecución. La historia de su detención y posterior condena a la pena capital, es simple y a la vez siniestra.

En ocasión del juicio a Thello Mogoraran, Jerry Mosoli y Marcus Motaung, el 6 de agosto de 1982, Moloise fue presentado por el gobierno como testigo de acusación contra esos patriotas. Debido a su negativa en aceptar semejante papel, fue detenido en febrero del año pasado en el bantustán de Bophuthaswana. Ya en manos de la policía de Pretoria, fue acusado de ser el responsable de la muerte de un famoso torturador de nombre Selepe. Por sus crímenes, en noviembre de 1982 un comando del *Umkhonto we Sizwe*, el brazo armado del ANC, recibió órdenes de ejecutarlo.

Un comunicado firmado por Thabo Mbeki, responsable del Departamento de Información de la organización nacionalista, desmintió la participación de Malisela Benjamin Moloise en el operativo de ajusticiamiento. "Es evidente que al no lograr doblegarlo y transformarlo en un traidor para ubicar la unidad del *Umkhonto we Sizwe*, responsable de la ejecución de Selepe los torturadores de nuestro pueblo decidieron vengarse en Moloise acusándolo de esa ejecución", dice el documento.

Le fue negado al joven patriota la posibilidad de apelación y solo podrá salvarse a través de un pedido de clemencia presidencial. Y la opinión pública internacional tiene un gran papel a cumplir al respecto. En ese sentido ya fue lanzada una campaña por el ANC y por varias organizaciones humanitarias que combaten el *apartheid*. A su vez el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se pro-

nunció a favor de la suspensión de la pena.

Los lectores de *cuadernos del tercer mundo* que quieran participar en esta campaña humanitaria deben dirigir telegramas, telex o cartas a las siguientes direcciones:

Mr. Marais Viljoen, Presidentia, Bryntiron, Pretoria y Mr. Piether W. Botha, Parliament Building, Cape Town.

*Deberán ser enviados mensajes en el mismo sentido a diferentes gobiernos, organismos internacionales e instituciones que defienden los derechos humanos. El "African National Congress" (ANC) solicita que las copias de esos textos sean dirigidas a su representación en Zambia: "The Secretary General of the African National Congress, P. O. Box 31791, Lusaka, Zambia".*

### "cuadernos" en las Filipinas

Recibí hace unos días un ejemplar de vuestra revista (*Third World*, nº 4, feb./mar. de 1980) y ha sido muy estimulante encontrar artículos bien escritos y con posiciones independientes. Fue asimismo una satisfacción saber que la revista es hecha por un grupo de periodistas profesionales, progresistas y militantes, dedicados a la lucha por el desarrollo del Tercer Mundo a través de caminos que no son los impuestos por los explotadores, los países imperialistas.

Pertenezco a una organización —el Centro de Estudios Nacionalistas— que lucha por la libertad y la democracia en nuestro país. Nuclea básicamente a estudiantes de la Universidad de Filipinas y trabaja principalmente a través de programas educacionales —concebidos y administrados por los estudiantes— que incluyen seminarios sobre las Filipinas y sobre la realidad del Tercer Mundo, realización de exposiciones y la administración de una biblioteca. Pero también extendemos nuestro trabajo a colegas de otras universidades y del país en general. Como se puede observar, aún hay mucho por hacer para neutralizar y contrarrestar los efectos de un sistema educacional neocolonial muy bien estructurado como es el nuestro aquí,

en Filipinas.

Considero que la revista que ustedes están publicando podría ayudarnos mucho en nuestro trabajo. Ampliaría nuestro horizonte y sería a la vez una buena fuente de informaciones y análisis, principalmente para los estudiantes que frecuentan nuestra biblioteca.

(...) Deseamos apoyar a ese equipo de periodistas tercermundistas. Unidos, los países del Tercer Mundo podrían superar el sistema de explotación que nos ha impuesto nuestro común y decadente enemigo, representado por el sistema capitalista. Rico Fos, Center for Nationalist Studies, Responsable del sistema educacional, Vinzon's Hall Rooftop, University of the Philippines, Dilimam, Quezon City.

### Angola: en busca de paz

(...) Después de casi nueve años de independencia de este país, la República Popular de Angola, quiero expresarles que además de los problemas económicos difíciles de resolver derivados sobre todo de la guerra impuesta por la República Sudafricana y sus lacayos —la UNITA— es muy visible la buena voluntad del Partido por construir el socialismo y resolver los problemas de este pueblo, que sufrió durante 500 años el colonialismo, la opresión y la miseria, cuyos efectos se observan aún; es necesario hacer muchos sacrificios para superarlos y convertir a esta patria de Agostinho Neto en una patria de hombres libres donde sea posible vivir en paz (...) Ser libre implica liberarse y liberar a los demás de todos los dominios: de dependencia, de explotación y represión injusta. En suma, ser libre es revolucionar a la Humanidad y crear la Paz, la Justicia y acabar con todas esas guerras (...) Ayudar a África a liberarse totalmente de la guerra, el oscurantismo, el analfabetismo y la situación de subdesarrollo en que está sumergida, es obra de todos los hombres que combaten por un mundo mejor, por la Paz y por el Bienestar de toda la Humanidad (...). Horacio M. Torrado, Bentiaba, Provincia de Namibe, República Popular de Angola.

## TITULOS

### **WOJTYLA: PROGRAMA Y POLITICA DEL PAPA**

Adalbert Krims

### **COMENTARIOS PUBLICOS**

Horacio Quiñones

### **CENTROAMERICA: LA GUERRA DE REAGAN**

Alvaro Echeverría Zuno

### **DE LA POLITICA**

Mario Ezcurdia

### **MEXICO: CRISIS ECONOMICA Y DESARROLLO**

Victor Manuel Barceló R., Armando Labra, David Márquez Ayala, Ifigenia Martínez,  
Sofía Méndez M. y Julio Zamora Báltiz

### **LA LUCHA ENTRE EL PODER CIVIL Y EL CLERO**

Emilio Portes Gil:

Prólogo de Vicente Fuentes Díaz

### **FORO INTERNACIONAL DE COMUNICACION SOCIAL**

Herbert Schiller, Román Gubern, Bernard Cassen, Claude Julien, Jesús de la Serna,  
Gunnar Fredriksson, Gustavo Esteva, Pero Ivacic Juan Somavía, Giorgi Fedashin,  
Henrique González Casanova, Paulo R. Schilling, Enrique González Manet,  
Guennady Shishkin, Alberto Zumarán, Gregorio Selser y Carlos F. Chamorro.

### **MITOS DE LA INFLACION... Y OTROS**

Gustavo Esteva

### **CHALATENANGO LA GUERRA DESCALZA**

Nicolás Doljanin

### **POBREZA PARÀ MUCHOS, RIQUEZA PARA POCOS**

Enrique Padilla Aragón

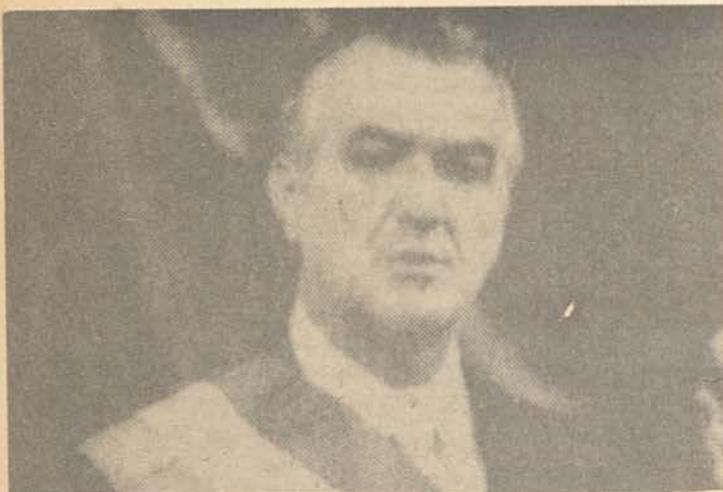
---

De venta en las principales Librerías y en

Insurgentes Centro 123 - Tel. 535-09-03

---

### México: impulsar cooperación Norte-Sur



Presidente Miguel de La Madrid

□ "La cooperación entre los países industrializados y las naciones en vías de desarrollo es fundamental para evitar que se agrave el desorden financiero internacional, señalaron los mandatarios de México y Alemania Federal", Miguel de La Madrid y Helmut Kohl, durante la visita de este último a la ciudad de México, en julio pasado.

"Resulta imperativo que la comunidad internacional encuentre las fórmulas que aseguren que la recuperación económica del mundo se consolide y difunda, en una nueva fase de expansión sostenida y no inflacionaria", afirmó de La Madrid que advirtió que ese objetivo no se concibe fuera del contexto de la lucha por un nuevo Or-

den Económico Internacional (NOEI) y no se logrará si el diálogo y la negociación multilateral siguen paralizados.

En la actualidad —dijo de La Madrid— los costos del ajuste de las economías de los países desarrollados se transfieren a los países de menor desarrollo relativo. "Para los latinoamericanos —afirmó— el endeudamiento externo es una manifestación de la crisis vinculada al conjunto de los problemas que obstruyen la marcha de la economía internacional".

Kohl, por su parte, apuntó que la crisis internacional de endeudamiento es un problema candente. Y solo puede superarse mediante la cooperación de todos los involucrados: países deudores, instituciones ban-

carias, y organismos como el FMI, el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), con el respaldo de los gobiernos de los países acreedores. "Es preciso que los países industrializados desmonten las barreras comerciales existentes y permitan un comercio más flexible con los países en desarrollo para que ellos tengan con qué pagar sus deudas".

Kohl destacó sus coincidencias con la política exterior mexicana, principalmente en cuanto a la interpretación del origen de la crisis centroamericana "producto de la miseria y el atraso y no parte de una confrontación Este-Oeste". Kohl reafirmó el apoyo de Alemania Federal a las iniciativas de paz del Grupo de Contadora (México, Colombia, Venezuela y Panamá) y abogó por una solución política, pacífica y negociada a los conflictos del área.

Luego de señalar que la crisis y los conflictos en el Tercer Mundo afectan también a Europa, Kohl ofreció ayuda económica a los países de América Central y, en general, una relación de cooperación más amplia entre su país y Latinoamérica.

Por otra parte, los jefes de Estado consideraron que el Comité de Acción de Apoyo al Desarrollo Económico y Social de Centroamérica (CADESCA) establecido por el Consejo Ministerial del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), constituye la vía para la realización de este tipo de cooperación multilateral (*Germán González Vadillo*)

## Argentina: seis mil niños afectados por la desaparición de sus padres

□ Más de seis mil niños sin noticia de sus padres desaparecidos durante el régimen militar (1976-83) conforman una secuela poco conocida de la represión ejercida por el gobierno castrense en Argentina. En numerosos casos, los niños fueron testigos del secuestro de sus padres, sin explicación alguna, teniendo que ocultar muchas veces la situación a sus compañeros por disposición de sus familiares, a causa del miedo reinante.

Los principales síntomas que presentan los niños son inhibición, trastornos de pensamiento, problemas de aprendizaje o de conducta, agresividad excesiva, dependencia emocional e insistentes preguntas y cuestionamientos referidos a la

situación que viven. Para su tratamiento, al margen de la asistencia particular que alguno de estos pequeños recibe, se creó el Movimiento Solidario de Salud Mental. Dicho organismo médico, presidido por Eduardo Pavlovsky, atiende unos 30 casos de chicos que "padecen los efectos de una situación social que todavía perdura", según señalaron sus integrantes. El Movimiento Solidario de Salud Mental sostiene que estos casos no deben ser tratados desde una óptica particular, sino social y es la sociedad la que tiene que dar una respuesta a una serie de interrogantes pendientes.

"Además —señaló uno de los integrantes del equipo— queda planteado el tema de cómo

reivindica la sociedad a sus padres desaparecidos". "A algunos niños se les ha dicho que el secuestro o la desaparición de sus padres obedecía a que ellos 'pensaban diferente' —reflexionó el terapeuta— y ellos pueden inferir que el pensamiento es peligroso".

Como el trabajo con los niños se realiza de forma colectiva, "a partir de que reconocen en otros pequeños la misma problemática, pueden jugar, elaborar la situación y compartir el dolor", observó la licenciada Rosa Maciel, miembro del grupo asistencial. Los juegos se desarrollan en general alrededor del tema de los secuestros, torturas, y las diversas imágenes que los niños tienen respecto de lo que puede haberle sucedido a sus padres.

"El cuadro de incertidumbre aún subsiste —explicó la licenciada Maciel— y eso agrava los trastornos que soportan estas pequeñas víctimas de la represión".

## Uruguay: el principio del fin

□ Los militares uruguayos aceptaron prácticamente todas las "condiciones previas" impuestas por los partidos políticos y se espera un rápido avance en las negociaciones destinadas a poner fin a diez años de dictadura.

Durante una reunión con delegados de la "Multipartidaria" (en representación del Partido Colorado, el Frente Amplio y la Unión Cívica), el 17 de julio, los comandantes en jefe de las tres armas anunciaron la legalización del Frente Amplio, la libertad de los presos políticos que han cumplido la mitad de sus condenas y la próxima aprobación de una ley de prensa que termine con las actuales restricciones a la liber-

tad de expresión. Se abre así el camino a la búsqueda de una solución negociada que posibilite la realización de elecciones el próximo mes de noviembre y la trasmisión del poder a un gobierno constitucional en marzo de 1985.

El Partido Nacional ha anunciado que no participará de las negociaciones mientras continúe preso su candidato a la presidencia, Wilson Ferreira Aldunate. El veto militar a las candidaturas de Ferreira y del general Líber Seregni, presidente del Frente Amplio, la proscripción del Partido Comunista y de otras organizaciones marxistas o vinculadas a la lucha guerrillera de la década pasada, y la aspiración militar a institu-

cionalizar el Consejo de Seguridad Nacional son los principales escollos que deberán ser superados durante esas negociaciones.

No obstante, la decisión militar de anunciar concesiones importantes, en momentos en que crece la campaña popular por amnistía general e irrestricta y después que los sindicatos, en alianza con los partidos, paralizaron el país en un enorme "paro cívico", es evaluada con optimismo por los liderazgos políticos.

Observadores internacionales destacan el fortalecimiento de la posición del general Seregni, quien después de diez años de prisión reasumió la conducción de la coalición de izquierda y jugó todo su prestigio en favor de una línea que combina la movilización popular con la negociación política.

## Argentina: autocrítica del ERP

Militantes presos del Partido Revolucionario de los Trabajadores (PRT) y del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) difundieron una autocrítica en la que califican como "grave error político" la decisión de continuar la lucha armada durante el gobierno constitucional de 1973. Ese error "facilitó a los golpistas de 1976 un pretexto para aplastar a la democracia y desatar una sangüinaria campaña represiva contra todo el pueblo y no solo contra las organizaciones armadas".

El texto considera que "la causa de este grave error radicó en nuestra inexperiencia, nues-

tro escaso conocimiento de la historia y la estructura de nuestra sociedad, así como en una escasa inserción en el movimiento popular que nos permitiese comprender a fondo las aspiraciones y puntos de vista predominantes en el pueblo. Esta insuficiencia nuestra nos llevó también a una equivocada opinión sobre la naturaleza de los cambios necesarios en nuestra patria. Ello nos aisló de nuestros aliados naturales en el campo nacional".

En referencia a los anteriores golpes militares, el documento recuerda que "también en el 30, el 55, el 62 y el 66 hubo que soportar el zarpazo

autoritario con su secuela de terror, cárcel, torturas y muertes, aunque en ninguna de esas oportunidades existía un movimiento guerrillero".

El ERP fue la segunda mayor organización guerrillera después de Montoneros. Su jefe Roberto Santucho fue abatido por los militares en junio de 1976 y la organización destruida en pocos meses más.

Al explicar por qué eligieron la vía armada los ex-militantes del PRT y el ERP sostienen que forman parte de una generación que desde 1955 "vio cerrado su acceso a la vida política por golpes militares cada vez más represivos" y recuerdan "la época de las proscripciones políticas, las intervenciones de los sindicatos, la entrega de las riquezas naturales y el fortalecimiento político de la oligarquía".

### Suscríbese

**BARRICADA**  
INTERNACIONAL

Inglés

Español



### Suscripción Semestral

Estados Unidos	}	US\$ 12.00
Caribe		
Panamá		
Sur América		
México	}	US\$9.60
Centro América		
Europa, Canadá		19.20
Resto del Mundo		24.00
Nicaragua		C\$72.00

Órgano de difusión al exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional - FSLN

Nombre \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_ CEP: \_\_\_\_\_  
 Barrio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
 Estado \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

Vale postal

Cheque No. \_\_\_\_\_ a nombre del diario Barricada

Dirección: BARRICADA Internacional

Apdo. No. 576 - Managua

Nicaragua

Télex: 1705 BARR Tel.: 748:85

## Ecuador: formación de frente político legislativo

□ Siete partidos políticos ecuatorianos opositores al presidente electo, León Febrés Cordero, acordaron formar el "Frente Democrático Progresista" con vistas a emprender acciones conjuntas en el Congreso instalado el 9 de agosto.

El Frente reunirá a organizaciones que se definen como de centro-izquierda y de la izquierda marxista. De confirmarse su configuración, este conglomerado tendría una amplia mayoría parlamentaria, con 42 de los 71 diputados que integran el futuro parlamento unicameral.



El conservador Febrés Cordero

El Congreso surgido de los comicios del pasado 29 de enero se posesionará un día antes que asuma la presidencia de la República el derechista Febrés Cordero. El "Frente Democrático Progresista" estaría en condiciones de elegir a las autoridades del Poder Legislativo que se situaría así en contraposición al Ejecutivo.

En la segunda vuelta de los comicios presidenciales, celebrada el 6 de mayo último, Febrés Cordero, abanderado de seis partidos derechistas reunidos en el Frente de Reconstrucción Nacional (FRN), logró un

millón 382 mil votos, superando al centro-izquierdista Rodrigo Borja, de la Izquierda Democrática (ID), que alcanzó un millón 299 mil sufragios.

La ID, que en estos últimos comicios eligió el mayor número de diputados, encabeza la nómina de partidos de centro-izquierda que constituirían el "Frente Democrático Progresista", según lo acordado en una reunión realizada en los primeros días de julio.

En esta misma tendencia se inscriben la Democracia Popular-Unión Demócrata Cristiana

(DP-UDC), actualmente en el gobierno, el Partido Roldosista, cuyo máximo líder es el alcalde de Guayaquil —la ciudad más populosa del país— Abdala Bucaram, y el Partido Demócrata (PD), que dirige el ex-ministro de Salud, Francisco Huerta.

Las organizaciones de izquierda marxista que participarían en el Frente son el Movimiento Popular Democrático (MPD), de orientación maoísta, el comunista Frente Amplio de Izquierda (FADI) y el Partido Socialista.

La cristalización del "Frente Democrático Progresista" pretende que se realice una labor permanente en el Congreso, y no para un periodo de uno o dos meses, informan fuentes vinculadas a la ID.

## Nigeria: campaña contra la mortalidad infantil

□ Una campaña para reducir la mortalidad infantil se iniciará en setiembre con el apoyo del Programa Ampliado de Vacunaciones (EPI) del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), se anunció en Lagos.

El objetivo de la campaña es incrementar el promedio de cobertura de vacunación de 10 a 80%. El EPI reducirá la mortalidad infantil de Nigeria causada especialmente por agua insalubre, ausencia de vacunación contra enfermedades y una inadecuada sanidad ambiental, manifestó Richard Reid, representante de la UNICEF en dicho país.

En Lagos, la capital, mueren diariamente 65 niños de enfermedades que pueden ser prevenidas. Todos los instrumentos técnicos y logísticos para la campaña están disponibles y ya se solicitaron las vacunas contra el sarampión. El país reci-

birá equipos audiovisuales, de primeros auxilios y vehículos.

La UNICEF iniciará también pronto un programa de construcción de letrinas en áreas rurales donde existe escasez de agua, como ya se está haciendo en el oriental estado de Imo. El organismo de las Naciones Unidas está impulsando en la actualidad proyectos para brindar agua potable y para ampliar programas comunales de sanidad ambiental en cuatro de los 19 estados del país, que cuenta con una población de unos 95 millones de habitantes.

Las enfermedades contagiosas aquí son responsables de una "importante proporción de las muertes", admitió el ministro de Salud, comodoro Patvick Koshni e informó a la vez que su ministerio hará que "la salud para todos en el año 2000 sea una realidad", mediante estrategias de salud básicas.

## Religión: pastor Emilio Castro nuevo titular del CMI

□ El pastor metodista uruguayo Emilio Castro fue elegido el día 12 de julio pasado secretario general del Consejo Mundial de Iglesias (CMI).

Nacido en Uruguay en 1927, Castro se destacó durante los últimos años por haber desempeñado un papel de primera magnitud como teólogo y promotor de un enfoque ecuménico de la vida religiosa. El pastor cursó sus estudios teológicos en la Facultad Evangélica de Teología de Buenos Aires y luego los profundizó a través de diversos cursos de post-grado.

En su país natal fue hasta 1972 pastor de la Iglesia Metodista Central de Montevideo, donde le tocó vivir los periodos más tormentosos de la historia política uruguaya, habiendo enfrentado la situación a través de la prédica y de artículos escritos en diversas publicaciones.

Obligado a abandonar el país, Castro fue designado en enero de 1973 director de la Comisión Mundial de Misión y Evangelismo del CMI en Bangkok (Tailandia).

Además de artículos Castro expuso su pensamiento en una decena de libros entre los que se destacan: "Jesús el Vencedor", "Cuando molesta la conciencia", "Un pueblo peregrino, reflexiones sobre la misión de la Iglesia en el mundo actual" y "Hacia una pastoral Latinoamericana".

Poco después de su designación Castro afirmó que la "Iglesia debe estar al lado de los sin poder, de los marginados, de la perspectiva del pobre" (...). "La unidad de la Iglesia no es un fin en sí mis-

mo, está puesta al servicio de la misión de la Iglesia, de un servicio hacia el hombre".

El nuevo secretario general del CMI, quien reemplaza a Phillip Porter, de Dominica, agregó que la "unidad que buscamos en el movimiento ecuménico está en la acción en el servicio, en la construcción de un mundo más útil. Por eso la unidad de la Iglesia y la renovación de la vida de la humanidad van juntos".

Señaló que en los países desarrollados se habla incluso de

un cuarto mundo para dar cuenta de extensos sectores de población que están marginados y que "no participan en los beneficios" de la sociedad de consumo.

Interrogado a respecto de la reciente visita del papa Juan Pablo II a Ginebra, donde dialogó con los dirigentes del CMI, Castro manifestó:

"La visita del papa en sí misma es un mensaje de solidaridad a las iglesias cristianas en su intento de servir al mundo con el evangelio de Jesucristo".

Por otra parte añadió que esa visita papal tiene que ser también "una señal de aliento para los cristianos de América Latina, católicos y protestantes, que están trabajando juntos al servicio de los pueblos latinoamericanos".

### Angola: producción de un millón 100 mil toneladas de hierro a partir de 1985

La explotación de los yacimientos del complejo minero de Kassinga, particularmente en el sector de Jamba —de la sudoccidental provincia angoleña de Huila— se reiniciará en agosto de 1985, con una producción inicial programada de un millón 100 mil toneladas de concentrado de hierro, según lo anunció el director del proyec-

to de rehabilitación de "Ferrangol" (empresa angoleña del sector), Noeh Baltazar.

Jamba, sede del municipio del mismo nombre, situado en la parte sudoriental de la provincia de Huila, a unos 300 kilómetros de Lubango, (la capital provincial), es por excelencia la región poseedora de un concentrado de hierro de alto contenido mineral a nivel internacional. Kassinga y Dongo son las dos comunas que integran el municipio.



Siderurgia Nacional angoleña

## Honduras: fuerza aérea mejor equipada.

□ La reciente adquisición de aviones brasileños "Tucano" y cazas españoles C-101 ratificó la supremacía de la Fuerza Aérea de Honduras (FAH) en Centroamérica, según estiman expertos militares.

Los especialistas aseguran que la FAH dejó de ser una fuerza "disuasiva" para transformarse en una poderosa unidad de combate, capaz de llegar a capitales de países vecinos en menos de 25 minutos.

Esa opinión no es unánime, puesto que en Honduras se considera a la fuerza aérea como el factor que compensa un desarrollo más lento del ejército en sus efectivos de infantería, artillería y vehículos blindados, así como de la fuerza naval.

Fuentes extraoficiales creen que este país centroamericano tiene 20 mil hombres en armas, pero a diferencia de Nicaragua no cuenta con unidades de apoyo tan importantes como las milicias.

Con el objetivo de mejorar la preparación de los soldados, los oficiales hondureños solicitaron a Estados Unidos mayor asistencia militar. Dicho país autorizó como ayuda directa un total de 37 millones de dólares en 1983, mientras que durante el presente año el monto sería de 78 millones de dólares y el de 1985 totalizaría 72 millones.

Además, fueron ejecutadas maniobras militares conjuntas entre los dos ejércitos, coyuntura aprovechada por Estados Unidos para construir instalaciones militares "semiperma-

nentes" en sitios estratégicos del país, entre las que se encuentran estaciones de radar y pistas de aterrizaje en Jamatrán, Cucuyagua, San Lorenzo, Oláncho, La Mosquita y Palme-rola.

El país cuenta actualmente con un mínimo de 54 aeronaves, incluidos Super Mystere (versión israelí del Mirage francés), A-37 B (Dragon Fly), Jets Sabre F-86, Aravas, Douglas C-47, Cessna 180 y T-41 y dos helicópteros Sikorsky, diez helicópteros Bell UH-1H y cinco

Bell UH-1B.

Dicha flotilla fue complementada con la adquisición de ocho aviones "Tucano", fabricados por la empresa brasileña EMBRAER, y descritos como de entrenamiento, pero especializados en la lucha antiguerrilla.

Por otra parte, en la base de San Pedro Sula, 286 kilómetros al norte de la capital, fueron mostrados dos cazas españoles 101, a reacción, y se esperan seis más próximamente.

La FAH tiene una importante experiencia de combate, pues participó con viejos "Mustang" —aviones de la Segunda Guerra Mundial— en las acciones de la guerra de "las cien horas" con El Salvador en 1969. (Manuel Torres)



Avión "Tucano" de fabricación brasileña (arriba). Asesores norteamericanos en Honduras (izq.)



AEROLINEAS NICARAGUENSES, S.A.  
 PASEO DE LA REFORMA NO. 322-A  
 MEXICO, D.F. 06600



RL529	RL527	RL315	RL415	RL525	RL521	RL521	No. DE VUELO	RL520	RL524	RL414	RL314	RL526	RL528
Ma	Ju-Sa	Lu-Ju Sa	Lu-Ju Sa	Ma-Mi Vi-Do	Ma	Mi Vi-Do	FRECUENCIAS	Lu-Mi Vi-Do	Lu-Mi Ju-Sa	Ma-Vi Do	Ma-Vi Do	Ju-Sa	Ma
720	727	737	727	727	727	727	EQUIPO	727	727	727	737	727	720
					08:30	14:30	sa MIAMI LL	12:50					
13:30	13:30				↓	↓	sa MEXICO LL	↑				12:30	11:30
	15:20 15:50						LL SAN SALVADOR sa					10:40	
	↓						sa SAN SALVADOR LL					10:10	
15:30	16:30				09:50	15:50	LL MANAGUA sa	09:30				09:30	09:30
		18:10	18:20	17:00			sa MANAGUA LL		08:40	06:40	07:50		
		↓	↓	↓			LL SAN JOSE sa		↑	↑	↑		
			19:00	17:40 18:10			sa SAN JOSE LL		08:00	06:00			
				↓			sa SAN JOSE LL		07:30				
		20:30		20:10			LL PANAMA sa		↑				
								07:30					

TELEFONOS: RESERVACIONES Nos. 511-3290/511-3317  
 AEROPUERTO-CARGA 762-4700/784-0476

**aerónica**  
 LA LINEA DEL ARCOIRIS

## Conferencia de cúpula de Londres

# Una victoria política del candidato Reagan

Las reuniones cumbres que cada año celebran los jefes de gobierno de las siete mayores potencias occidentales no suelen caracterizarse por sus aspectos resolutivos sino por la vaguedad de sus proposiciones. Pero pocas veces como en el último encuentro de Londres, entre el 7 y el 9 de junio, los acuerdos adoptados fueron tan ambiguos y tan poco en consonancia con realidades apremiantes y patéticas.

El espectáculo ofrecido consistió en un contraste chocante entre las fórmulas anodinas y elusivas vertidas en el comunicado final y las peligrosas situaciones a las que se refirieron, entre las que se destacan dos: primero, la interrupción del diálogo Este-Oeste, en medio de un clima de guerra fría y de una carrera armamentista, que plantean serias amenazas a la paz mundial; y el segundo, el agravamiento del ya insostenible endeudamiento de numerosos países del Tercer Mundo, precisamente debido a la política económica de los Estados Unidos que ha encarecido notablemente los tipos de intereses bancarios. Estas conferencias de los llamados "Siete Grandes" fueron convocadas para deliberar sobre los asuntos económicos planetarios según los enfoques e intereses de las principales naciones capitalistas, pero recientemente se extendieron a la esfera política. No obstante, los aspectos económicos siguen siendo los prevalecientes.

Puesto que ésta era la primer cita que tenía lugar después del comienzo de la recuperación de la crisis recesiva mundial comenzada hace cuatro años, era de esperar que la armonización de políticas para afianzar la recuperación fuese el

objetivo de las discusiones.

Cabe señalar que la recuperación es por ahora un proceso limitado a los Estados Unidos, el Japón y en menor medida a Alemania Federal. La economía norteamericana, tras haber experimentado la más profunda recesión de la posguerra y propalarla al resto del mundo, se ha recuperado desde el año pasado y hasta el primer trimestre de 1984 exhibió índices elevados de crecimiento productivo.

Pero en las demás potencias capitalistas la reanimación es todavía bastante modesta, mientras que en el Tercer Mundo los efectos más duros de la recesión castigan fuertemente aún las frágiles economías.

En este contexto se ha generalizado el temor de que, a menos que no se efectúen rectificaciones en la política económica norteamericana, la recuperación se frene a mitad de camino y la economía mundial se hunda nuevamente en una crisis recesiva.

Si nos limitamos a la visión del problema desde el enfoque de los interlocutores del presidente Ronald Reagan en Londres, el proceso que los inquietaba puede sintetizarse así:

Los Estados Unidos arrastran un enorme déficit fiscal cuyas causas principales son los gastos bélicos, presupuestarios y sociales. Este problema se ha acentuado durante la presidencia de Reagan que, acorde con su filosofía ultraliberal ha recortado los gastos sociales pero ha incentivado notablemente los bélicos debido al impulso que imprimió a la carrera armamentista. Para enfrentar el déficit fiscal el gobierno acude al

## Editorial

endeudamiento, en un proceso que eleva los tipos de interés bancarios. Los altos tipos de interés norteamericanos atrajeron ingentes capitales especulativos hacia los Estados Unidos, lo cual a su vez encareció el dólar en relación a las demás monedas. Así, Estados Unidos —que tradicionalmente era una nación exportadora de capitales como lo testimonia la penetración lograda en todo el orbe por sus empresas— se han convertido en un gigantesco importador de capitales y por primera vez el monto total de estos últimos supera hoy al de los capitales norteamericanos invertidos en el exterior. Esta monumental transferencia de dinero debido a los altos intereses, no solo financia el déficit fiscal sino que también presta financiamiento a empresas de la superpotencia embarcadas en una nueva fase expansiva.

Pero a su vez el encarecimiento del dólar resta competitividad a los productos norteamericanos. Por lo tanto el dólar caro ha contraído las exportaciones de los Estados Unidos e incrementado las importaciones, dando origen a un creciente e inmenso déficit comercial. El más que justificado temor de los interlocutores de Reagan, al que se suman numerosos críticos norteamericanos, consiste en que la montaña del déficit termine por aplastar el edificio de una recuperación con tan frágiles fundamentos y sobrevenga una nueva recesión, con penosos efectos para todo el mundo.

Pero la política norteamericana arroja también gravosas proyecciones actuales sobre las demás potencias capitalistas. Los altos tipos de interés norteamericanos las obligan a elevar los propios. A su vez esto implica, por ejemplo, dinero muy caro para las industrias y para la construcción, que por lo tanto se ven privadas o muy limitadas a pedir créditos para expandir sus actividades. De allí que los europeos lamenten con razón que los altos tipos de interés de la superpotencia les impidan levantarse de la crisis con vigor o, si se prefiere, que se prolonguen en sus economías los efectos de la recesión.

Reiteramos que este análisis es meramente una

apretada síntesis de las críticas formuladas a Reagan por sus aliados occidentales. El muy demócrata cristiano y procapitalista canciller alemán, Helmut Kohl, en vísperas de las conversaciones de Londres insistía en la necesidad de que los Estados Unidos rectificasen su política y que el presidente Reagan achicara con firmeza el déficit fiscal.

La opinión pública mundial esperaba que las discusiones en la capital británica fueran, por lo menos, animadas y que los seis contertulios de Reagan le exigieran, en nombre de sus propios intereses, las rectificaciones correspondientes. Pero esto habría sido quizás demasiado pedir ya que los Estados Unidos son la mayor potencia mundial y sus asociados, aunque teóricamente podrían oponerle represalias económicas, no tienen poder para forzar a Washington a un cambio de rumbo.

El realismo, pues, pudo haber inspirado una cierta resignación y hacer que estos desacuerdos de fondo solo fuesen abordados superficialmente en las discusiones londinenses, siendo apenas mencionados en el comunicado conjunto. Pero sorprendentemente ni eso sucedió. El punto principal del documento manifestó el acuerdo genérico de los siete en políticas tendientes a reducir la inflación y los tipos de interés, así como en controlar, donde fuese necesario, los déficit presupuestarios y la expansión monetaria. Pero así como no figuró compromiso alguno para atacar el déficit fiscal norteamericano, ni siquiera el déficit fue mencionado como causante de las alzas de interés, ni se advierte en el texto una sola de las críticas formuladas a Reagan por los europeos antes del encuentro.

Ante tanta mansedumbre de gobernantes de países soberanos cabe preguntarse: ¿Por qué?

Responde el ministro de Finanzas de Francia, Jacques Delors: "En algunos aspectos, como las relaciones con el Tercer Mundo y los tipos de interés, el desacuerdo sigue siendo total, pero no era éste el momento para pelearnos".

Acerca del "momento", precisó el canciller Kohl: "Debíamos mostrar comprensión por las

exigencias electorales de Reagan, no podíamos suscribir un comunicado que habría aparecido como un acta de acusación".

Tales son las razones. Los intereses de la economía mundial han sido supeditados a las conveniencias de un individuo, el actual presidente de los Estados Unidos, que aspira a ser reelegido en el cargo en las elecciones de noviembre próximo. La imagen de este candidato se beneficiaría si se presentase como el líder indiscutido de Occidente y para tal consagración nada mejor que ambiguas alusiones sobre los aspectos controvertidos, mientras en otros pasajes del comunicado aparecían elogios a los índices de recuperación de la economía norteamericana.

Entre las excusas para acallar sus críticas los interlocutores de Reagan alegaron que si las hubieran manifestado no habrían observado la neutralidad debida ante las elecciones norteamericanas. Pero no hubo neutralidad, sino por el contrario una sumisión a los objetivos de Reagan que es claramente favorable a sus aspiraciones políticas. Para coronar la inconsecuencia del gesto de los europeos, ellos deberán contar con la muy probable confirmación de Reagan en la presidencia y por ende de una política que daña a sus propios intereses.

Los males de la programación económica norteamericana, como bien lo sabían los asistentes a la cumbre de Londres, castigan con particular fuerza a las naciones del Tercer Mundo. Como resultado de las antiguas y las recientes alzas de los tipos de interés el endeudamiento del Tercer Mundo ha alcanzado niveles insostenibles.

También en este caso se ha acumulado una montaña que puede derrumbarse y provocar una crisis de proporciones. Ello no solo implicaría la declaración de moratoria de los países más endeudados —algunos de los cuales ya han interrumpido el pago de sus deudas— sino asimismo una crisis del sistema bancario norteamericano (que es el más expuesto en relación a los grandes deudores latinoamericanos). Luego, hacía falta medidas drásticas y urgentes. En este caso no solo estaba en juego la eliminación

de las causas del encarecimiento de los tipos de interés, sino asimismo la adopción de medidas de sostén financiero para los países más agobiados por una situación que no han originado.

Tanto o mayor vaguedad se hallará en esta esfera crítica. Fórmulas generales que pueden ser interpretadas de uno u otro modo y en todo caso ni encierran compromiso alguno y, como exigua concesión a este drama que aflige a una parte importante de la población mundial, solo una recomendación de que se dilate el plazo del pago de la deuda comercial a aquellos países que hayan aplicado los programas del Fondo Monetario Internacional.

Hay sin duda contradicciones políticas entre las mayores potencias que siempre dificultarán el análisis de los problemas y más aún la adopción de políticas comunes que tengan en cuenta no solo los intereses propios sino también los de los países del Tercer Mundo, dependientes económicamente de aquellos. En este conjunto de aliados coexisten un presidente francés de extracción socialista y sensible a reformas monetarias y a programas dirigidos a armonizar los intereses del Primer y el Tercer Mundo, con un Reagan que desecha terminantemente tales soluciones. Difícilmente se dará una circunstancia política que facilite la coincidencia entre los gobiernos más poderosos del mundo acerca de las reformas y disposiciones necesarias para resolver los problemas más acuciantes de la economía mundial.

Pero estas inevitables discrepancias no justifican que se disimule la existencia misma de los problemas y que de hecho se avale a los causantes de su agravamiento. En resumen, y no obstante las fórmulas anodinas halladas por la diplomacia para incluir temas controvertidos de modo que no pudieran ser presentados como una crítica a Reagan, el resultado es que el presidente norteamericano salió de Londres con las manos libres para persistir en su política de aquí a noviembre, y reforzado como candidato para proseguir con tan nefasta orientación los cuatro años siguientes.



**FORMACION A TRAVES  
DE LA INFORMACION**

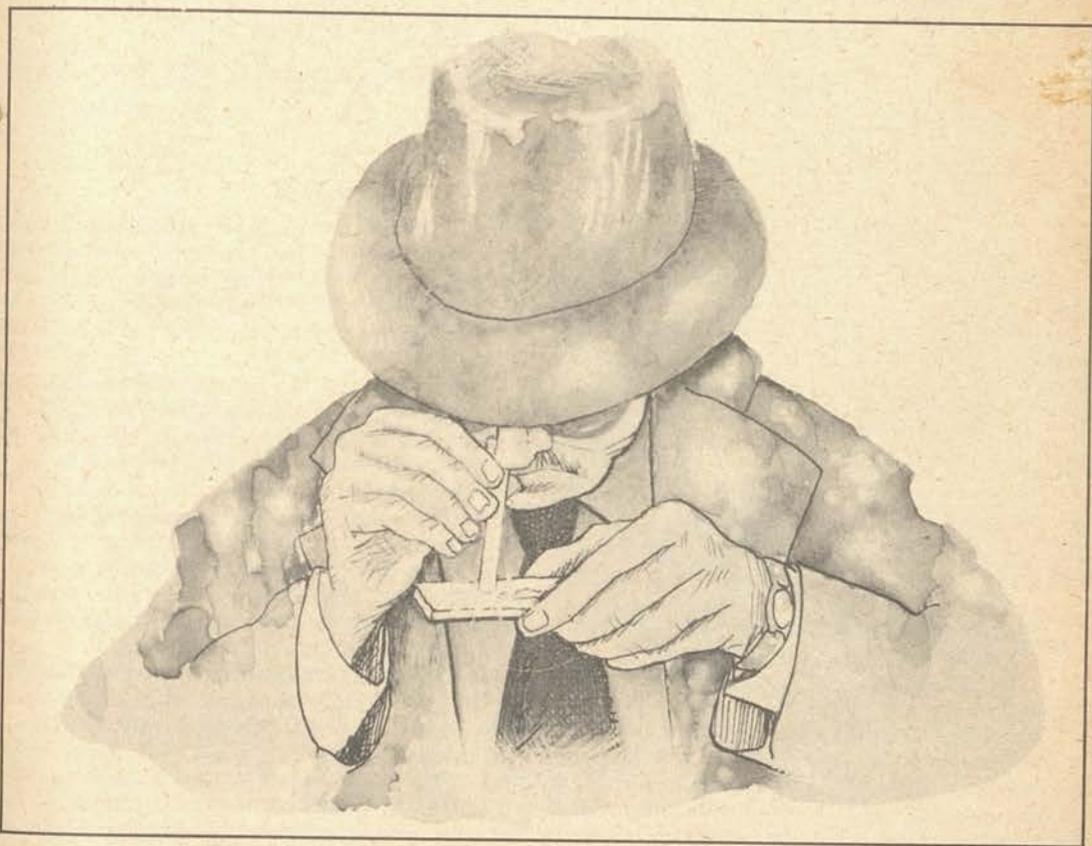
en una publicación  
independiente con  
circulación de  
más de 80,000  
ejemplares en  
62 países

**Suscripciones  
al telefono 689-17-40  
o al apartado  
postal 20-572  
México 01000 D.F.**

TARIFAS DE SUSCRIPCION	seis	doce
	números	números
México	\$ 600	\$ 1 100
México (aéreo)	\$ 950	\$ 1 800
América del Norte, Central y del Sur (aéreo)	U\$ 12.00	U\$ 22.00
Europa, Asia y Africa (aéreo)	U\$ 22.00	U\$ 40.00
Envíos certificados \$ 50 pesos ó U\$ 0.35 cada uno		

# DROGAS

Uno de los mayores  
desafíos de nuestro tiempo



*¿Cómo se explica el constante aumento del consumo de drogas en las sociedades industrializadas y su creciente incidencia en algunos países del Tercer Mundo?*

*¿Existen formas de combatir el vicio?*

*¿Cuáles son los intereses económicos e incluso políticos que están por detrás del tráfico de narcóticos? ¿Qué actitud deben asumir los países del Tercer Mundo productores de coca, de hachís, de opio?*

*¿Qué peso tienen las denuncias de que la cooperación norteamericana con las*

*policías u otros órganos encargados de la represión al contrabando de drogas es una nueva versión de la infiltración de agentes de inteligencia?*

*El objetivo de este tema de tapa es presentar algunos aspectos del problema de las drogas que en general no son abordados en la cobertura periodística habitual. Sin embargo, muchas de las respuestas a las preguntas planteadas quedan a cargo del lector.*

# Un poder trasnacional

Una compleja cadena que une al campesino andino con el fumador de opio de la India, pasando por la mafia siciliana y la Unión Corsa, mueve 30 mil millones de dólares anuales equivalentes a los lucros de la Exxon y la Gulf Oil y amenaza con dejar dependientes de narcóticos a un tercio de los norteamericanos

Beatriz Bissio



— No se cómo agradecerle... Tal vez con un poco de "yerba".

— Hum... un mate después de tanto tiempo no estaría mal.

El diálogo entre un joven peruano y un argentino recién llegado se daba en el barrio de Barranco, conocido en Lima por ser lugar de encuentro de poetas y bohemios. El "porteño" había ayudado al joven peruano a recuperar una billetera con dinero que habían intentado robarle. Pero para sorpresa suya, en vez de recibir la yerba mate que esperaba en cantidad generosa, el joven le entregó una porción que entraría en un dedal. "Curioso —comentó— estos peruanos no entienden nada de mate, piensan que lo tomamos en cuentagotas".

\* Los datos usados en la elaboración de este trabajo fueron recabados por el Centro de Documentación de "cuadernos del tercer mundo", principalmente por Eunice Senna. Extendemos nuestro agradecimiento a Donalson Magalhães Garchegne y a Otávio Tostes.

Pero lamentablemente el que no había entendido nada era él: lo que había recibido de su agradecido amigo era otra "yerba", marihuana, fumada habitualmente por jóvenes frequentadores del "Puente de los Suspiros", en ese bucólico rincón limeño.

Esta anécdota, que es real y la presenciamos hace algunos años cuando vivíamos en Lima, es una de las tantas que pueden ilustrar hasta qué punto las drogas se han ido introduciendo en la vida moderna, en todos los círculos sociales, haciendo cada año más adictos y más estragos y generando cada día más abultadas cifras de dinero, al punto de haber pasado a constituir la *mafia* que está por tras del tráfico ilegal, una trasnacional tanto o más poderosa que las conocidas *Exxon*, *Xerox*, *IBM*...

En los últimos 20 años el uso de estupefacientes se ha generalizado tanto que el narcotráfico ha sido definido como "el negocio más lucrativo de los tiempos modernos" y sin embargo no existe una estrategia ni a nivel local, nacional o regional que haya sido exitosa para enfrentarlo. Leyendo las estadísticas más bien se concluye que la iniciativa está todavía del lado de los traficantes, infiltrados en todos los niveles sociales y en las más diversas estructuras de poder en los países clave para su "actividad", pertrechados con equipos militares y dueños de una infraestructura que darían envidia a muchos de los Estados del empobrecido Tercer Mundo.

Pero los traficantes son intermediarios entre dos puntas: el productor y el consumidor de las drogas. Y si su negocio es tan lucrativo es en gran medida también porque no han habido políticas adecuadas para acabar con el problema de la pro-



Las bellas y peligrosas amapolas productoras de opio

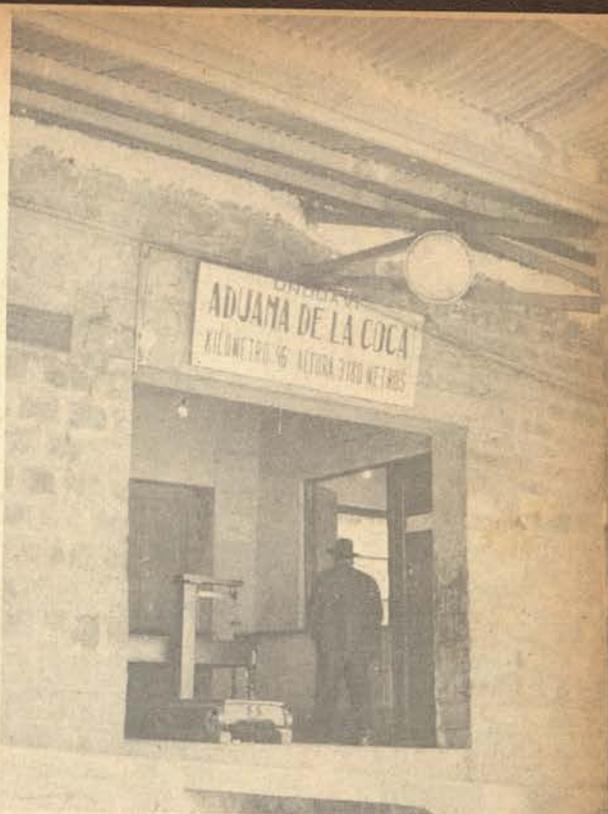
ducción y el consumo de los narcóticos. Si no existiera un mercado consumidor, según la más elemental regla de la oferta y la demanda, no habría quien se ocupara en producir o incluso en intermediar. O, por otra parte, si al productor se le ofrecieran incentivos, apoyo y condiciones para dedicarse a otro tipo de cultivos, posiblemente optaría por ellos, en la medida que pasaría a satisfacer sus necesidades básicas con una actividad de menor riesgo. Eso ya fue demostrado con algunos resultados exitosos a nivel experimental.

### Los plantadores: ¿delincuentes o víctimas?

El mundo de la droga tiene actividades bien diferenciadas y complementarias. Están los plantadores, los financiadores, los transportadores, los que se encargan de la refinación en laboratorios clandestinos, los revendedores mayoristas y minoristas.

Los años de "trabajo" clandestino o semiclandestino dieron origen a una vasta "experiencia" y por el hecho de tratarse de una cadena tan grande de operaciones es prácticamente imposible vigilar y controlar, mucho menos suprimir, esa enmarañada red que se extiende por todos los rincones del planeta.

El primer eslabón de la cadena son los plantadores. Ellos son los que —en general— menos notición tienen de su pertenencia a un submundo donde la ley es dictada por la ambición de lucro y no impera otro ideal que el enriquecimiento rápido ni otra moral que la obediencia a las reglas de juego del más fuerte. Para el campesino que en América del Sur planta la coca, en África el khat, en el Medio Oriente el hachís y en Asia la amapola del opio el problema es más bien cultural y de supervivencia.



La Aduana donde el gobierno boliviano recoge la producción legal de coca, cerca de Los Yungas



Gran parte de la población andina tiene en la coca, desde antes de la conquista española, uno de sus alimentos básicos. La coca forma parte de su mundo mágico y es incorporada en rituales. Masticar coca ha ayudado durante siglos a la población indígena del Perú y Bolivia a soportar el frío, paliar el hambre, resistir el trabajo duro en las laderas de las cumbres andinas.<sup>1</sup>

En Turquía la cosecha de la amapola del opio pasó a formar parte de la cultura de los labradores de la región de Afyon. En la "época de oro" de la

producción turca, más de medio millón de personas vivía del cultivo del opio. Junio es el mes de la cosecha, pero sólo un día de ese mes los frutos maduran al punto exacto para permitir extraer de ellos el opio que dará origen a la morfina y a la heroína. Ese día los niños son encerrados en las casas, con ventanas y puertas trancadas, pues la

<sup>1</sup>Se calcula que casi cinco millones de indios peruanos se alimentan y viven de la producción de coca, cuya hoja tiene un gran valor nutritivo además de medicinal, según fue comprobado científicamente.

## El "khat", la droga verde del continente africano



Una pequeña hoja de gran poder estimulante

□ Dos puntos de vista totalmente diferentes ante el problema de la droga en África están representados por las actitudes de los gobiernos de Somalia y Djibuti con relación al *khat*. Esta hoja — que al ser masticada libera un narcótico que estimula al organismo y ayuda, como la coca, a olvidar el hambre — es comercializada oficialmente por el gobierno de Djibuti. Dicho comercio está evaluado en aproximadamente 15 millones de dólares anuales. El *khat* consumido en Djibuti se produce casi exclusivamente en Etiopía, desde donde llegan diariamente, por vía aérea, unas 10 toneladas de la hoja. Desde allí son distribuidas a través de taxis oficiales (llamados popularmente los "sultanes del *khat*") a miles de consumidores en todo el país. El equivalente al consumo de un día cuesta aproximadamente 7 dólares, lo que representa un gasto considerable para las pauperizadas familias de este pequeño país del Cuerno de África.

La situación en Somalia, otro gran consumidor de *khat*, es radicalmente diferente. El año

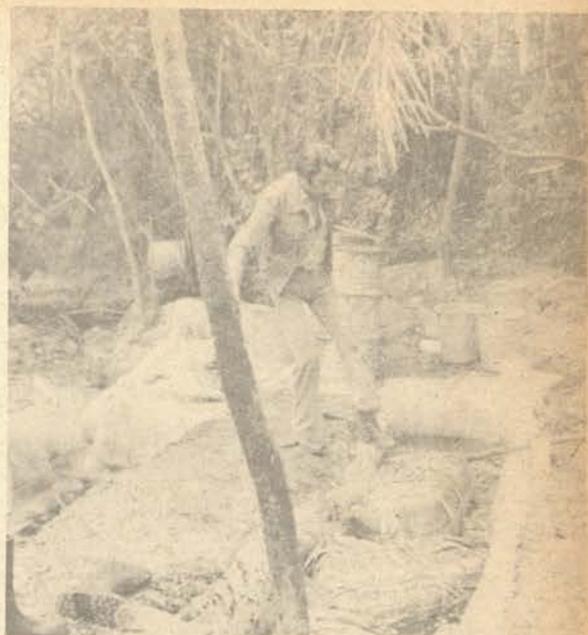
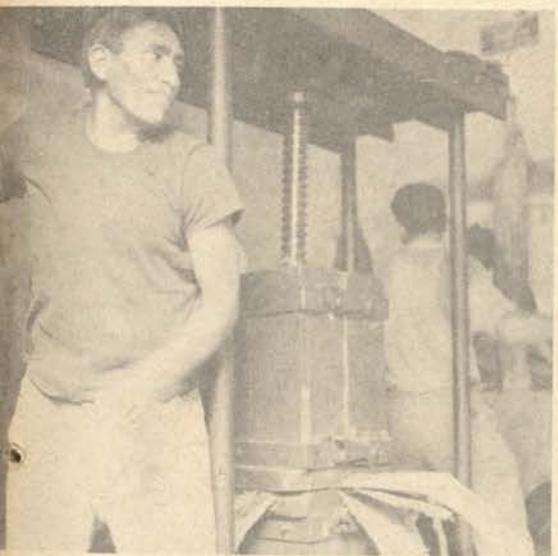
pasado, el presidente Siad Barre ilegalizó la droga, alegando que sus efectos estaban minando a la familia, elevando los índices de fracasos matrimoniales y aumentando la criminalidad. Fueron prohibidos el cultivo, la comercialización y el uso del *khat*, con graves sanciones a los infractores.

Investigaciones médicas de la década del 50 demostraron que el uso excesivo o sistemático de la droga — que ha sido comparada con la bencodrina y la cocaína — puede producir impotencia, imbecilidad y en algunos casos, la muerte.

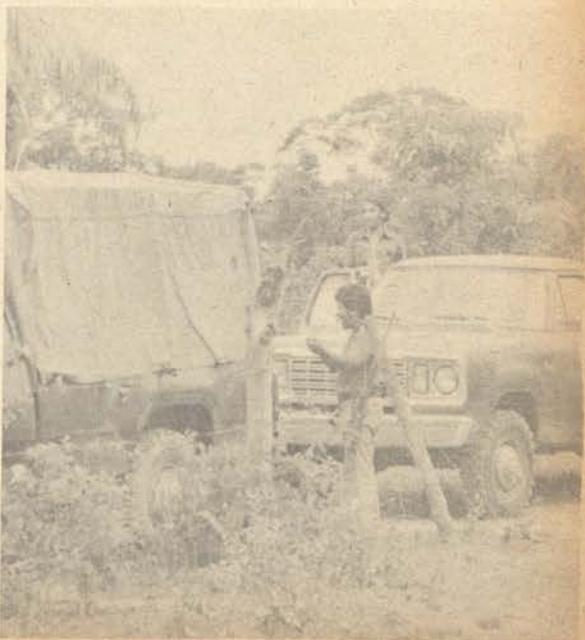
Esa medida del gobierno de Mogadiscio afecta directamente a los campesinos de Kenya, principales proveedores de *khat* a los consumidores somalíes. La región productora de *khat* en dicho país es conocida como el "triángulo verde", en alusión al "triángulo dorado" productor de opio en el sudeste asiático. Otro gran productor africano de esta hoja es Etiopía, donde el *khat* es el segundo producto agrícola más importante en las exportaciones.

En el caso de Kenya, las plantaciones son ilegales, aunque el gobierno hace la "vista gorda", pues de su cultivo dependen miles de familias campesinas. (Se calcula que solamente el mercado somalí representa una demanda de 500 toneladas anuales). La falta de una supervisión o asesoramiento adecuado hace que muchos de esos campesinos — muchos de los cuales también plantan café y té — utilicen los mismos insecticidas que se usan en esos cultivos, para combatir una plaga que apareció en las hojas de la droga. Resultado: en pocos días los hospitales estaban llenos de pacientes con quemaduras en la boca. (La hoja del *khat* es masticada por hombres y mujeres de la misma manera que la hoja de la coca.)

Además del uso del *khat*, hay en el continente africano casos de viciados en opio en Mauritania y Túnez, de abuso de narcóticos sintéticos en Nigeria y Níger y pocos casos de viciados en opiáceos (particularmente morfina) en Kenya, Níger y Sudáfrica. Sin embargo, el problema de las drogas no tiene las proporciones que ya alcanzó en otros continentes.



El cineasta alemán Michael Gregor sacó estas fotografías en un centro de producción clandestino de cocaína en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, poco antes del golpe de los "coca-dólares" del general García Meza. La gente no sabía que estaba siendo fotografiada. Este material inédito fue presentado por "cuadernos del tercer mundo" poco después del golpe de Estado de 1980. Se observan en detalle las diferentes etapas del trabajo de los traficantes y la poderosa infraestructura con que cuentan



respiración del aire contaminado puede ser fatal. Cubiertos sus rostros con pañuelos protectores hombres y mujeres trabajan en los campos 24 horas seguidas. Lo que no se coseche ese día ya no servirá más. Pero como cada kilo de la amapola rinde unos 15 dólares a los campesinos, ese día lucran para vivir el año entero.

Cuando, por presiones de los Estados Unidos, Turquía prohibió el cultivo del opio e impuso la pena de muerte para quien violara la ley estuvo a punto de estallar una nueva versión de la guerra del opio, y varios gobiernos sucumbieron.

India es actualmente el mayor productor mundial de opio como cultivo legal, aunque las autoridades saben que aproximadamente 100 toneladas al año son producidas para el mercado ilegal, en gran parte abastecedor de la demanda interna del país. El estigma cultural en relación a la heroína no permite el avance de su consumo en la sociedad hindú a pesar del reconocido incremento de la producción. Sin embargo la India tiene de 30 a 40 mil

fumadores de opio legalmente registrados, para quienes ese hábito es parte de una cultura secular. El trabajador agrícola de Punjab coloca opio en el té matinal y los intelectuales de Bombay acostumbran tomarlo con leche fría como bebida típica en las fiestas.

En Sierra Nevada, en Colombia, el problema es más económico que cultural. Los indios *guajiros* resistieron durante siglos con orgullo la aculturación a que quisieron someterlos los españoles. Sin embargo ahora están sucumbiendo al poder del dinero de la droga. Así, en la árida península de Guajira el paisaje se pobló de jóvenes fumadores de marihuana y adictos de diferentes partes del mundo ¿Por qué ese cambio de actitud? Porque cuando los españoles llegaron, los indios eran los propietarios libres de sus tierras, un pueblo sano, en expansión. En la Colombia de hoy, los indios *guajiros*, marginados, no tienen otra fuente de ingresos que el cultivo ilegal de la marihuana. "Antes del 'pasto bendito' los *guajiros* subsistían en el lí-

## La coca: ¿droga o alimento estimulante?

La coca fue utilizada por los incas del Perú como alimento, para ofrendas religiosas y para ritos. Masticar la hoja de la coca es para los indios del altiplano andino una costumbre secular. El descubrimiento de la coca en tumbas del periodo pre-cerámico prueba su presencia en la vida de esas comunidades hace por lo menos tres mil años.

En 1539, el obispo de Cuzco, monseñor Vicente Valverde, en una carta dirigida a la Corona española, contaba que los indios podían trabajar en condiciones de dureza, sin fatigarse, gracias al efecto energético de las hojas de coca.

En su ensayo "La coca en el Perú", publicado en la revista *Socialismo y Participación* (abril/1983) Baldomero Cáceres, psicólogo social peruano, cita la obra del Inca Garcilaso de la Vega, *Comentarios Reales* (1607), una de las descripciones más importantes sobre el Perú colonial. El Inca Garcilaso transcribe observaciones del padre Blas Valera, "que vivió en Perú muchos años y salió 30 años antes que yo". En ellas se reconocen las virtudes que, para los indios, tenía el uso de la coca y los beneficios que eso proporcionaba a los españoles: (...) "de cuán útil es la coca para los trabajadores se deduce del hecho de que los indios que la comen están mucho más dispuestos y fuertes, felices con ella y trabajan todo el día,

sin comer..."

Fueron justamente los colonizadores españoles los responsables de la expansión de los cultivos de coca. Hasta la época de la colonia, la planta era reservada para el uso en ceremonias religiosas y para el consumo de los *chasquis*, responsables de llevar, a pie, las noticias de un extremo a otro del Imperio inca. En ese sentido, las autoridades indígenas tenían su consumo muy controlado. Sin embargo, el descubrimiento de la posibilidad de no tener que alimentar a los indios y su total indiferencia en cuanto a su destino como raza, llevó a los españoles a distribuir la coca entre toda la fuerza de trabajo. Esa es una de las razones atribuidas por algunos historiadores al hecho de que la población indígena haya pasado de aproximadamente 5 millones, en 1500, a solo dos millones un siglo y medio después (1650). Los indios trabajaban sin comer, "accionados a coca" y terminaban muriendo de inanición y sucumbiendo a las enfermedades transmitidas por los europeos.

El estudio del profesor Cáceres no se agota en la valorización del papel cultural que pudo haber tenido la coca en la antigua civilización incaica. El aporta esos elementos históricos para plantear una cuestión muy actual: el problema de los plantadores de coca, actualmente. De esa forma, él escribe en el mencionado ensayo que la erradicación de las plantaciones, presentada como solución al problema de la cocaína en los Estados Unidos y en Europa, "cierra a los países andinos productores, Bolivia y Perú, así como a quienes cultivan marihuana en Colombia, la posibilidad de un futuro basado en un proyecto nacional que

mite del hambre", explica el economista Víctor Pacheco Laborde, para quien "la marihuana fue la salvación de la región".

Las últimas investigaciones muestran que existen en la Sierra Nevada colombiana plantaciones capaces de generar 100 mil toneladas de marihuana.

En Perú, el pasado mes de mayo casi 12 mil campesinos hambrientos invadieron la ciudad del Cuzco reclamando la legalización de sus cultivos de coca y mejores precios oficiales para sus productos. Con sus mujeres e hijos bloquearon las principales avenidas de la localidad exigiendo que el Ministro de Agricultura fuese a dialogar con ellos. Las organizaciones sindicales locales apoyaron a los productores de coca con paros de 24 horas. Y 115 alcaldes de pequeñas aldeas cuzqueñas dijeron estar dispuestos a iniciar huelgas de hambre para apoyar a los "coccaleros".

Los campesinos exigían que se reconocieran legalmente como zonas coccaleras los Valles de la Convención y Lares (escenario de las guerrillas de



Los plantadores deben ser escuchados

tenga en cuenta la existencia real de nuestra principal riqueza agrícola".

El profesor Cáceres también hace una reseña del valor antropológico de la planta, señalando que ella (la hoja) es un alimento insustituible, con múltiples funciones: "(...) está vinculada a la vida del trabajo en la minería y en la agricultura, como alimento-estimulante (...), su uso ritual asegura la identidad cultural andina, constituye una fuente de seguridad psicológica y un recurso de la medicina popular (...)"

Por esas razones, Cáceres pregunta: "¿Agrava o alivia los efectos de la desnutrición? En nuestra cultura, ¿es droga o alimento estimulante?"

Una de sus conclusiones es que la decisión de la Convención Unica de Estupeficientes<sup>1</sup> al decidir sobre la erradicación de las plantaciones de coca, "solo culminó con una injusta discriminación de la tradicional planta peruana y por eso, fue excluida de los planes de desarrollo agroindustrial". "Gracias a esta situación - continúa - las plantaciones de coca han aumentado al margen de la ley. En lugar de las 17 mil hectáreas reconocidas existirían entre 50 y 160 mil, según estimaciones moderadas y otras menos conservadoras. Los esfuerzos represivos son comparativamente ineficaces. Igual que los costosos proyectos de sustitución de los cultivos. Estos últimos (...) representan una política impuesta a partir de los Estados Unidos, que cerrarían otras alternativas menos costosas y más eficaces, si la legislación internacional fuera sometida a una revisión a pedido de los países andinos".

El autor del ensayo propone auspiciar junto a las organizaciones campesinas de plantadores de

coca, la creación de un centro multidisciplinario de investigaciones sobre la planta, que no solo ampliara la información sobre ella sino que también asumiera la responsabilidad de difundir nuevas informaciones sobre su historia, naturaleza y propiedades, promoviendo un cambio de actitud que ayude a diluir el actual prejuicio con relación a ella".

Cáceres también considera necesario la realización de una campaña para esclarecer a la opinión pública sobre "los efectos diferenciados de la hoja, la pasta básica de coca y la cocaína". Finalmente él sugiere la realización de un encuentro de carácter científico, con la presencia de especialistas internacionales, destinado a sectores representativos, académicos y políticos, "cuyo nivel de información en nuestro medio es verdaderamente lamentable".

Debe destacarse que el dinero que mueven anualmente en Perú los traficantes de drogas está calculado en 4.500 millones de dólares.

<sup>1</sup> En 1962 se realizó en Ginebra (Suiza) la Convención Unica de Estupeficientes, con el auspicio de las Naciones Unidas. En ella se resolvió que, en un plazo de 25 años, debían erradicarse los cultivos de coca de la subregión andina, limitándolos a los estrictamente necesarios para fines científicos e industriales aprobados por la legislación. Esta resolución es la que citan los Estados Unidos en sus presiones a los gobiernos de la región para acabar con las plantaciones.

## Bolivia: la triste experiencia de los traficantes en el poder

□ Bolivia entró en los anales del poder de la droga con un récord inédito: el golpe de los *cocadólars* que el 17 de julio de 1980 llevó al poder a la propia mafia local del tráfico de cocaína, o sea, al general Luis García Meza (presidente) y el coronel Luis Arce Gómez, (ministro del Interior) sobrino de uno de los más poderosos cabecillas bolivianos, Roberto Suárez Gómez, conocido como "el rey de la coca". El escándalo internacional no impidió que esa cuadrilla, vinculada a los peores asesinos del tráfico ilícito, permaneciera en el poder por dos años más. El periodista argentino Gregorio Selser, colaborador nuestro, escribió extensamente sobre las vinculaciones de García Meza y Arce Gómez con la droga y fue, incluso quien hizo algunas de las denuncias más graves contra ellos. Selser llegó aun a referirse a un "modo de producción narco-militar boliviano", responsable de la introducción, en los Estados Unidos, de 200 mil kilos de cocaína evaluados en mil millones de dólares.

El volumen de dinero movido anualmente por los narcotraficantes bolivianos es tal que Roberto Suárez Gómez tuvo la osadía de ofrecer pagar la deuda externa boliviana (calculada en esa época en 4 mil millones de dólares), a cambio de beneficios por parte del gobierno del presidente Siles Zuazo.

De hecho, el presidente Zuazo tiene en el poder de la droga su gran desafío, "un Estado dentro del Estado", como él mismo describió en algunas ocasiones, sin ocultar que el ejército boliviano no puede compararse ni de lejos con las muy bien pertrechadas guardias pretorianas que custodian las áreas dominadas por los traficantes. Una de esas regiones es la del Chapare, donde es la droga la que impone las leyes. El problema adquirió connotaciones tan serias que el presidente Siles Zuazo acabó por aceptar el proyecto propuesto para esa región por los especialistas antidrogas de los Estados Unidos. En marzo pasado, el presidente Siles y el embajador norteamericano, Edwin Corr, estuvieron de acuerdo en sustituir las plantaciones de coca en la región según un plan conocido como "Proyecto Chapare" que, según se divulgó, deberá tener "grandes repercusiones sociales en los próximos cinco años". Para implementar este proyecto, se prevé la ampliación de la infraestructura de la salud pública,



La sustitución de las plantaciones: un desafío social  
la construcción de caminos vecinales y el desarrollo de proyectos agrícolas alternativos. Se trata de uno de los mayores y más ambiciosos proyectos de sustitución de las plantaciones de coca ya intentados en América Latina.

Uno de los problemas que tiene Bolivia para enfrentar al narcotráfico es la falta de recursos, ya sea para llevar adelante los operativos policiales y militares en la persecución a los delincuentes, o para financiar los enormes gastos de proyectos tendientes a sustituir los cultivos de coca por otros. Esos recursos fueron evaluados, a comienzos de la década del 80, en 200 millones de dólares.



los años 60), y que se les triplique el precio pagado por la Empresa Nacional de la Coca (ENACO). El gobierno sólo reconoce como legales —y compra su producción— las plantaciones de algunos valles. En el resto de la región reprime severamente a los plantadores.

Por su parte en Bolivia, los campesinos productores de coca realizaron un congreso en Cochabamba, en 1983 y rechazaron categóricamente la reivindicación de los Estados Unidos de erradicación de los cultivos porque, "no solucionará el problema de la fabricación y tráfico de cocaína" y en cambio sí afectará su alimentación y su vida.

Diferente es el caso de algunos grupos indígenas mexicanos. En abril pasado nueve obispos católicos denunciaron "la existencia de una mafia nacional y extranjera, que opera el narcotráfico y obliga a los campesinos a plantar drogas bajo amenazas de muerte. Encabezados por el arzobispo Bartolomé Carrasco Briceño, ellos denunciaron también la complicidad de las autoridades locales que ayudan a proporcionar a los indígenas de Oaxaca y Chiapas, semillas, créditos, fertilizantes y otros insumos para el cultivo del cáñamo y la amapola. "Cada día mayores áreas se destinan a esos cultivos en detrimento de la producción de alimentos", denunciaron los obispos.

### El valor de la deuda externa mexicana

El tráfico de drogas está dominado según las áreas geográficas, por diferentes "monopolios". En el caso de la coca y la marihuana sudamericana, está en manos casi exclusivamente de colombianos. Según datos recientes, las exportaciones de drogas a partir de Colombia superaron el año pasado las exportaciones tradicionales de café. Mientras que el café rindió de 1.500 a 2 mil millones de dólares, la cocaína, marihuana y *quaaludes* (droga sintética vendida en pastillas, *metacualone*, de poca aceptación en el mercado latinoamericano) superaron los 3 mil millones de dólares.

Se estima que de 40 a 70 mil familias colombianas están involucradas en el tráfico de drogas, y que de Colombia proviene 80% de la cocaína (unas 50 a 60 toneladas anuales) y 70% de la marihuana que ingresa a los Estados Unidos. Una de las rutas más usadas es Bogotá—Miami, y particularmente, cuando la droga es introducida en Estados Unidos por vía aérea, los traficantes preferían el vuelo de *Braniff*, que llegó a ser conocido como "el vuelo del polvo blanco". Los 3 mil millones de dólares que reciben los traficantes colombianos, cuando la droga es vendida directamente en las calles de Nueva York —el mayor centro consumidor de los Estados Unidos— se transforman en 80 mil millones de dólares, o sea,

casi el valor de la deuda externa mexicana, la segunda más elevada del Tercer Mundo, después de la brasileña.

Esas actividades ilícitas fueron las responsables del crecimiento del sector financiero colombiano en 5,5% entre 1980 y 1981, mientras que el sector manufacturero sólo se expandió 1,1%. Eso porque las instituciones financieras (muchas de ellas controladas por los propios traficantes) son las encargadas de invertir el dinero de la droga en otras actividades, para "lavarlo".



El presidente Betancur en el entierro de Lara Bonilla

Por algo Colombia ya es conocida como "el paraíso de los traficantes". Se estima que de 15 a 20% de los miembros del Parlamento son electos con dinero ilícito proveniente del narcotráfico. Es fácil entender que la presencia de un ministro de Justicia como Rodrigo Lara Bonilla haya incomodado y ofuscado a los traficantes de la "conexión colombiana", que acabaron asesinandolo cuando el presidente Belisario Betancur estudiaba la posibilidad de nombrarlo embajador en el exterior, por las reiteradas amenazas de muerte que había recibido.

A pesar del dominio indiscutible de los colombianos, en los últimos años los órganos encargados de reprimir el tráfico de drogas han descubierto elementos que les hacen suponer que en el caso de la coca que sale a través del Brasil el control está en manos de elementos de la *mafia* siciliana, la *camorra* napolitana y la *andronghetta* de Calabria.

Uno de los indicios es el volumen creciente de cocaína aprehendido en Italia (17 kg en 1979 y 224 kg en 1983) y la evidencia de que gran parte de ella provenía del Brasil a través de una conexión en Portugal, favorecida por dos vuelos diarios entre Río de Janeiro y Lisboa. Vinculado a la *mafia* italiana, Tomaso Buscetta, actualmente detenido en dependencias de la Policía Federal en Brasilia sería el jefe de la *mafia* de narcóticos en Brasil.



Un viciado en opio en Laos: un ritual muy antiguo

## El monopolio de la mafia

La *mafia* —que se autodefine como la *onorata società*— controla decenas de miles de negocios. Entre ellos una parte de la importación de cocaína de América Latina, la que distribuye en Europa y reexporta para los Estados Unidos. Pero la *mafia* también comparte con la Unión Corsa, de Francia, el control del mercado negro de heroína proveniente del Oriente.<sup>2</sup> Datos recientes indican que 65 a 70% de la heroína que entran en la región noroeste de los Estados Unidos provienen de Sicilia, con un lucro para la *mafia* de 750 millones de dólares anuales. En mayo de este año por primera vez en mucho tiempo, fueron decretados 462 años

<sup>2</sup>En 1983, por primera vez las aprehensiones de cocaína en Francia superaban a las de heroína

de prisión para 74 traficantes sicilianos, 59 de ellos con conexiones en los Estados Unidos.

Sicilia pasó de simple estación intermediaria a sede de laboratorios clandestinos. Barcos provenientes del Oriente Medio descargan morfina en las costas poco custodiadas de Trapani o Sciacca y en laboratorios de Palermo (capital de Sicilia), se procesan hasta 45 kg de heroína por semana.

Una "innovación" de la *mafia* fue usar a América Latina como intermediaria en la ruta de la heroína hacia los Estados Unidos, utilizando para ello sus propios "esquemas" del contrabando de cocaína y el hecho de que, a pesar de todo, la vigilancia antidroga es menor en este continente que en Europa.

Para el profesor Pino Arlacchi, especialista en el crimen organizado y docente de la Universidad de Palermo, "las inmensas ganancias del tráfico de drogas transforman a la *mafia* italiana de una subcultura criminal secular en una estirpe de industriales".

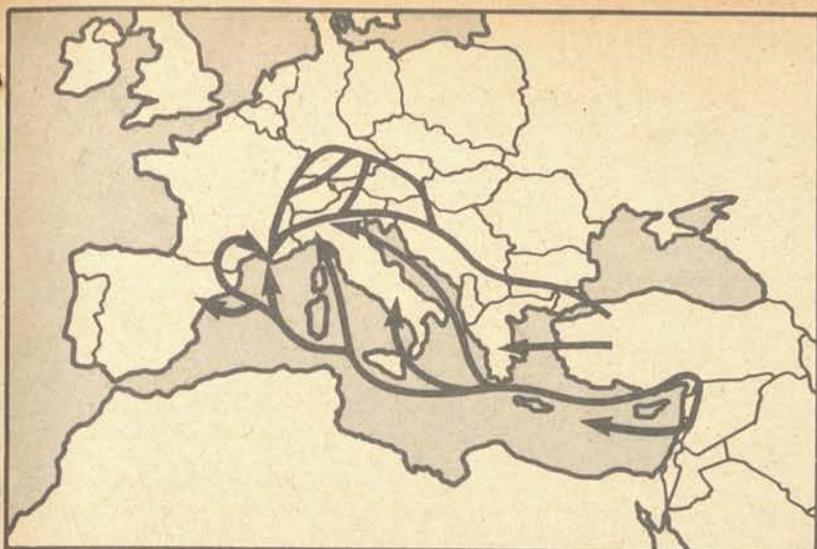
Emanuele de Francesco, el sucesor del asesinado general Dalla Chiesa, que acumula los cargos de alcalde de Palermo, jefe del Servicio de Inteligencia Interno de Italia y representante del gobierno central en Sicilia para combatir la *mafia*, afirma que la más reciente ley antimafia aprobada en Italia es "la legislación más rigurosa contra el crimen organizado en vigor en cualquier país occidental, más estricta aun que la legislación anticrimen de los Estados Unidos". Pero a pesar de contar con todos estos instrumentos legales, para él "la batalla contra la *mafia* durará de 15 a 20 años".

En el caso de las "mercaderías" provenientes de Oriente Medio y Lejano Oriente, hasta llegar a Europa, el camino recorrido fue largo y difícil. En general no estuvo en manos de un único grupo monopolizador del tráfico ilegal, sino que pasó por una red compleja y a veces por medios de transporte variados, combinando la vía terrestre, marítima y aérea.

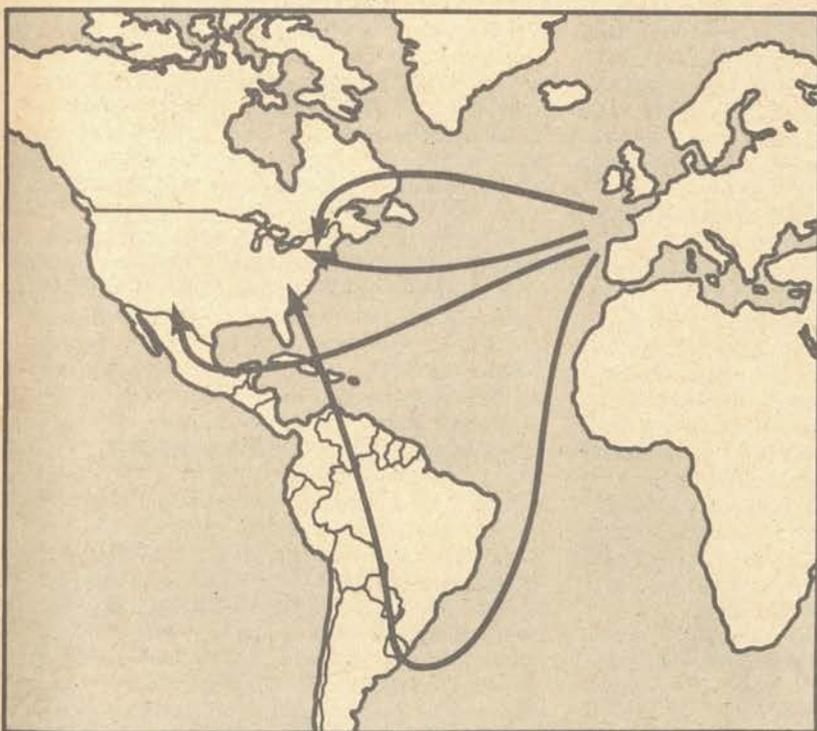
## La droga viaja en camello

Dicen algunos conocedores de la idiosincracia de la región, que en el Oriente Medio no podría concentrarse todo el tráfico en una única *mafia*. El carácter individualista de los pueblos no lo permitiría. Sin una organización, ni autoridades tipo "El Padrino", hay indicios de que los traficantes se unen para adquirir mercaderías "al por mayor". Pero hay también ajustes de cuentas, que responden a iniciativas individuales.

Aunque Turquía perdió su importancia como productor de opio, continúa siendo un país de "tránsito" para la droga que proviene por vía terrestre del Líbano u otros países del área. De Turquía la droga puede ser encaminada por vía mari-



El hachís y el opio de Turquía y del Líbano son transportados hacia Europa por vía terrestre o marítima, en este caso muchas veces con escalas en la isla de Chipre, para los destinos finales en Italia, Francia (Marsella), Alemania Federal y España. Por tierra, las rutas tradicionales atraviesan Bulgaria y Yugoslavia, con destino a Alemania



Una "innovación" de la mafia fue utilizar sus rutas de cocaína para introducir la heroína en Estados Unidos a través de América Latina. Durante la década de los 70, fueron muy usados con ese fin los puertos y aeropuertos de Buenos Aires y Montevideo, pero la represión cambió la situación y actualmente las rutas más utilizadas son las que pasan por Brasil o Colombia, así como por Jamaica o México

tima a Francia, en particular a Marsella, o por vía terrestre a Alemania Federal, atravesando Bulgaria o a veces por una ruta más larga, a través de Yugoslavia e Italia.

Cuando la "conexión francesa" perdió mucho de su importancia debido a los duros golpes recibidos de la represión, los traficantes incentivaron sus operaciones en Alemania. Alemania Federal es

actualmente un gran depósito y centro de almacenamiento de opio y morfina, y comienza a ser utilizada como centro de distribución.

Además de ser transportada escondida en camiones de carga "legal", autorizados a cruzar varias fronteras, la heroína también llega a su destino a través de algunos de los cientos de miles de trabajadores inmigrantes turcos, dispuestos a llevar

## La cocaína viaja en cadáveres y la heroína en maletas tipo James Bond

Las formas utilizadas por los traficantes para transportar la droga llegan a extremos de imaginación y audacia. En el caso del transporte terrestre — como el que se usa para llevar heroína de Oriente a Europa — los recursos ideados para esconder la “mercadería” en autos y camiones muchas veces darían envidia a los agentes de las películas de James Bond. La era de la electrónica ya llegó al submundo del narcotráfico: se descubrieron botones que, cuando se aprietan, abren la valija del auto y dejan a la vista un compartimento falso, donde se carga la droga.

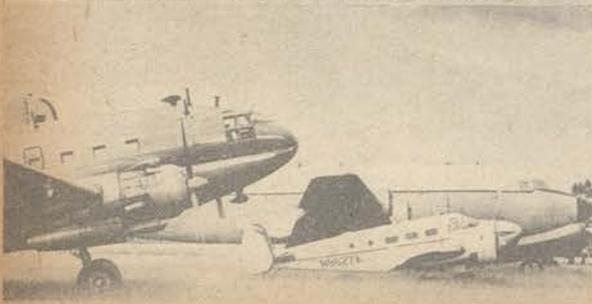
Después de una denuncia que condujo a la detención en la frontera indo-paquistaní de la mayor carga de heroína ya registrada en el mundo, la policía aduanera iba a desistir y liberar un pesado camión tanque con gasolina, cuando después de mucho trabajo, descubrieron una pared falsa detrás de la cual estaba escondida la heroína.

Pero los métodos más escabrosos son los que usan los traficantes de cocaína: en Bolivia, la opinión pública se estremeció con el caso de una pareja que tomó un avión en el aeropuerto de La Paz hacia los Estados Unidos con un bebé que llamó la atención de la azafata pues ni lloró ni se movió durante todo el vuelo. Al llegar a destino, la ya alertada policía descubrió que el niño estaba muerto y dentro de su cuerpo, vacío, se escondía cocaína. Como tantos otros niños, había sido secuestrado y asesinado por los traficantes.

Pero el caso de uso de cadáveres va más lejos aún. Personas que habían muerto en Europa e iban a ser trasladadas a América Latina para ser sepultadas, también fueron utilizadas por los traficantes para contrabandear la droga.

Diplomáticos, estudiantes becados, “misses”, la maleta de un presidente y hasta viajeros que

Aviones aprehendidos con cocaína colombiana



disfrutaban de ciertos privilegios aduaneros son incorporados a los esquemas del tráfico de drogas. Hay personas que aceptan introducir en su estómago bolsas con cocaína, una de las formas más peligrosas del contrabando. Los jugos gástricos pueden corroer las bolsas — por más resistentes que sean — y la liberación de esa carga de cocaína provoca la muerte instantánea, como ya ocurrió muchas veces.

En Trujillo, en el norte de Perú, fue presa una familia entera de traficantes de cocaína: padres, hijos, nietos y hasta sobrinos. Llevaban la droga a Colombia y Ecuador.

Un traficante de Los Angeles obligaba a su hijo de cinco años a esconder las bolsitas con cocaína en la boca. En cada venta que su padre hacía, el niño escupía una de las bolsitas, que, si por casualidad la tragaba, hubiera muerto en segundos.

En la frontera amazónica del Perú, un policía fue a revisar una persona y la encontró llena de vendas por todo el cuerpo. Al ser interrogada, esta persona explicó que era leproso. El policía insistió en sacar las vendas. Y encontró la heridas en las piernas pero dentro de ellas una buena cantidad de cocaína. El hombre había hecho ya innumerables viajes pero jamás nadie había descubierto.

Miembros falsos y piernas enyesadas también son utilizados como escondite y hasta un sheriff de la costa este de los Estados Unidos fue protagonista de un caso curioso: se encontró cocaína en un fondo falso en sus botas. La explicación que dio fue que trajo la “carga” para ayudar a pagar sus vacaciones en Colombia.

Tiernas abuelitas y mujeres que fingían estar embarazadas también fueron detenidas llevando la multimillonaria carga.

En Honduras, las autoridades capturaron, en mayo pasado, una carga con 1.080 kg. de cocaína, transportada de Colombia a Estados Unidos en un barco de bandera panameña. Después de cuatro días de intensa búsqueda, agentes policiales descubrieron la cocaína en un complicado revestimiento de las paredes del barco. Perros amaestrados fueron confundidos, con facilidad, por una capa de café puesta arriba de la cocaína.

En 1978, en ese mismo país, hubo incluso altos jefes de las fuerzas armadas involucrados en el tráfico de narcóticos, muchos de ellos destituidos.

En el Líbano, soldados libaneses llevaban cargas de hachís para Israel en los bidones utilizados por el ejército judío para abastecer de gasolina a sus tropas, en Sidón. Los bidones, en lugar de regresar vacíos, volvían cargados de drogas.



Las patrullas antidroga de la frontera mexicano-americana: control severo, pero no siempre eficaz

pequeñas cantidades de la droga para pagar así gastos de viaje y obtener algún lucro.

Marsella fue uno de los principales centros de distribución de drogas de Occidente. Muchas veces la carga llegaba contrabandeada por los propios tripulantes de los navíos que anclaban en sus costas, aunque se usó también el viejo recurso de descarga en el mar en cajas impermeables que después eran recogidas por barcos que salían desde la costa francesa. Es posible que el papel de la Unión Corsa, que operaba en Marsella esté ahora en manos de la mafia siciliana. Según las autoridades italianas, Catania, segunda ciudad de Sicilia, sustituye a la tradicional *french connection*.

España también se ha convertido en un trampolín mediterráneo para la droga destinada al mercado norteamericano, estimándose que Barcelona es uno de los puntos de entrada del contrabando.

En el caso del hachís y del opio que sale de territorio libanés, otra ruta lo conduce al África. La carga atraviesa la frontera con Jordania en general en camión, y desde allí es llevada hacia Israel a través del desierto del Sinaí, en camello. De ahí es conducida para Egipto, centro distribuidor para Etiopía, Sudán y Libia.

La droga puede llegar a ser aprehendida, pero los beduinos —inigualables conocedores del desierto— casi siempre disparan.

Esta ruta a través de Jordania era la más utilizada antes de la invasión del Líbano por Israel. Eso porque el Líbano pasó varios años con su frontera real establecida por las fuerzas de la ONU estacionadas a lo largo del río Litani y con la parte sur controlada por las milicias del mayor Saad Haddad, aliado de Israel. Eso implicaba, en la práctica, que no hubiese comunicación accesible por tierra entre el sur del Líbano y Galilea, norte de Israel. La situación cambió con la invasión israelí: las fuerzas ocupantes llegaron a Beirut y luego de algún tiem-

po se replegaron al sur del río Awali. Esto significó, de hecho, el restablecimiento de la conexión terrestre entre el Líbano e Israel.

Según declaraciones de voceros israelíes de la policía de fronteras publicadas en la prensa occidental "más de 15 toneladas de hachís inundaron Israel en 16 meses transportados en carros civiles: el equivalente a 4 millones de dólares". En general los traficantes eran hombres de las milicias del mayor Haddad y por eso los guardias fronterizos de Israel habían hecho la vista gorda al tráfico de narcóticos.

### La importancia creciente de la India

Informaciones del mes de abril de este año daban cuenta de que, en el caso del Lejano Oriente, "Bombay y Nueva Delhi se transformaron rápidamente en los principales centros de organización, envío y tráfico de heroína para Europa y los Estados Unidos, proveniente de la región de Khyber Passo". La India entró en la ruta de las drogas pesadas por las crecientes dificultades que encuentran los traficantes en Pakistán. En marzo de 1983, se divulgó en todo el mundo la requisa de la mayor carga de heroína de que se tenga noticia: 421 kg, en la frontera de Pakistán. La droga había sido preparada en territorio afgano, por un grupo tribal paquistaní, y su destino era Bombay, en la India.

La droga de Pakistán va por tierra hacia la India. De ahí sale por vía aérea desde Bombay o Nueva Delhi hacia los Estados Unidos, con conexiones menos "quemadas" que la ya tradicional, a partir de Karachi.

Como el consumo local está aumentando, una parte de la droga queda en la región. "Encontramos la heroína disponible libremente en Nueva Delhi, Bombay, Colombo, y Karachi", se queja el director de la Misión del *Drug Enforcement Admi-*

nistration (DEA, organismo oficial norteamericano para el combate a la droga), en Nueva Delhi, John H. King. Según sus cálculos, por lo menos una tonelada de heroína será transferida este año de las fábricas en Khyber, a través de la India, hacia Estados Unidos. "India será la próxima frontera en la producción de heroína", afirma King.

Los esfuerzos desarrollados por el gobierno de Nueva Delhi para combatir a los traficantes permitieron descubrir pequeñas refinerías en Varanasi y Lucknow, las primeras localizadas en el país.

En Afganistán la producción de opio está reprimida y no se conocen cifras recientes, pero llegó a producir unas 100 toneladas anuales, sobre todo en la región de las tribus *pathan*, que gozaban

para ello, en la época de la monarquía, del beneficio de la exención de impuestos.

Motivos políticos cambiaron la situación de la producción y comercialización del opio, en la "Media Luna Dorada" (Irán, Afganistán y Pakistán) que fue superado en importancia por la India. Y en el caso de la producción del "Triángulo Dorado" (Laos, Birmania y Tailandia) cuyo auge fue durante la guerra de Vietnam, el tráfico también fue sumamente perjudicado por la salida de las tropas norteamericanas de la región, ya que ellas eran las principales consumidoras.

En el caso de Laos, desde que el partido revolucionario Neo Lao pasó a ser hegemónico en 1975, de las 100 toneladas anuales producidas (que eran

## La guerra del opio

La primera derrota impuesta a China por las potencias occidentales en el periodo 1839-42 fue durante la llamada Guerra del Opio. Los orígenes de ese conflicto son significativos, pues constituyen un ejemplo típico del "imperialismo del libre comercio" en acción. Sus antecedentes se remontan al comercio de la *British East India Company* con India y China. El total de las importaciones de mercaderías chinas hechas por esa compañía británica pasó de aproximadamente 4,5 millones de libras esterlinas en 1761-70 a más de 19 millones en 1821-30. Más de 90% de ese total correspondían al té; los 10% restantes a la seda y la porcelana. El problema de dicha firma era cómo pagar esas importaciones, ya que los ingleses no querían exportar metales preciosos y China no tenía interés en los productos de Occidente.

Las estadísticas de las importaciones chinas provenientes de Inglaterra y la India en el periodo 1761-1833 muestran claramente la evolución del problema. En el transcurso del siglo XVIII, la *East India Company* pagó por las importaciones de té inglés — tan popular en Inglaterra — con tres tipos de productos: plata inglesa, mercaderías inglesas y mercaderías hindúes. A partir de 1800, Inglaterra dejó de exportar plata; la exportación de mercaderías inglesas continuó más o menos inalterada, pero la exportación de mercaderías hindúes prácticamente se cuadruplicó entre 1791-99 y 1821-30. El motivo de ese dramático aumento fue el opio hindú que los marineros europeos habían introducido en puertos chinos por primera vez en el siglo XVII. Para defender ese creciente tráfico de drogas, sumamente lucrativo, voceros de la compañía argumentaban

que, si no exportasen el opio hindú a China, tendrían que sustituirlo por la plata inglesa. Sin embargo, las estadísticas desmienten esta justificación: la balanza comercial entre Inglaterra y China en el periodo 1792-95 muestra que, excepto el opio, las importaciones por parte de China, de mercaderías inglesas e hindúes (principalmente algodón de la India) eran suficientes para cubrir el costo de las importaciones, por parte de Inglaterra, de mercaderías chinas.

No solo eran falsos los argumentos de la compañía en defensa del tráfico de drogas sino que también lo eran sus métodos de embarque. Mientras sus navíos transportaban cajas de opio, en los documentos de viaje, constaba que se trataba de cajas de "sal". Entretanto, el directorio de la firma declaraba en 1817 que "si fuese posible evitar el uso de la droga a no ser para fines medicinales, nosotros lo haríamos con mucho gusto, en beneficio de la Humanidad". En estas condiciones, el promedio anual de cajas exportadas (con un cargamento de 66,75 a 74,5 kg. de opio en cada una de ellas) aumentó de 2.043 en el periodo 1795-1800 a 24.355 en la década 1831-40.

El tráfico de drogas no solo proporcionaba enormes ganancias directas para la *East India Company*, sino que también aumentaba los lucros indirectos estimulando el poder de compra, por parte de la India, de productos de algodón de Inglaterra. Producto de esta situación fue el pánico de los industriales de Manchester cuando el gobierno chino comenzó a tomar medidas enérgicas contra la importación de opio y el entusiasmo con que apoyaron la Guerra del Opio posterior a dichas medidas.

Pekín había firmado en 1729 y 1799 decretos que prohibían la importación de opio, pero los embarques clandestinos (inclusive declarados como "sal", como mencionamos anteriormente) aumentaron rápidamente en el transcurso del siglo

en su mayor parte consumidas en el propio país) la cifra cayó drásticamente al punto que el problema actual ya no es más el consumo ni la producción local sino la utilización del territorio laosiano para el tráfico del opio que es llevado de Birmania con destino a Vietnam del Sur y otros países del área.

Birmania no sólo produce opio (los últimos datos disponibles señalaban una producción de cerca de 100 toneladas al año), sino que en un área de aproximadamente 2 mil kilómetros en la región fronteriza entre Tailandia y Laos refina una buena parte de su producción, exportando heroína. En algún momento fue "el corazón del comercio ilegal de drogas en el sudeste asiático". Según un informe oficial norteamericano, el comercio y la re-

XIX. Las consecuencias para la sociedad china fueron trágicas: aumento del número de viciados con los consiguientes problemas de salud, pobreza entre las familias afectadas, la quiebra de las finanzas imperiales y la corrupción de funcionarios conniventes con los contrabandistas.

En 1839, el emperador chino envió a Cantón a Lin Tse-hsu, un hombre de comprobada integridad y firmeza, con órdenes precisas para hacer cumplir la prohibición de importaciones de opio. Lin confiscó 20 mil cajas del producto y las destruyó en una ceremonia pública.

La guerra estalló en noviembre de ese año. Durante las hostilidades, quedó en evidencia la absoluta inferioridad de las fuerzas chinas. Dado el continuo progreso de la tecnología militar europea, las condiciones eran muchos más desiguales que en la lucha entre los conquistadores españoles y los aztecas. Un ejemplo de eso fue el plan chino de amarrar cohetes en el lomo de monos que deberían ser embarcados inmediatamente en buques de guerra ingleses. Teóricamente, las llamas se diseminarian en todas direcciones y, con un poco de suerte, podrían alcanzar los polvorines y hacer explotar los navíos. Diecinueve monos llegaron a ser llevados al cuartel general chino, pero un oficial chino confesó: "El hecho es que nadie se animaba a llegar lo suficientemente cerca de los barcos extranjeros para tirarlos para adentro, de tal manera que el plan ni siquiera llegó a ser puesto en práctica". Así, con apenas algunos barcos y pocos miles de hombres, los ingleses pudieron invadir tranquilamente puerto tras puerto. En 1842, el gobierno de Pekín capituló y aceptó el Tratado de Nanking, el primero de una serie de tratados injustos que poco a poco minaron la soberanía china.

Por dicho Tratado, China cedió a Inglaterra la isla de Hong Kong y abrió cinco puertos al comercio exterior — Cantón, Fu Tcheú, Ningpo,

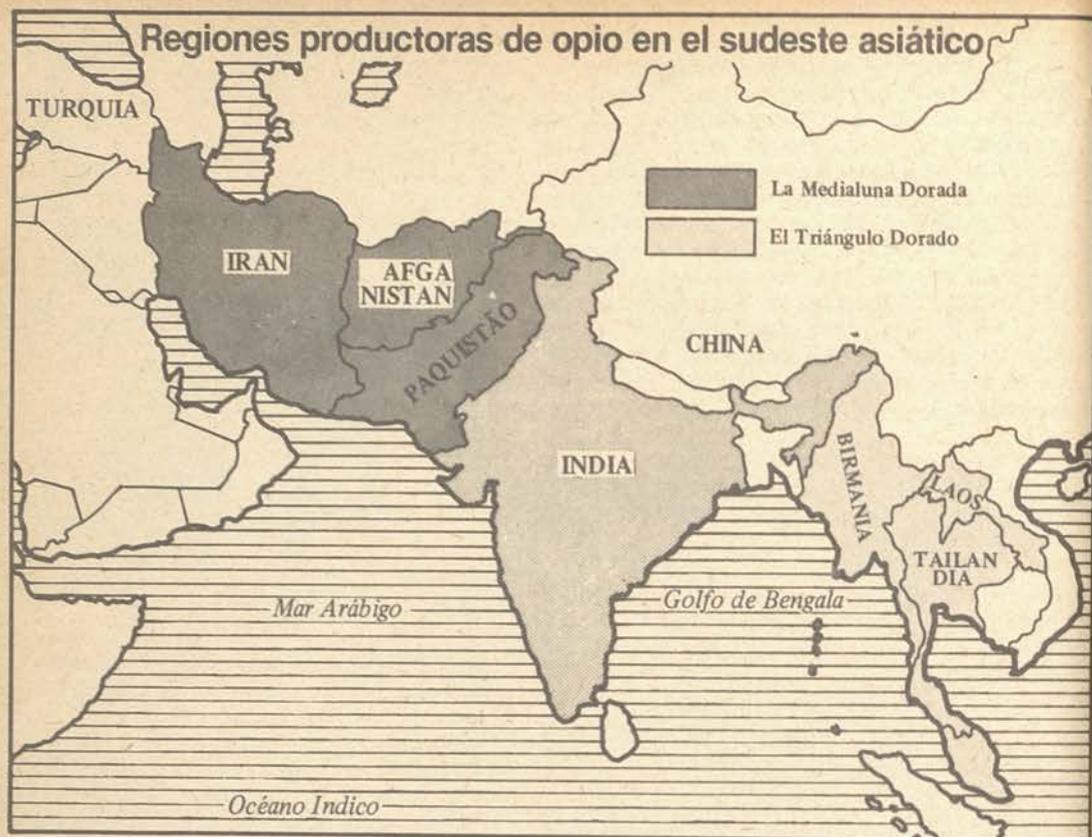


Tropas que aún hoy le hacen la guerra al opio en Oriente

Amoy y Shangai. En estos puertos, Inglaterra podría instalar sus cónsules y los comerciantes ingleses arrendar sus tierras con fines residenciales y comerciales. China también estuvo de acuerdo en cobrar una tarifa única, de 5% *ad valorem*, la cual solamente podría ser modificada mediante un acuerdo mutuo. Con eso, China perdió su autonomía arancelaria y, consecuentemente, el control de su propio presupuesto nacional. Además, un tratado adicional, suscrito al año siguiente, otorgaba a Inglaterra el derecho de extradición en casos de crímenes, e incluía una cláusula de "país más favorecido" por la que se le concedía todo tipo de privilegios adicionales que China pudiera extender a otras potencias en el futuro.

El Tratado de Nanquing no terminó con los conflictos entre chinos y europeos. Estos últimos estaban desilusionados porque el tratado no había generado una expansión comercial como la que se esperaba. La solución, para ellos, era obtener nuevas concesiones. A su vez, los chinos consideraban que los tratados habían concedido un número exagerado de privilegios y, de ese modo, intentaban constantemente dejar de cumplir sus cláusulas. Finalmente, los mercaderes y aventureros ingleses que acudían ahora a los puertos abiertos por los tratados, provocaban con su comportamiento rudo y violento, sentimientos xenófobos entre el pueblo chino.

\* Este texto es una traducción literal de un trecho del capítulo *China enters the Third World* (China entra al Tercer Mundo) del libro *Global Rift (The Third World comes of age)*, de L.S. Stravianos, N.Y., 1981.



finación está en manos de chinos refugiados en Birmania durante los años de la revolución, en general ex-integrantes de las fuerzas de Chian Kai-Shek, que combatieron contra Mao Tse Tung.

Contrariamente a lo que las asociaciones con "la guerra del opio" pueden inducir a creer, los propios responsables del combate a la droga en Estados Unidos admiten que "no existen pruebas reales de que China se haya sumado al tráfico ilícito del opio y sus derivados". Tampoco hay indicio de que el consumo interno sea significativo.

En cambio Hong Kong está entre los principales consumidores de opio y heroína del sudeste asiático y posee importantes refinerías "operadas con grandes medidas de seguridad", según informes de los servicios norteamericanos.

En su libro "Política y Heroína en el Sudeste Asiático", el prof. Alfred W. McCoy acusa a la CIA y otras agencias norteamericanas de apoyar el tráfico de drogas en la región por motivaciones políticas, en general a cambio de informaciones.

En las calles de Nueva York un kilogramo de heroína pura es vendida a 200 mil dólares. Si pensamos en los 15 dólares por kg. de amapola de opio que recibió el campesino, hay en el complejo

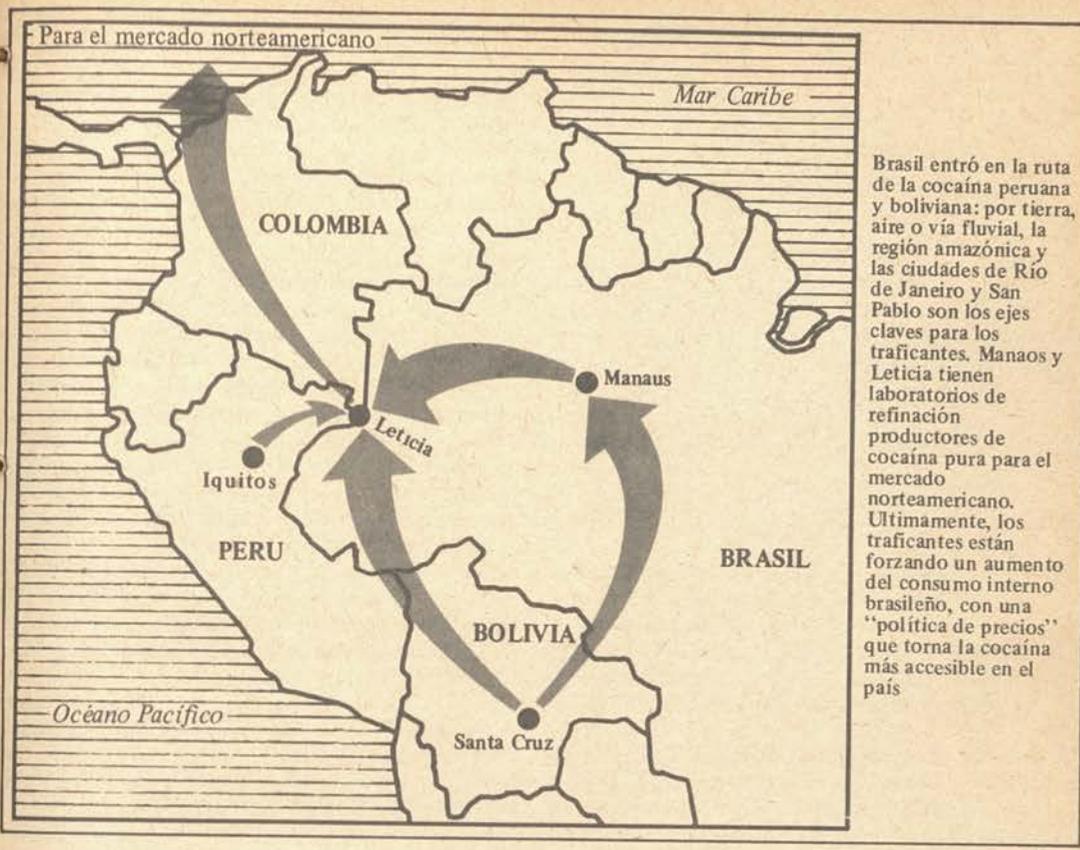
proceso de intermediación un lucro superior a 10.000%.

### La "conexión latinoamericana"

En el caso de la cocaína, los lucros entre la fuente y los consumidores superan los 5.000%. Las rutas utilizadas para llevar esa droga hacia las "estaciones intermediarias", para la refinación, y luego hacia el destino, en Europa y, fundamentalmente, en los Estados Unidos están diseminadas por casi todos los países de América. "No hay ningún país que no esté involucrado", confirma un miembro de la DEA.

En América del Sur, Brasil es actualmente el principal país consumidor de drogas (cocaína y marihuana) y una de las principales "escalas" en el viaje hacia destino final. Brasil tiene para ello condiciones ideales, por la gran cantidad de puertos y aeropuertos que hay en el país, difíciles de controlar. Quien afirma esto es el conocido columnista norteamericano Jack Anderson, en artículos dedicados al problema.

La Comisión de Relaciones Exteriores de la Cá-



mara de Diputados de los Estados Unidos constataba ya en 1973 que "la conexión latinoamericana es responsable de 50% de la heroína y 100% de la cocaína que entra cada año ilegalmente en el país".

Una de las rutas más utilizadas a partir de Bolivia es la que de Cochabamba o Santa Cruz lleva la droga por avión o por tren hacia Brasil. En el caso de la vía aérea, Río de Janeiro y San Pablo son las ciudades más utilizadas. Por tren la ruta pasa por Corumbá (Mato Grosso), aunque hay una vía alternativa, a través de Paraguay y Ponta Porã. La ruta vía Paraguay introdujo una novedad: el trueque de drogas por autos robados.

De Perú, la coca puede ser llevada por tierra a través del Ecuador, hacia Colombia o Panamá o a través de la selva amazónica, al Brasil. En ese caso una buena parte del trayecto es fluvial - de Iquitos (Perú) a Porto Velho o incluso desde Leticia (Colombia) a Porto Velho, pasando por Manaus. Ya fueron descubiertos en esa ruta aviones, lanchas, barcos menores, automóviles: una compleja infraestructura de transportes acorde con las fabulosas fortunas que rinden cada carga que consigue

llegar a destino. La mayor parte de los aviones parten de Florida, Carolina del Sur y Georgia.

Sólo en la ruta que une Perú a Colombia se estima que son transportados más de 20 kg. de cocaína por día. En Colombia a medida que el gobierno asesta más golpes al narcotráfico, las rutas van siendo desviadas hacia Panamá que ya funciona como centro distribuidor para todo Occidente. Pero últimamente pasó también de distribuidor a centro de procesamiento importante, en particular en la región selvática del Darién. A fines de mayo pasado se informó que el ejército panameño había desbaratado una cuadrilla de 24 traficantes que estaban comenzando a montar una verdadera ciudad-laboratorio en la Sierra del Sapo, distante 60 kilómetros de la capital de la provincia del Darién, de un valor calculado en mil millones de dólares. Fueron los indios de la región quienes avisaron a las tropas del ejército la existencia de un extraño movimiento de aviones, helicópteros y lanchas en esa región. La última sofisticación de los traficantes descubierta por la policía es la contratación "a precio de oro" de químicos profesionales (en general chilenos) para obtener una cocaína con 99,9% de pureza.

## Florida: una economía basada en la droga

Más de 80% de la cocaína confiscada en los Estados Unidos es aprehendida en el estado de Florida. Miami es considerada la capital de las actividades de reciclaje de dinero proveniente del narcotráfico de los Estados Unidos. Según la propia policía del Estado, si se saca de Florida todo el dinero de la droga, la economía entraría en un colapso total. Esa misma fuente afirma que, a pesar del creciente volumen de aprehensiones, las estimaciones más optimistas muestran que el volumen no representa ni 10% del total de la cocaína que entra en el país.

Dentro de los Estados Unidos, el narcotráfico en general está en manos de exiliados cubanos y también de colombianos. La policía los llama los "cowboys de la cocaína", por su disposición para matar. Esos cowboys tienen una organización paramilitar, equipos de insurgencia y contrainsurgencia y armas sofisticadas. Entre ellos son tan violentos como con quienes consideran adversarios y los "ajustes de cuentas" suelen ser sangrientos. Uno de los más recientes, que sacudió a la opinión pública estadounidense fue el asesinato a sangre fría de varias mujeres y niños en un barrio pobre de Nueva York.

Sólo en el estado de Florida hay más de 100 asesinatos por año vinculados al tráfico de estupefacientes. Las autoridades norteamericanas no ocultan que la sucursal del Banco de la Reserva Ge-

neral de Atlanta es la única en todo el país, que tiene diariamente superávit de caja. Son los dólares de la droga.

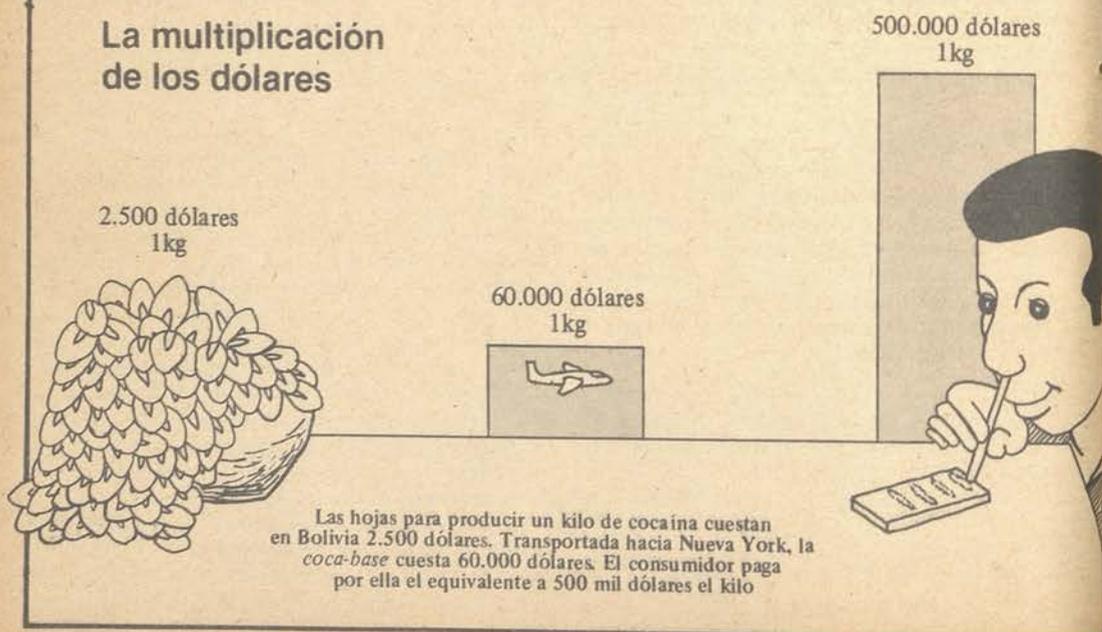
Un kilo de cocaína en Bolivia cuesta entre 2.500 y 3.000 dólares. En Colombia, unos 4.000 y, en Nueva York, 60.000. Como es adulterada con lactosa —para agregar peso y volumen— y a veces hasta con anfetaminas y procaína, el peso original de un kilo aumenta a unos 8 kg. Así su costo alcanza los 500 mil dólares.

Pero la entrada de la droga no es exclusivamente por la península de Florida, los 3200 kilómetros de frontera con México también son utilizados por los traficantes. En el estado de Texas, por ejemplo, ya fueron descubiertas más de 700 pistas de aterrizaje clandestinas, vinculadas al tráfico de drogas, en 70 condados a lo largo de la frontera mexicana. La mayor parte del contrabando que entra por esa región llega en pequeños aviones que vuelan bajo para no ser detectados por el radar.

Ultimamente también Puerto Rico, Aruba, So-tavento, Barbados, Curaçao y Guadalupe entraron en el esquema del narcotráfico, diversificando las rutas más conocidas.

Los traficantes no desperdician ninguna alternativa: para el contrabando de heroína del Lejano y Medio Oriente intentaron usar hasta el aeropuerto de Moscú, que tenía fama de no estar atento al problema. En 1976 la policía soviética detuvo a diversos contrabandistas —alemanes, austriacos, norteamericanos, holandeses, británicos y malayos— con 30 kg. de heroína. Desde entonces no se han

### La multiplicación de los dólares



vuelto a constatar intentos de utilizar ese esquema en el tráfico de drogas, al menos a gran escala.

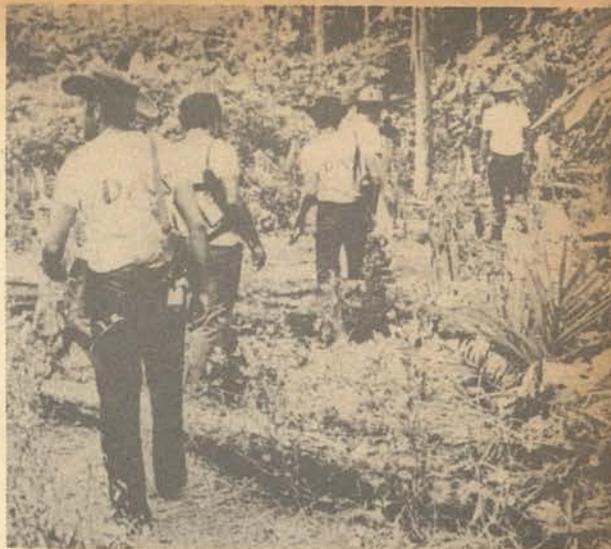
En ese sentido el mundo socialista es privilegiado. Salvo la mención a Bulgaria en la ruta de la heroína hacia Europa Occidental, el único registro que encontramos de alguna forma de tolerancia o connivencia con el tráfico de drogas fue el caso tan propagandeado de los diplomáticos norcoreanos que intentaron financiar sus actividades en el exterior con el contrabando de cigarrillos y whisky, y que en el caso de su embajada en Copenhague, el contrabando incluía también hachís. El escándalo llevó a la expulsión de tres miembros de la embajada de Corea del Norte en Dinamarca, en 1976.

Desde entonces, salvo las reiteradas acusaciones —nunca documentadas ni mucho menos probadas y siempre desmentidas— de las administraciones norteamericanas (tanto de gobiernos demócratas como republicanos) sobre la supuesta cobertura de Cuba a los narcotraficantes de Miami a cambio de facilidades para utilizar esas rutas en el tráfico de armas para los también supuestos “grupos guerrilleros aliados en América del Sur”, nunca hubo nada serio sobre la posibilidad de injerencia de países socialistas en el problema de la droga.

## La penetración de las policías

El desafío de los narcotraficantes a las autoridades es tan complejo que cada día se consolida la convicción de que será imposible resolver el problema a nivel nacional. Del mismo modo que las cuadrillas operan a nivel internacional, muchos especialistas consideran que deben crearse mecanismos supranacionales para reprimir el contrabando de drogas. En América Latina la preocupación no es de hoy. Ya en 1975 se realizó en Cochabamba, Bolivia, la I Conferencia Regional de Países Limítrofes, en la que participaron Bolivia, Argentina, Paraguay, Chile y Brasil, con la intención de llegar a unificar los sistemas de seguridad antidroga en la región. En las conclusiones de la reunión se reafirmó la necesidad de reformular la legislación antitráfico en los países latinoamericanos y se extendió el apoyo al DEA, de los Estados Unidos, como señala un documentado artículo del periodista Percival de Souza publicado en la revista brasileña *Homem* en 1976.

Recientemente, poco después del asesinato del ministro de Justicia Lara Bonilla por narcotraficantes en Colombia, se realizó en Brasilia una reunión presidida por el ministro de Justicia brasileño, Ibrahim Abi-Ackel, y en la cual participaron el embajador de Colombia, Germán Rodríguez y Carlos Chichiñola, miembro de la embajada peruana, con el objetivo de crear un organismo internacional semejante a la Interpol en las fronteras



La DEA es una de las policías antidroga de los EUA: ¿cooperación con las homólogas latinoamericanas o una forma de penetración con agentes de la CIA?

de Brasil, Colombia y Perú, “capaz de suministrar las fichas de criminales y traficantes de los tres países a partir de aprehensiones y detenciones policiales”. La medida sería una forma de apoyar la guerra al narcotráfico desencadenada por el presidente Belisario Betancur después del asesinato de Lara Bonilla.

Abi-Ackel está preocupado con el alarmante aumento del consumo de cocaína en el Brasil, lo que según sus informaciones, se debería a la baja del precio de la droga en el mercado norteamericano, por el exceso de oferta de los últimos meses. El ministro teme que el precio baje tanto que llegue a igualarse al de la marihuana, lo que la haría aún más accesible para los jóvenes.

Efectivamente, según datos de febrero de 1984 divulgados por la revista *US News and World Report* “en Miami cayó 50% el precio de la cocaína por el aumento de la cantidad abastecida. La marihuana mantuvo su precio estable y la heroína subió”.

La cooperación entre las policías latinoamericanas antidroga es una inquietud reciente. Sin embargo la cooperación de cada una de ellas con la DEA norteamericana es antigua. Hombres del Departamento de Narcóticos y otras instituciones del combate a las drogas del gobierno de los Estados Unidos, “trabajan desde hace años en las embajadas de varias capitales latinoamericanas colaborando con las autoridades locales”.

Un estudio del *General Accounting Office* (GAO) publicado en 1976 muestra que la ayuda de los Estados Unidos a las policías de América Latina a través del programa de narcóticos, aumentó 600% entre 1973 y 1974, “compensando exactamente el dinero que fue cortado por el Programa de Seguridad Pública (*Public Safety Program*)” sus-

pendido justamente en 1973. El informe continúa afirmando que: "Los tipos de armamento y los equipos suministrados antes a las policías latinoamericanas a través de la AID, ahora son enviados a través de los programas de narcóticos (...), pero no hay ninguna garantía de que esos equipos sean utilizados por los agentes policiales para otros propósitos". Este estudio fue citado en setiembre de 1979 en el artículo "Corrupting Colombia" de la periodista *free-lance* Penny Lernoux (que usualmente escribe para *The Nation* y *The Washington Post*) en la revista *Inquiry*. En *Nacla Report* (marzo/abril 1978) se analiza este aspecto del problema de la cooperación antidroga, citando más datos: "La DEA reemplazó el Programa de Seguridad Pública como cobertura para la actividad de agentes de la CIA y se está convirtiendo en uno de los principales canales utilizados por los Estados Unidos para dar ayuda y entrenamiento a las policías extranjeras, en particular a la mexicana". Según el mismo artículo, agentes de la DEA administran el Centro de Inteligencia de El Paso (EPIC), en la frontera con México, el cual posee un complejo sistema de computadores conectado a 14 sistemas federales norteamericanos de información, incluyendo el computador del FBI. El EPIC está administrado por 15 agentes, algunos reclutados en la propia CIA y entre sus múltiples funciones, también vigila el tráfico de drogas. "Pero, en realidad, no perseguimos criminales; somos una fuerza de inteligencia" —admite Charles Updegraph Jr., un agente de la DEA que dirige la EPIC. De acuerdo con el columnista Jack Anderson, "64 ex-agentes de la CIA trabajan actualmente en la DEA y 13 agentes de narcóticos fueron entrenados en escuelas de contraespionaje de la CIA".

Diversos documentos señalan que junto con la nueva importancia que adquirió la DEA —para la cual fueron transferidas importantes cantidades de dinero y, como se vio, de agentes— ella pasó a cumplir también un nuevo papel: adaptar la teoría de la seguridad nacional al campo de las drogas. Según Penny Lernoux, "la versión actualizada de la seguridad nacional de la DEA trata de vincular la subversión a los narcóticos". En su opinión, en ese sentido fue dirigido el trabajo del embajador estadounidense Diego Asencio durante los años que sirvió en Colombia. Curiosamente el mismo embajador es asignado a la embajada en Brasilia en un momento en que en Brasil se agrava el problema de los tóxicos. "Los programas antidrogas de la DEA suministran una buena cobertura para las violaciones a los derechos humanos", concluye *Nacla*.

### El caso colombiano

Esa situación ha provocado reacciones contrarias en varios países latinoamericanos. En Colom-

bia, por ejemplo, uno de los países más afectados por el narcotráfico y todas las distorsiones que él genera, el presidente Belisario Betancur no estaba de acuerdo con la extradición de narcotraficantes para los Estados Unidos. Y explicaba su posición: "por razones filosóficas, jurídicas y de soberanía". Pero la audacia de los últimos golpes lo llevaron a rever sus posiciones y a cambiar de idea, "convencido de que el tráfico de drogas es un crimen universal". El ex-presidente colombiano, López Michelsen, hizo famosa una frase suya refiriéndose a la droga: "Los norteamericanos están corrompiendo a los colombianos y no los colombianos a los Estados Unidos", alegando que el creciente mercado consumidor de la gran potencia era el que generaba la producción creciente de marihuana y cocaína colombianas.

El narcotráfico es la razón aludida ahora —y muchas veces en el pasado— para decretar el estado de sitio en Colombia (que vivió casi 36 años ininterrumpidos en esa situación anormal). Años atrás ante una situación similar el senador Abelardo Forero Benavidez, reaccionó diciendo: "entonces que los Estados Unidos militaricen también el estado de Florida".

En aquella ocasión, el presidente de la Asociación Nacional de Industria, Fabio Echeverri, coincidente con el rechazo generado en otras áreas de la sociedad colombiana por la creciente injerencia del gobierno norteamericano, afirmó: "Colombia no puede continuar obedeciendo órdenes de los Estados Unidos para resolver el problema de la drogadicción en aquel país al precio de nuestras instituciones".

Y un editorialista colombiano se preguntaba: "¿Por qué nuestro país tiene que poner sus Fuerzas Armadas a combatir la droga, si los Estados Unidos no lo hacen?"

Ernesto Samper Pizano, presidente de la Asociación Nacional de Instituciones Financieras de Colombia, en la entrevista que concedió a la revista *Alternativa* (nº 254/marzo, 1980) iba más lejos aún: propuso la legalización del cultivo y la explotación de la marihuana, que rinde unos 1.400 millones de dólares anuales. "Estados Unidos reprime el tráfico pero no el consumo y quiere echar todas las culpas sobre los productores. En aquel país 43 millones de personas fuman marihuana. Es una evidencia de que el consumo está tan generalizado que a nadie se le ocurre que pueda ser ilegal. Costumbre es ley: la marihuana se ha vuelto ley por costumbre en los Estados Unidos". (En Colombia se calcula que hay 600 mil fumadores de *marimba*, como se llama localmente la marihuana, y unos 500 mil en Venezuela.)

La respuesta a estas reacciones, por parte de los Estados Unidos, ha sido la de poner en práctica los dictados del manual de la contrainsurgencia. In-

mediatamente el embajador norteamericano Lewis A. Tams divulgó en la prensa la versión de que lo que existe en Colombia es una "narco-guerrilla", denunciando una presunta alianza entre las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) que operan en la selva colombiana, y los narcotraficantes. El gobierno lo amonestó por injerencia indebida en los asuntos internos del país, pero el ministro de Defensa, Gustavo Matamoros se hizo eco de la denuncia, que es particularmente grave en un momento en que el presidente Belisario Betancur acaba de firmar una tregua de un año con los grupos guerrilleros, incluyendo la amnistía.

El nuevo ministro de Justicia, Enrique Parejo González, al asumir el cargo en sustitución del asesinado Lara Bonilla, declaró que no cree en esas versiones. "Lo que creo es que, salvo prueba en contrario, hay una clara separación entre los narcotraficantes y la guerrilla. Unos y otros tienen motivaciones completamente diferentes", declaró el ministro Parejo. Y dio un recado a las autoridades norteamericanas: "Siendo un inmenso mercado para la droga colombiana, los Estados Unidos tienen un papel muy importante a cumplir. No basta con destruir los cultivos. Hay que frenar, destimular el consumo en Estados Unidos".

## La óptica norteamericana

Algunos especialistas de los Estados Unidos comprenden el problema de los países productores. "Tenemos que luchar contra siglos de tradición y no podemos forzar a otro país a hacer alguna cosa sólo porque los Estados Unidos quieren", declaró a principios de este año Francis Mulen, jefe del Departamento de Combate a las Drogas norteamericano.

Sin embargo, en Washington el Congreso aprobó recientemente una ley por la cual el Departamento de Estado debe amenazar con el fin de la ayuda estadounidense a los países que no estén de acuerdo con cortes específicos en el cultivo.

Debido al aumento alarmante de la incidencia de los narcóticos en los Estados Unidos se intentó crear un cargo ministerial para coordinar la política antidrogas. El presidente Reagan se opuso porque estima que ese papel está siendo cumplido por el vice-presidente Bush que supervisa una fuerza-tarea de fronteras y por el procurador general, que encabeza un equipo de altos funcionarios encargados de aprobar la estrategia en dicho sector.

Pese a ello, algunas autoridades del sector antidroga consideran que los conflictos de competencia entre las 33 agencias federales norteamericanas que se ocupan del combate a los tóxicos en nueve ministerios es una de las más poderosas razones del fracaso de la batalla contra el narcotráfico.

Pero la razón de mayor peso es la constante demanda de narcóticos por parte de consumidores de todas las edades de los Estados Unidos. El Instituto Nacional Contra el Abuso de Drogas informaba, a principios de este año, que "un tercio de la población adulta de los Estados Unidos alguna vez usó drogas ilegales principalmente marihuana"<sup>3</sup>. Un año atrás esa misma fuente daba la cifra de un quinto de la población, registrando así un alarmante incremento del consumo en sólo un año.



A pesar de las aprehensiones voluminosas, la política antidroga en Estados Unidos es considerada un fracaso

En 1981, la revista *Time* afirmaba que los "datos más conservadores" indicaban que 10 millones de norteamericanos consumían cocaína habitualmente y otros 5 millones la habían probado. Sin embargo, admitía que otras fuentes daban la cifra de 20 millones de viciados en cocaína. "Las ventas se hacen en los centros de recreación, en los parques, en los suburbios, es un verdadero huracán", escribía la revista.

Si en el mercado norteamericano se unieran en un *trust* sólo los traficantes de cocaína, ocuparían junto con la *Ford Motor Co.* y la *Gulf Oil* los lugares de las transnacionales más poderosas. Sus ventas están calculadas en más de 30 mil millones de dólares anuales.

Es más, hay numerosas evidencias médicas de que el consumo de coca en los Estados Unidos es creciente en sus formas más peligrosas: inyectada como solución o con un proceso químico (*freebasing*) que permite ser aspirada. Tanto una como otra forma, son las más adictivas. También hay quien mezcla cocaína con marihuana o con heroína, ésta también una droga terriblemente adictiva. "Es como tomar un elevador a 100 kilómetros por

<sup>3</sup>La población actual de los Estados Unidos es de 226 millones de personas.

hora hasta la torre del Empire State Building y de repente alguien corta el cable", describe un exadicto.

"En algunos lujosos salones de la Madison Avenue de Nueva York se sirve cocaína a los clientes en vez de *martini*", contaba una alta ejecutiva, mientras que una *garzonette* confesaba que en Los Angeles, donde trabaja, muchos clientes le dejan cocaína en vez de propina.

Una de las mayores preocupaciones de los altos escalones de Washington en esta época de "guerra en las estrellas" es el consumo de cocaína, marihua-

na, hachís y otros alucinógenos por parte de funcionarios que trabajan en plantas nucleares. Treinta personas — incluso tres guardias de seguridad — de una usina nuclear fueron detenidas por vender cocaína y otras drogas dentro de una instalación nuclear en el Valle del Diablo, en San Luis Obispo, California, en diciembre de 1983.

Pero, ¿por qué esa demanda creciente de drogas en Estados Unidos y en Europa?

Para algunos uno de los principales motivos es la alta competitividad de la sociedad norteamericana. Otros piensan que es porque los norteameri-

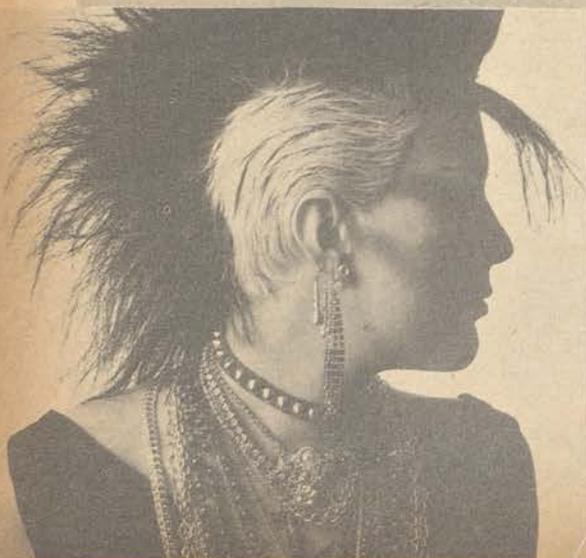
### "Punks": droga, sexo y neonazismo, un fenómeno de las sociedades altamente industrializadas

□ "Cuanto más misiles nucleares se instalen mejor, pues así todos se convencerán de que no hay futuro". Quien habla así es Swen, un joven de 18 años que pertenece a un grupo de *punks* que deambulan por las calles de Bonn.

Los *punks* surgieron en Inglaterra a fines de la década del 70 y rápidamente se diseminaron por otros países de Europa Occidental. Se proclaman a favor de la "anarquía", aunque "no como la postula Mikhail Bakunin o los anarcosindicalistas españoles, pues ellos están adaptados al sistema".

"No queremos crear nada nuevo. Ni siquiera cambiar el mundo o contribuir al bienestar de la comunidad. Solo queremos gozar de nuestra breve vida, gozar del sexo, de la música, de los filmes

Los "punks": una reacción violenta y escéptica



de violencia y brutalidad, beber alcohol, fumar marihuana y adquirir droga de la buena". Así definen los *punks* sus ideales. Ellos acusan a los más viejos de haber colocado la ciencia y la tecnología al servicio de la destrucción de la Humanidad.

"Como fenómeno de protesta y rechazo a la sociedad capitalista altamente industrializada ellos no innovaron nada: ya en los años 50, tuvimos a los *rockers*, con sus camperas de cuero negro; en los 60, a los *hippies* y las ropas hindúes y hace poco los *poppers*, que intentaban recuperar los años 20", comentaba un psicólogo citado por la agencia IPS. "La novedad es que a diferencia de las décadas anteriores, influenciadas por el pacifismo, ahora emerge un movimiento que pregona la violencia como forma de solucionar los problemas y que afirma que la sociedad altamente tecnológica no tiene futuro".

Los *punks* se pintan la cara, se tiñen el pelo de azul, verde o rojo y se visten de negro. "¿Para qué trabajar — se preguntan — si dentro de poco todo desaparecerá?"

En los últimos años, los *punks* o *skin heads*, bajo la influencia del alcohol y las drogas, han sido protagonistas de verdaderas batallas que terminaron con numerosos heridos y detenidos. En general son simpatizantes de los grupos neonazis y algunos de ellos en Alemania Federal golpearon brutalmente a trabajadores turcos y griegos y reivindicaron la expulsión de los extranjeros del país.

Un estudiante boliviano, becado en la ciudad alemana de Colonia, uno de los centros de los *punks*, comentó: "Para nosotros, latinoamericanos es un momento difícil de entender. Solo puede surgir algo así en una sociedad muy rica y desarrollada. En nuestros países, donde la miseria es el pan de cada día, nadie se disfraza de pobre para protestar por las calles".

\* Este artículo está basado en el texto de Roberto Ampuero Espinoza, colaborador en Bonn de la agencia IPS, "Punks: entre jóvenes desempleados, el temor de una guerra nuclear".

canos están habituados a usar una pastilla para cada cosa y no se acostumbran a tener que cumplir sus obligaciones igual, aunque no estén "cien por ciento bien" anímicamente o físicamente.

Otros señalan que, en muchos círculos, la droga es vista como afrodisíaca, o destacan la falta de incentivo de la juventud para construir su propio futuro. "El mal de hoy es vivir el presente sin sentir responsabilidad con la herencia que le vamos a dejar a las generaciones futuras", comentaba un sociólogo. En general todos coinciden que la explicación es compleja y no se agota en el simple deseo de alcanzar "el placer".

Tal vez la reflexión más acertada sea la del articulista Michael Demarest, de la revista *Time*: "Una adicción a la droga que nace del deseo de escapar a las malas noticias cotidianas no será enfrentada eficazmente destacando las malas noticias sobre la propia droga. Así, la clase media norteamericana continúa sucumbiendo al poder de ese polvo de apariencia cristalina. Y no será fácil convencerla de que los tiempos mejores se construyen, y no se aspiran".

## Reflexiones

¿Qué temas plantea el problema de la droga para quienes, en el Tercer Mundo, desean y necesitan enfrentarlo?

Aunque lo expuesto es sólo la punta del iceberg — pues la drogadicción exige un abordaje multidisciplinario, que estudie desde una perspectiva común los desafíos científicos, económicos, políticos sociales y hasta sociológicos — es necesario separar los tres niveles del problema: los plantadores, los traficantes y los consumidores.

Los campesinos que plantan la coca, la *cannabis*, el *khat*, el hachís o la amapola del opio en el Tercer Mundo en general desarrollan esa actividad secular para asegurar su supervivencia. Cuando consumen las plantas, como sucede con los campesinos bolivianos y peruanos, además de los aspectos culturales, lo hacen para complementar una dieta insuficiente.

Los países productores tienen en la droga pues, un desafío social; los campesinos podrán dedicarse a otros cultivos en la medida que haya una revisión de todo el sistema de explotación agraria y si reciben para ello el apoyo oficial (recursos para semillas, infraestructura, mercado etc.). Mientras eso no se concrete queda planteada la alternativa de legalizar o no los cultivos. Hay múltiples evidencias de que los campesinos prefieren la legalización de los cultivos, como la reciente marcha sobre Cuzco (Perú) de los plantadores de coca de la región, exigiendo su reconocimiento por parte del gobierno (ver recuadro). Pero también hay numerosos ejemplos de que el simple decreto de su ilegalidad no



La generación de la droga en EUA: una forma de huir de la dura realidad

acaba con las plantaciones.

El problema preocupa a vastos sectores sociales de los países productores que reivindican un estudio profundo y público, con participación de los campesinos productores, a través de sus asociaciones.

En el caso de los traficantes no hay opiniones discrepantes. Existe unanimidad, ya sea en los países productores del Tercer Mundo, o en las sociedades consumidoras altamente industrializadas, en el sentido de reprimir el tráfico ilegal, generador de fabulosas fortunas que permiten calificarlo de una nueva transnacional. Y que, además, contribuye a distorsionar aún más el funcionamiento de las debilitadas economías de los países productores, imponiendo el crimen como forma de acción, la corrupción como medio de penetración y utilizando a los países del Tercer Mundo como "mercados alternativos" cuando el mercado de los Estados Unidos o de los países europeos se satura por sus cuantiosas "exportaciones", siendo así responsables por un incremento artificial del consumo de drogas en sociedades pobres.

Si hay unanimidad en cuanto a la necesidad de combatir y reprimir el narcotráfico, hay discusión

en relación a las formas, métodos y alcances que debe tener la estrategia represiva. Las denuncias también documentadas, como la del articulista norteamericano Jack Anderson, sobre el uso del combate a la droga como cobertura de la infiltración de las policías y otros órganos represivos del Tercer Mundo llevaron a numerosos partidos políticos y personalidades a exigir un debate abierto sobre la represión al narcotráfico, para la cual, estiman, deben existir estrategias nacionales bien definidas. Es necesario delimitar los alcances y formas que debe tener la colaboración y ayuda logística de los organismos antidroga de los Estados Unidos. Sobre todo, alegan esos grupos políticos, para impedir que el combate al tráfico ilegal de drogas pueda ser utilizado para repetir dramáticas experiencias de colaboración en los órganos represivos, como las que llevaron al secuestro en Porto Alegre, Brasil, de los uruguayos Lilian Celiberti y Universindo Díaz. Que la DEA no se transforme en la versión de los años 80 de la AID de la década del sesenta, que trajo la "ayuda para el desarrollo" en las maletas llenas de recetas de tortura de hombres como Dan Mitrione.

Finalmente se plantea el problema del mercado consumidor, el otro extremo de esta penosa cadena. Numerosos gobiernos del Tercer Mundo exigen de los Estados Unidos una actitud más clara en relación al combate al consumo. Citan los ejemplos que la historia ofrece — China, Japón, Egipto —, para afirmar que es posible acabar con el consumo de drogas, siempre que haya disposición para hacerlo. Si setenta millones de chinos viciados en opio o varias decenas de millones de japoneses viciados en anfetaminas desaparecieron como problema en el transcurso de unos pocos años, es posible — señalan esos dirigentes — para un país tan poderoso como los Estados Unidos, acabar con su problema, aún cuando los índices ya sitúen a los drogadictos en torno de los cuarenta y cinco millones de norteamericanos.

Para ello es necesario que se implementen medidas represivas severas y que se estructure la sociedad de forma que los ex-viciados puedan encontrar nuevas dimensiones de la vida en comunidad, que les permitan rehacer su vida personal, profesional y social. Es ahí donde surge el escepticismo de algunos analistas que se preguntan: si los adictos a la droga buscaron en ella una forma de huir a los dictámenes de una sociedad que no aceptan, ¿no buscarían cambiarla en caso de poder huir al círculo infernal de dependencia que los estupefacientes generan? ¿Podrá el *establishment* norteamericano llevar adelante una política dura de combate a la droga si sospecha que esos millones de ciudadanos que ya no serán neutralizados por sus efectos, podrán volverse contra las leyes y las estructuras que él representa? ●

40 - tercer mundo

## DROGAS

### Drogas naturales y sintéticas



Las drogas se clasifican en general, de acuerdo con los efectos que producen (ver recuadro), pero también pueden ser divididas en dos grandes categorías: las naturales y las sintéticas. Entre las naturales, o extraídas de plantas, están las de mayor consumo: cocaína, heroína, marihuana, hachís. Las sintéticas más expandidas son el LSD y las anfetaminas.

La cocaína (C<sub>17</sub>H<sub>21</sub>NO<sub>4</sub>), es un alcaloide vegetal cuyo origen se remonta a los plantíos de coca (del aymará *Khokha*, "árbol") pre-colombinos de los incas en las laderas orientales de los Andes. El elemento activo (cocaína) fue separado de la planta en 1860 por el químico alemán Alberto Nieman. Pocos años después, en 1884, Sigmund Freud escribió su famoso ensayo *Über Coca*, donde la describe como "un estimulante incomparable" y ya en 1886 el psicoanalista la recetaba como "un valioso tónico cerebral, remedio para todas las afecciones nerviosas: jaqueca, neuralgia, histeria, melancolía, etcétera..." La cocaína se convirtió bajo ese impulso freudiano hasta en refresco, bajo el nombre de Coca-Cola, a fines de siglo pasado. Recién cuando a comienzos de este siglo (1906) fueron reconocidos sus poderes adictivos y la droga fue prohibida en los Estados Unidos —donde por muchos años fue vendida libremente en las farmacias— la cocaína dejó de ser incluida en la misteriosa fórmula de la Coca-Cola, que sin embargo todavía hoy continúa usando otros componentes, no activos, de la hoja de la coca.

En 1885 la compañía farmacéutica *Park-Davis* la promovía como una "droga maravillosa que llegará a sustituir la comida, hará del cobarde un va-

liente, al callado elocuente y liberará a las víctimas del alcohol y del opio". Charles Chaplin en su clásico "Tiempos Modernos" aspiraba el polvo blanco antes de enfrentar los desafíos y el empresario corso del siglo XIX Angelo Mariani mezclaba la hoja de coca con un vino fino y lo vendía como *Vin Mariani*, a figuras tan prominentes como el Papa Pío X, los reyes de España, Grecia, Suecia y Noruega, Emile Zola, Alexandre Dumas y Julio Verne. El escultor francés Federico Augusto Bartholdi, creador de la estatua de la Libertad, confesó que si antes de construirla hubiera degustado el

Un padre de familia se quejaba que para los jóvenes norteamericanos de hoy, la cocaína es un símbolo de status tal como había sido para su generación tener un automóvil. "Un serio problema en ese sentido es que no se aplican penas severas por tenencia de cocaína", lamentaba.

Noventa por ciento de la coca sale del Perú y Bolivia. La hoja tratada con procesos químicos da origen a una pasta marrón que después de purificada es blanca y se conoce como *coca-base*. En esta etapa del proceso la pasta es encaminada a laboratorios clandestinos, la mayor parte de los cuales se encuentran en Colombia, para completar el proceso de refinación y de ahí exportarla al mercado consumidor, básicamente los Estados Unidos.

La heroína es otra de las drogas que como la cocaína son consideradas "pesadas". Se extrae de la "amapola", que da origen al "opio". Hay actualmente tres grandes regiones productoras de opio: en Asia en el llamado "Triángulo Dorado" (Birmania, Laos, Tailandia) y en la "Medialuna Dorada" (Irán, Afganistán y Pakistán y más recientemente, India) y en México, donde fue introducida por los narcotraficantes. Turquía fue el mayor productor, y aún produce "el mejor opio del mundo", pero la política sistemática de combate y erradicación de los cultivos de los sucesivos gobiernos redujo mucho su participación en el mercado mundial. Por idénticos motivos está disminuyendo la producción en Pakistán. La India está ocupando esos espacios y se transformó en los últimos años en un gran productor.

El nombre *opio* es una deformación europea de Afyon, una región de Turquía occidental donde hasta hace más de mil años se cultivaba la amapola. Esa extraña planta fue introducida en el Medio Oriente por las caravanas de mercaderes provenientes de Turquía. Se dice que las amas de casa de las regiones ocupadas actualmente por Siria y el Líbano fueron descubriendo poderes extraordinarios en un líquido que extraían del tallo, que curaba "los dolores del cuerpo y del alma". En las tierras poco fértiles de Afyon no se daban otros cultivos y con el opio los campesinos fueron subsistiendo.

La expansión del opio por el Medio y el Lejano Oriente no sólo se debió al trueque a través de las caravanas de mercaderes sino básicamente a los intereses económicos del colonialismo inglés. Fueron justamente marineros británicos que lo introdujeron en China, a partir de la India, en el siglo XVII, creando una distorsión en el intercambio comercial que acabó en lo que se conoce como la *Guerra del Opio* (1839-1842).

Cuando en el siglo XIX fueron descubiertas y aisladas a partir del opio la *codeína* y la  *morfina* (1803) y más tarde, la *heroína*, la planta acabó de perder toda connotación inocente para convertirse en la materia prima de algunos de los más peligro-

We are justified in saying: Never has anything been so highly recommended and every trial proves its excellence.

"Medialuna Dorada" showing Outside Wines.

Never sold in bulk - to guard against adulteration.

Size of Regular Bottle, half three (about 11 ounces).

**VIN MARIANI**  
Nourishes - Fortifies  
Refreshes  
Aids Digestion - Strengthens the System.

Unquestioned as a tonic-stimulant for fatigued or overworked body and brain.

Prevents Malaria, Influenza and Feasting Diseases.

We cannot aim to gain support for our product, no through cheapness; we give a sufficient, effective and honest article, and respectfully ask personal testing of Vin Mariani's effects on its own merits. Thus the medical profession can judge whether Vin Mariani is deserving of the unqualified reports: "it has cured through food the world during more than 40 years."

Interests, unaltered Coca preparations (variable solutions of Cocaine and cheap wines) which have in an instant, even harmful in effect, bring into disrepute and destroy confidence in a valuable drug.

We therefore particularly caution to specify always "VIN MARIANI," and thus we can guarantee invariable satisfaction to physician and patient.

*Vin Mariani* "la hubiera hecho algunos cientos de metros más alta..."

En los Estados Unidos la cocaína hoy es llamada *the all American drug*, pues no está más restringida a los círculos más ricos o a las estrellas de Hollywood, como hasta hace una década atrás. Al respecto, un completo informe de la revista *Time* (6/7/1981), afirma que actualmente la coca es usada por millones de sólidos y convencionales ciudadanos norteamericanos, abogados, hombres de negocios, banqueros, burócratas del gobierno, políticos, policías, estudiantes. Menciona el testimonio de un adicto: "Después de aspirar un poco de cocaína me siento un hombre nuevo; el único problema es que lo que ese hombre nuevo quiere es aspirar otro poco más".

esos estupefacientes de la actualidad. Y fue en función de ese poder que su cultivo se expandió y multiplicó, cruzando océanos y llegando inclusive hasta México.

También el sha de Irán, Reza Pahlevi codiciando el poder que genera el tráfico del opio, se propuso superar a Turquía como primer productor (1969) y reservó 20 mil hectáreas para el cultivo de la amapola. En 1955 el opio había sido prohibido en el país, donde en aquel año el número de

viciados se estimaba en un millón quinientos mil. Hasta la revolución del ayatollah Jomeini (1980) se calculaba que unas 400 mil personas no solo fumaban sino que también comían opio. Actualmente esa cifra disminuyó mucho por la represión de la "revolución islámica". Irán todavía es usado por los traficantes de estupefacientes en la ruta hacia Europa, aunque las dificultades creadas por el régimen de Teherán disminuyeron sustancialmente las cargas que pasan por ese país.

## Holanda discute la legalización de la heroína

Comenzará en breve en Amsterdam una experiencia que está suscitando todo tipo de comentarios en las diversas capitales europeas: 300 viciados en situación de dependencia física recibirán heroína gratuitamente, durante un año. La experiencia será hecha bajo control médico y será objeto de investigaciones científicas.

El autor del plan de legalización de heroína es Peter Cohen (40 años, profesor de Psicología Social en la Universidad de Amsterdam) y cuenta con la colaboración del socialista Ed Van Thijn, presidente de la Cámara Municipal de Amsterdam.

En esa ciudad, la policía tolera hasta 20 gramos de hachís por persona. Una planta pintada en la entrada de los *coffee-shop* significa que en ese lugar se vende la droga. (Curiosamente en esos establecimientos está prohibido vender bebidas alcohólicas). Llamada actualmente la *little New York* (pequeña Nueva York), Amsterdam es el paraíso de los drogadictos europeos. Según el semanario lusitano *Expresso*, en una nota referida al tema (05/05/1984) allí se encuentra "más droga que en cualquier otra capital del continente". Los estudios oficiales estiman en "varias decenas de miles los que consumen estupefacientes de todo tipo". El gramo de hachís se vende a 10 florines (aproximadamente 27 dólares). Sin embargo en las cafeterías no solo se comercializa esa droga sino también heroína y cocaína. En el mer-

La legalización de la heroína:  
una experiencia controvertida



cado negro holandés, un gramo de heroína cuesta 200 florines (casi 540 dólares).

Amsterdam tiene 700 mil habitantes, entre ellos ciudadanos de 121 nacionalidades. Los extranjeros más numerosos son los surinameses, aunque también hay muchos europeos.

Los viciados frecuentan, en general, Zeedijk, un barrio céntrico de la capital holandesa que en otros tiempos era punto de encuentro de marineros, y Haarlem, Dam, nueva y vieja Hoogstraat. Muchos de ellos se prostituyen, sobre todo muchachas que necesitan dinero para la "dosis de tranquilidad". Se las conoce como las "prostitutas de la heroína". Pero, aunque en número menor, los hombres también se prostituyen.

En 1983, según el informe del *Expresso* se confiscó en Holanda 50 kilos de heroína, 21,5 de cocaína, 45 de anfetaminas, 60 mil pastillas de tranquilizantes y 5.500 comprimidos de Methadona.

En general, los responsables de la policía se oponen al plan del municipio. "Esperamos que hagan la experiencia para ver qué sucede", declara Hellen Van Der Veydeu.

El gobierno holandés hizo restricciones al proyecto, inspiradas en las protestas que se multiplican en países vecinos. En represalia, Suecia dejó de comprar tomates holandeses y Alemania Federal levanta la voz para decir que es hora de acabar con esta "discusión loca".

Según los opositores del proyecto, éste atraerá el "turismo de los drogados". El presidente de la Cámara responde: "Nuestra tolerancia no es loca, ni total. Simplemente aceptamos que hay drogados. No se puede ignorar el problema y hacer como si no existiera". Peter Cohen explica así el plan: "Tiene dos grandes objetivos. El primero es el de disminuir la ilegalidad de las drogas, liberándolas del mercado negro. Es necesario integrar socialmente la utilización de la droga así como a los jóvenes dependientes. La desintegración social es peligrosa. El segundo objetivo es disminuir la frecuencia de los acontecimientos peligrosos para la colectividad. Nuestra intención es establecer el máximo de acercamiento entre el viciado y la sociedad".

## La fabulosa sinsemilla

La marihuana, el hachís y el *khat* (usado sobre todo en el Cuerno de África) son considerados "drogas leves", toleradas y hasta legalizadas en algunos países.



La secta rastafariana en Jamaica usa marihuana en los rituales

La marihuana es producida en México, Colombia, Jamaica,<sup>1</sup> Paraguay y en los Estados Unidos.<sup>2</sup> "Nadie sabe exactamente cuánta marihuana crece en los Estados Unidos", se queja uno de los responsables de la represión a las drogas. Pero las estimaciones permiten suponer que la producción supera los 10 mil millones de dólares al año, y que está entre los tres productos más cultivados en el país. Las crecientes presiones tendientes a evitar el ingreso de la droga por las fronteras, torna más grande aún la tentación de cultivarla en el país. Es más, la variedad cultivada en los Estados Unidos, conocida como *sinsemilla* tiene un porcentaje del ingrediente activo, el THC (delta 9 tetrahidrocannabinol) mucho mayor que el normal. De 1 a 1,5% de THC se encuentra en las variedades comunes de marihuana, mientras que la *sinsemilla* tiene de 12 a 13%. Hay cultivos en por los menos 11 estados norteamericanos y sospechas de que existen en varios más.

El *paraquat* (herbicida usado para destruir las plantaciones y que fue el responsable del éxito de la política desarrollada por México en la década del 70) se ha mostrado inútil en relación a la *sinsemilla*. Y el hecho de que en pequeños espacios se obtengan altos rendimientos permite camuflar esas plantaciones mezclándolas con otras foliáceas, por

<sup>1</sup> En Jamaica, la marihuana es usada por la secta rastafariana en sus ritos. Se calcula que el tráfico de marihuana genera mil millones de dólares por año solo en esa isla del Caribe.

<sup>2</sup> En pequeñas cantidades (comparadas con las grandes áreas en esos países) también está siendo cultivada en Perú, Ecuador y Brasil, en la región amazónica, una variedad conocida como *epadú*.



Un plantador de los EUA observa su *sinsemilla*

lo que ya no son descubiertas con relevamientos aerofotográficos, como sucede con las otras variedades. Se sabe, por ejemplo, que en prácticamente todos los parques nacionales de los Estados Unidos hay cultivos de marihuana.

El hachís es una planta originaria del Medio Oriente. Uno de los principales productores es el Líbano, principalmente en el Valle de Bekaa, donde algunos calculan en 2.600 km<sup>2</sup> el área dedicada a ese cultivo. También hay haciendas productoras de hachís en Irán y Afganistán, aunque estudiosos del problema estiman que las revoluciones de Jomeini y Barbak Karmal disminuyeron su importancia en ambos países. El *cannabis* de cuyo polen se obtiene el hachís, mantiene —según estimativas no confirmadas por el gobierno— a unas 120 mil personas en el Líbano. La producción, calculada en unas 800 mil toneladas anuales, permitiría una "exportación" de unas 2 mil toneladas de hachís refinado, cerca de un tercio del volumen total de la droga colocada en el mercado de Occidente.

Las drogas sintéticas, curiosamente, contribuyen a reproducir en el universo de los estupefacientes el ciclo productivo del mundo moderno: mientras que el Tercer Mundo (América Latina con la coca, principalmente, África con el *khat* y Asia con el opio y el hachís) es exportador de *materias primas* para la elaboración de drogas, los países desarrollados nos abastecen de productos industrializados —LSD y anfetaminas— producidas principalmente en los Estados Unidos, Holanda e Inglaterra.

## DROGAS

### OMS: "El cigarrillo y el alcohol también son drogas"

La Organización Mundial de la Salud (OMS) elaboró una clasificación de las drogas de acuerdo con sus efectos y con los padrones de comportamiento determinados por su uso excesivo. La clasificación comprende las siguientes categorías: 1) grupo de alcohol - barbitúricos: drogas depresoras del sistema nervioso central, sedativas y soporíferas; 2) anfetaminas y sustancias derivadas: drogas que estimulan el sistema nervioso, reduciendo la fatiga y el sueño; 3) *cannabis* (marihuana, hachís): drogas que producen estado de placer asociado a sensaciones muy fuertes; 4) cocaína: extracto natural de las hojas de la coca sudamericana, que estimula y provoca euforia; 5) alucinógenos (LSD y sustancias similares): drogas que producen deformaciones perceptivas, sensación de éxtasis y euforia; 6) *khat* estimulante usado sobre todo en Etiopía y Yemen; 7) opiáceos u opioides: gran variedad de sustancias naturales o sintéticas de efectos morfínicos que alivian el dolor e inducen un estado de indiferencia ante situaciones amenazadoras; 8) disolventes volátiles: cola, gasolina y fluidos de limpieza que, cuando son inhalados o aspirados, producen un estado de intoxicación semejante a la embriaguez alcohólica, pero que muchas veces provoca "viajes" alucinógenos; 9) tabaco: plantas utilizadas con efectos tanto estimulantes como relajantes.

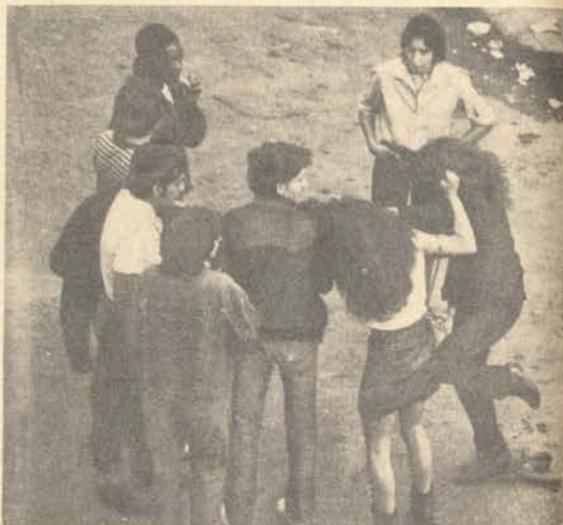
#### Estimulantes y depresivos

Las anfetaminas pertenecen a la familia de las drogas que producen una disminución de la fatiga y pérdida del apetito. En algunas personas causa hiperactividad, por eso el término de "estimulantes".

Sintetizadas en 1887, recién fueron presentadas públicamente en 1932, comercializadas con el nombre de Bencedrina, en forma de inhalantes nasales. El público descubrió enseguida sus efectos estimulantes. Durante la II Guerra Mundial, se da-

N. R.— La mayor parte de los datos de esta nota fueron recogidos del ensayo "Drogadicciones", del Dr. Ray J. Hodgson, profesor de Psicología Clínica en la Unidad de Investigación del Vicio, del Instituto de Psiquiatría de Londres.

ban anfetaminas a los pilotos y soldados para que no se durmieran. La manera más peligrosa de usar anfetaminas es a través de inyecciones intravenosas en grandes dosis durante varios días. El viciado permanece despierto durante seis días o más, poniéndose cada vez más tenso, trémulo y paranoico.



Tratamiento para viciados en Madrid

La cocaína también tiene propiedades estimulantes, pero es una sustancia natural. Su uso regular puede inducir a la depresión, pérdida de peso y, si se aumentan las dosis, puede causar paranoia, alucinaciones, colapso físico, además de destrucción de las mucosas nasales (por donde se aspira). Las drogas derivadas del ácido barbitúrico, llamadas genéricamente barbitúricos, tienen efectos más o menos opuestos a los de las anfetaminas. Por eso se las llaman "depresivas". Ya en la década del 50, científicos del Centro de Investigaciones del Vicio, de Lexington, Estados Unidos, demostraron que dosis elevadas de alcohol y barbitúricos producen efectos casi idénticos: causan dependencia y graves síntomas de retraimiento patológico a la convivencia social. Los barbitúricos son usados comúnmente por los suicidas.

#### Opio y heroína

Durante la mayor parte del siglo XIX se podía comprar libremente opiáceos como hoy se compra aspirina. El láudano —mezcla de alcohol y opio— era el medicamento elegido por muchos viciados en opio, entre ellos Thomas de Quincey, autor del libro "Confesiones de un comedor de opio".

A fines del siglo XIX, fue lanzado un nuevo derivado de la morfina, la heroína, como antitusígeno. Los opios y derivados producen euforia, entor-

pecimiento y fantasías. La heroína, además, cuando se aplica por vía endovenosa, provoca una sensación inicial de éxtasis. Los síntomas derivados de la suspensión de la droga pueden ser graves. En las primeras doce horas, pueden experimentarse dolores musculares, estornudos, sopor, llanto y bostezos.

A las 36 horas, los síntomas se intensifican. Se producen sensaciones alternadas de calor intenso y ruborización, frío y temblores, acompañadas casi siempre de aumento del ritmo cardíaco y la presión sanguínea, diarrea e insomnio.

### Drogas psicodélicas

El término "psicodélico" designa la expansión del nivel de conciencia que, según algunas personas, es proporcionado por alucinógenos, entre ellos el LSD (dietilamida del ácido lisérgico, compuesto sintético descubierto en 1943 por el químico suizo Albert Hofmann). Con un poco más de 1,3 kg. de LSD se podría drogar, a la vez, a toda la población de Londres y Nueva York.

El LSD provoca una imagen distorsionada del cuerpo, aumenta la sensibilidad táctil y olfativa y retarda la percepción temporal.

### Marihuana

Según la mayoría de los científicos, la marihua-

na es la droga menos peligrosa y menos capaz de producir dependencia entre todas las que pueden conducir al hábito. Pero aun así es muy discutible su legalización, como muchos pregonan, sobre todo porque todavía no se conocen muy bien sus efectos a largo plazo.

Entre los que defienden la tesis de su peligrosidad está el Dr. Gabriel Nahas, de la Universidad de Columbia. Cuando hizo sus experiencias, hace unos 12 años, él observó que la marihuana disminuía la división celular en los llamados cultivos de tejidos. Y también observó que disminuía la producción de ácido desoxirribonucleico. No solamente ése sino también todos los ácidos del ribonucleico y otros nucleicos que son importantes en la formación de la vida. Para la Dra. Lissy Jarvik, investigadora médica psiquiatra para niños y especialista en genética del Centro Médico de la Universidad de California, el peligro radica en el hecho de que esas células, con el material cromosómico dañado, un día pueden multiplicarse y, en 10 ó 15 años, ser capaces de desarrollar un carcinoma (cáncer).

Por otro lado, el Dr. Nahas, después de examinar a 15 pacientes que fumaron marihuana tres veces por semana, durante muchos años, llegó a la conclusión de que quienes usan *cannabis sativa L.* son más vulnerables a las enfermedades que los no fumadores: presentan 40% menos de leucocitos (glóbulos blancos, responsables de la defensa del organismo).

## Italia: la reacción de los jóvenes y de las madres

Italia es uno de los países europeos más afectados por el problema de la droga. Actualmente se registran dos muertes por día por dosis excesivas de droga y las autoridades estiman en 20 mil millones de dólares anuales el movimiento financiero de los traficantes. Las cifras más conservadoras calculan en 85 mil el número actual de viciados. Sin embargo, cálculos confiables los sitúan en 200 mil (en una población total de 58 millones de habitantes, eso equivale a casi 3%). La región más afectada es el Lacio en cuya capital, Roma, hay unos 50 mil dependientes, seguida de Milán, con 20 mil.

También se registró un aumento significativo en el consumo de drogas en las cárceles: mientras hace un año, el índice de presos viciados no llegaba a 6%, en 1984 llegó a 10%.

El fenómeno ha hecho reaccionar a la población. A comienzos de abril pasado, miles de jóvenes de toda Italia desfilaron por las calles de Roma para protestar contra el tráfico de drogas y

la delincuencia organizada. El movimiento juvenil surgió como reacción al poder creciente de la *mafia* y la *camorra*, y sus protagonistas lo definen como "una revolución moral". La cuna de dicho movimiento fue Nápoles y solamente de esta ciudad partieron 40 trenes llenos de jóvenes que viajaron a Roma para participar en las manifestaciones. Ellos exigen una reorganización de los servicios antidroga y una activa política de prevención.<sup>1</sup> El presidente de la República, Sandro Pertini, recibió una delegación de estos jóvenes, quienes manifestaron apoyo al actual jefe de operaciones contra la *mafia*, Emanuele de Francesco.

La reacción, sin embargo, no se restringe a los jóvenes. Ultimamente surgió un movimiento de madres de viciados que exigen un cambio en la legislación y la ampliación de las penas. Al contrario de otras corrientes que en Europa pregonan la legislación de las drogas como la mejor forma de combatirlas, las madres italianas consideran que si sus hijos enfrentaran penas severas por el uso de narcóticos estarían menos tentados a entrar en el círculo del vicio.

<sup>1</sup>Su argumento es que durante la II Guerra Mundial tanto la oferta de drogas como los índices de vicio cayeron notoriamente.

El Dr. Nahas constató también que en algunas personas la marihuana influye en el comportamiento: irritabilidad, excitación, letargo. El consumo elevado de marihuana produce alteraciones en el cerebro (alteraciones encefalográficas).

#### *Disolventes volátiles*

El auge del interés por los inhalantes ocurrió en la década del 60. La sustancia más común es la cola que se usa en aeromodelismo. Pero también se usan disolventes de pinturas, removedores de esmaltes de uñas, benceno, gasolina y aerosoles.

Muchas de las sensaciones derivadas de la intoxicación son semejantes a las que produce el alcohol, pero según declaraciones de viciados, las sensaciones de euforia y omnipotencia son más potentes.

Existen varias razones para creer que en los próximos años la inhalación de dichas sustancias podrá transformarse en un problema todavía mayor, pues están disponibles en casi todos los hogares.

#### *Alcohol*

Si se toma con prudencia, el alcohol es un placer, pero en exceso, es un peligro. De todas las drogas que provocan dependencia, el alcohol es la más aceptada socialmente y la que existe con mayor disponibilidad. Al mismo tiempo, es la que provoca mayores catástrofes en todo el mundo. Consumida en exceso puede dañar prácticamente todos los órganos y tejidos, afectar al feto y destruir hogares y carreras. Muchos afirman que si el alcohol se hubiera descubierto recientemente, no pasaría por los tests de seguridad a los que se someten actualmente las sustancias psicoactivas comerciales.

#### *El tabaco y el cigarrillo*

Un pequeño cambio en la preparación del tabaco, efectuado a mediados del siglo pasado, fue tal vez el responsable de la expansión masiva del vicio. La producción de tabaco ahumado, que permitió la obtención de tabaco más claro, posibilitó a los fumadores inhalar el humo. Poco después de la inhalación, se produce una fuerte concentración de nicotina que pasa de los pulmones al cerebro, reforzando el hábito. Algunos científicos creen que la nicotina libera una sustancia neurotransmisor, la noradrenalina, de las células nerviosas. Las ondas cerebrales, después de la inhalación del humo, muestran un aumento de la actividad cerebral, semejante a la que producen las anfetaminas. Los fumadores afirman que el cigarrillo permite una mayor capacidad de concentración y aumenta la energía.

46 - tercer mundo

## DROGAS

### Dr. Gabriel Nahas: "Es posible erradicar la droga"



Uno de los especialistas que más conoce de drogas es el farmacólogo Gabriel Nahas, considerado una de las primeras autoridades mundiales en ese campo. Libanés de Trípoli, graduado en Francia, Nahas reside en los Estados Unidos donde es profesor de Anestesiología en la Universidad de Columbia (Nueva York) y consultor de la Comisión de Narcóticos de las Naciones Unidas. Según él, entre las drogas consumidas actualmente, la cocaína es la que genera mayor adicción y también la más destructiva, tanto para el consumidor como para la sociedad.

En una entrevista concedida en marzo de este año a la revista peruana *Caretas*, durante una breve visita a Lima, Gabriel Nahas afirmó que, entre otras razones, la cocaína es tan peligrosa porque induce al comportamiento violento y suicida, lo que no sucede, por ejemplo, con la heroína.

Interrogado sobre las formas de consumo, él explicó que cuando se fuma, "se usa la *cocaína-base*, la cual es absorbida por el torrente sanguíneo como cocaína. En ese caso —afirma— la absorción es mucho más rápida, incluso que cuando se inyecta. De esa forma, produce en forma mucho más concentrada y violenta sentimientos de altivez y soberbia, primero, y de angustia, después. En el caso de la pasta básica de cocaína, el daño que ocasionan las otras sustancias que la componen se concentra en el aparato respiratorio".

"La cocaína como otras drogas que envían —explica— destruye la fuerza de voluntad. La mayor educación o capacidad intelectual no ayu-



Dr. Grabiél Nahas: "La droga anula la libre voluntad"



La acción de la cocaína en el cerebro puede ser fatal

dan a evitarlo". Y cita el ejemplo de los médicos, a los cuales por motivos profesionales, la droga es muy accesible. "He visto casos de vicio de cocaína entre colegas muy respetables. Y a algunos de ellos, a pesar de todos los medios de que disponíamos y de todo el apoyo que les ofrecemos, no logramos ayudarlos a curarse".

"La droga anula la libre voluntad —prosigue el Dr. Nahas— pues provoca cambios químicos en el cerebro con consecuencias que pueden ser fatales".

Y cita experiencias con animales: "El mono *Rhesus* permite observar formas de autoadministración de la droga que son sorprendentemente parecidas a las humanas. Colocado en un laboratorio con posibilidades de autoadministrarse cocaína mediante inyección endovenosa, moviendo una palanca, el simio se inyecta la droga hasta morir. Y eso solo sucede con la cocaína y la anfetamina que producen estados de euforia".

Interrogados sobre cuáles son las posibilidades de cura de un cocainómano, el Dr. Nahas respondió: "En el caso de la cocaína, la parte médica es la más sencilla. La desintoxicación es fácil. El problema es la recaída. En la medida de lo posible, el viciado deberá vivir en comunidades libres de dro-

gas. Aun así, tendrá 50% de posibilidades de volver a la dependencia". Y agregó que el índice de reincidencia es igual en los casos de la cocaína y la heroína. "El problema no es individual sino social. Todo depende de la actitud de la sociedad con relación a la droga", explica.

Sobre los pronósticos de futuro, él señaló que "la lucha contra la cocaína debe tener éxito, porque no hay alternativas: una sociedad que quiera sobrevivir deberá enfrentar el problema lo más rápidamente posible. La lección histórica es clara. El uso de drogas ha estado siempre asociado a la fragmentación y a la decadencia sociales. Se debe reimplantar un firme *tabú* alrededor de su consumo".

¿Y eso es posible? Para el Dr. Nahas, la prueba de que sí lo es, lo demuestra el caso de China. "En determinado momento, el número de viciados en opio en China sobrepasaba los 70 millones de personas. Y China erradicó el consumo. Lo mismo Egipto, donde en 1925 se venció con éxito un brote de consumo de heroína. En los años 50, Japón tuvo que enfrentar el problema del uso excesivo de anfetaminas: un millón de viciados y más de 50 mil detenciones. El problema fue erradicado en tres años".

## Niños por cocaína

La detención, en Lima, de una mujer de 24 años, que cambió a su hija de dos años por una dosis de cocaína, alertó a las autoridades sobre la existencia de un comercio ilícito de niños "pagados" con drogas.

La propia madre, Marlene García, arrepentida, denunció el caso a la policía, que rescató a la pequeña Miriam, una de las víctimas de un vasto negocio de exportación de niños latinoamericanos a

Europa, promovido muchas veces por personas vinculadas al contrabando de narcóticos.

Pese a que el hecho se registró en mayo pasado en la capital peruana, es una práctica que se desarrolla también en otros países del continente. El precio de venta de cada niño es de aproximadamente 6 mil dólares. La organización que está por detrás del comercio, busca, en general, madres solteras y viciadas en droga, en su gran mayoría rechazadas por sus familias. Se comprobó que algunas de las víctimas llegaron incluso a secuestrar niños ajenos que, en ciertos casos, también fueron vendidos a cambio de nuevas dosis.

## La batalla contra la sequía

Este drama que ya dura cuatro años, agravado por la acción de grupos contrarrevolucionarios y por el ciclón Demoina, obligó al gobierno a movilizar todos los recursos para ayudar a las víctimas y salvar la economía

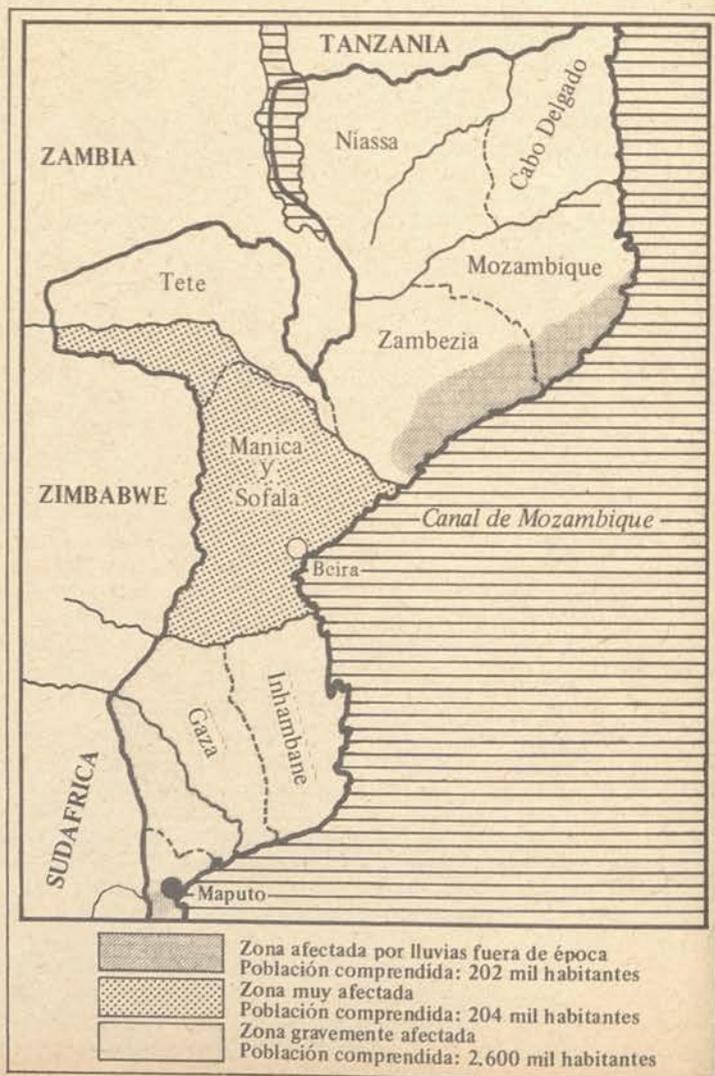
*Etevaldo Hipólito*

Desde 1980 no llueve en casi la mitad del territorio mozambicano. Lo mismo sucede en otros países de África Austral, pero la ex-colonia portuguesa fue la que sufrió las consecuencias más serias, en términos humanos y económicos, debido al precario sistema agrícola dejado por los colonizadores europeos. Un tercio de los 12 millones de mozambicanos pasaron a tener menos comida y muchos de ellos ya conviven con el hambre hace por lo menos dos años.

Los efectos de la sequía fueron agravados por la acción de grupos armados apoyados por Sudáfrica, que dificultaron la ayuda a las víctimas y los esfuerzos por mantener en funcionamiento los mecanismos económicos esenciales. Y como si todo eso fuera poco, en enero de este año el ciclón Demoina provocó inundaciones.

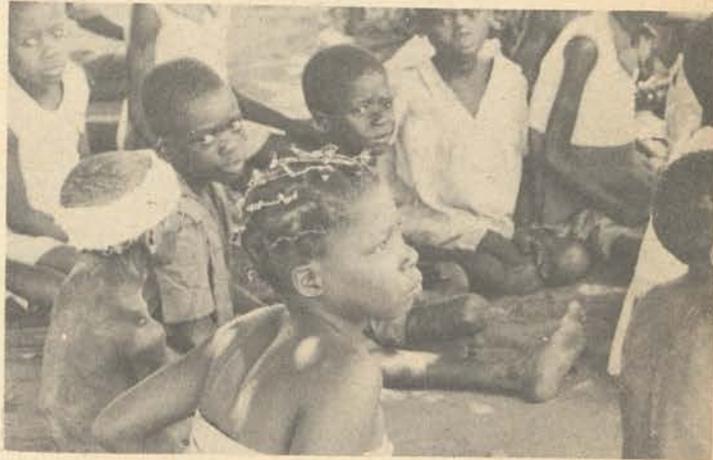
### La tragedia en números

La situación alimentaria en África se ha deteriorado de manera alarmante. A principios de año, las Naciones Unidas se manifestaron profundamente preocupadas con el futuro de la población en el continente, amenazada por una creciente escasez de alimentos. En la primera quincena de enero, el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, estimó que cinco millones





Mozambique y otros 23 países africanos afectados por la sequía solo podrán sobrevivir si reciben una ayuda masiva en alimentos y préstamos para comprar abonos o productos químicos



de niños mueren de hambre todos los años. Una cifra igual logra sobrevivir, pero con deformaciones permanentes causadas por la subnutrición.

En un documento elaborado por técnicos de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación (FAO), basado en estudios realizados en 24 países, se llega a la conclusión de que dichas naciones solo pueden sobrevivir si reciben ayuda para adquirir alimentos, para la recuperación de la agricultura y para la protección de rebaños. El origen de todos esos problemas, —además de las situaciones creadas por el propio hombre— radica en el régimen irregular de lluvias en la región. En la mayor parte del continente africano, la precipitación pluviométrica es insuficiente, fuera de época o torrencial.

La situación se deterioró de tal manera en los últimos años que esos 24 países tuvieron que importar 5,3 millones de toneladas de cereales, en 1983-84. Este volumen es 38% mayor que el importado en el periodo inmediatamente anterior. Por otra parte, la producción de alimentos obligará a que 18 países de-

diquen 31,1 millones de dólares a la adquisición de productos químicos y fertilizantes.

En Africa Austral, ni siquiera los países de agricultura más desarrollada escapan a este panorama desolador. Zimbabwe, por ejemplo, llegó en 1981 a la cifra récord de 2,8 millones de toneladas de maíz, pero el año pasado tuvo una cosecha de apenas 1 millón. Sumada a las reservas de 1982, esta cantidad será suficiente apenas para asegurar el consumo interno y los compromisos de exportación ya asumidos. A su vez, Sudáfrica sufrió una caída de 4,2 millones de toneladas en la cosecha de maíz de 1983. En situaciones normales, el país produce alrededor de 10 millones. Mientras en el periodo

1982-83 fue posible exportar 4,5 millones de toneladas de dicho producto, este año se había calculado que las exportaciones serían de 2,3 millones.

Las consecuencias de la sequía no se manifiestan solamente en la reducción del volumen de productos cosechados. Ellas conllevan problemas de otro orden, como por ejemplo la necesidad de una respuesta inmediata en los campos de la salud, transportes y asistencia técnica. En estos casos, los países poco desarrollados se ven enfrentados a situaciones de emergencia para las cuales no están preparados. La fragilidad de sus estructuras económicas y las deficiencias en el sector administrativo deberán prolongar los efectos de esa cala-



El ciclón Demoina inundó las estaciones de tratamiento de aguas en Maputo, cuyos habitantes quedaron expuestos a epidemias

midad y hacer aún más sombrío el cuadro. De acuerdo con algunos analistas internacionales, las naciones con mayores probabilidades de superar la crisis —que asume inevitables connotaciones políticas y sociales— son las que optaron por una gestión centralizada y una economía planificada.

Aunque el impacto no pueda ser totalmente absorbido, la subordinación de los recursos disponibles a planes concretos de asistencia a las poblaciones y la recuperación de áreas afectadas influirá favorablemente en las próximas décadas.

La preocupación con las consecuencias futuras de la sequía es justa. En una reciente conferencia sobre población, realizada en Arusha, Tanzania, con auspicio de las Naciones Unidas se constató que si no cambia el ritmo actual de crecimiento demo-

gráfico, dentro de 20 años la población del continente africano subirá de 439 millones actuales a 922 millones. De ellos, 430 serán menores de 15 años de edad. La tendencia actual de urbanización acelerada —cerca de 414 millones de personas estarán en las ciudades— aumentará la demanda de alimentos, y disminuirá simultáneamente el número de brazos para producirlos. Para asegurar comida para todos habrá que definir políticas de distribución de tierras y fomento de su explotación correcta.

#### Combate organizado

En enero pasado, el ministro mozambicano del Comercio Interno, Aranda da Silva, se reunió con el cuerpo diplomático en Maputo, para informar sobre la sequía y solicitar el apoyo de la comunidad internacional para

paliar sus efectos. Después de calificarla de grave, alertó sobre el duro golpe asestado por la sequía en la economía de Mozambique.

Salvo las provincias de Niassa y Cabo Delgado y algunas partes de Zambezia, Tete y Nampula, todo el resto del territorio mozambicano fue afectado por la sequía, la más grave de los últimos 50 años. Un cuarto de la producción nacional de cereales proviene de las áreas afectadas y cerca de 70% de la cría familiar de ganado se localiza en dichas regiones. Alrededor de 4 millones de personas —cerca de 925 mil familias— fueron directamente afectadas. De acuerdo con el último censo nacional esa cifra equivale a un tercio de los habitantes del país.

Durante un balance realizado en una reunión con los miembros del Partido de gobierno FRELIMO, a mediados de febrero, el ministro Aranda da Silva explicó: "En circunstancias normales hay en nuestro país cerca de 2 millones de personas que no producen comida. Son los habitantes de las ciudades, que son alimentados con los excedentes de los campesinos. De repente, en vez de dos millones tenemos seis millones y medio para alimentar, o sea la mitad de la población del país".

Pese el cuadro sombrío, las autoridades mozambicanas son optimistas respecto de la posibilidad de superar las dificultades creadas por la irregularidad de las lluvias y por la acción desestabilizadora de grupos contrarrevolucionarios. Los principales dirigentes del FRELIMO desencadenaron una campaña de corte militar para organizar al pueblo, educarlo para enfrentar las adversidades naturales y estimular el combate a la pasividad y al derrotismo.

Para tener una idea de cómo se materializa la participación de la población en la resolución de los problemas que afectan el

## Un hospital cubierto de paja

país, vale la pena hacer referencia a una reunión entre Jorge Rebelo, responsable del Departamento de Trabajo Ideológico (DTI) del Partido FRELIMO, y los representantes de órganos de base de la ciudad de Maputo, como jefes de cuadras y de Grupos de Diez Familias. Estos últimos, además de un coordinador, están integrados por un miembro de la Organización de la Mujer Mozambicana (OMM) y otro de la Organización de la Juventud Mozambicana (OJM). Dichos organismos cubren aproximadamente 80% de la capital.

Al hacer un balance de los pasos dados en la organización de la ciudad, Jorge Rebelo recordó que inicialmente se crearon los distritos urbanos, poco después se llevó a cabo la reestructuración de los Grupos Dinamizadores, la de las cuadras, y finalmente la de los Grupos de Diez Familias. "Si los órganos de base, que son los cimientos de la sociedad, no funcionan democráticamente y no tienen vitalidad, el edificio social no puede mantenerse sólido ni ser democrático" —comentó el secretario del DTI, advirtiendo sobre los peligros de posibles desvíos en cuanto a su concepción original. Esa preocupación deriva de la etapa actual por la que atraviesa el país, enfrentando una serie de problemas que son consecuencia aún de 500 años de dominación colonial portuguesa.

"Solo a través de una organización dinámica, que nuclea a todos los sectores económicos, sociales y políticos, se podrá crear una nación, consolidar la independencia y construir el socialismo". De esa forma, según Jorge Rebelo, "la responsabilidad individual está estrechamente vinculada a la colectiva, creando un vínculo entre las bases y sus dirigentes". En términos prácticos, ello significa el control efectivo de los mecanismos del aparato del Estado, por parte del pueblo organizado. ●

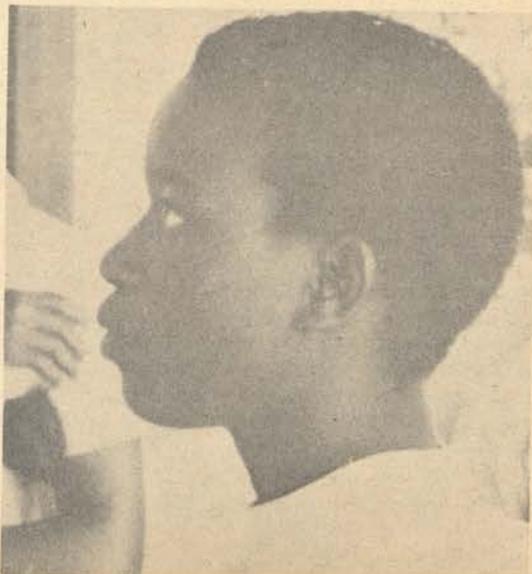
Amelia Felimane Saveca no debe tener más de 20 años y sin embargo ya carga sobre los hombros una gran responsabilidad. Después de haber concluido en Xaixai el curso Básico de Partera que dura un año, fue enviada a asumir la dirección del hospital instalado en la Aldea Comunal "4º Congreso", en la localidad de Chipadja. Situada en el interior de la provincia de Gaza, dicha aldea está formada por una serie de chozas y casas de material diseminadas en una densa área de selva que, a primera vista, parece constituida apenas por castaños de la India. Viven en total allí seis mil personas que se dedican principalmente a la agricultura.

Manjacaze, distrito al que pertenece Chipadja, tiene una población calculada en 138 mil habitantes, de los cuales 70 mil fueron afectados directamente por la sequía. Al igual de lo que

ocurre en otras partes de la provincia, los campesinos llegaron a sembrar hasta cuatro veces con la esperanza de cosechar alguna cosa. Con cada chaparrón irregular y a cualquier hora del día, miles de personas, incluso niños salían a trabajar la tierra. Resultado de esto son los grandes claros donde se ve el esfuerzo para aprovechar las precipitaciones esporádicas. A lo largo de las carreteras que conducen a Manjacaze o Chibuto surgen por doquier, *machambas* (plantaciones) de maíz de diferentes alturas.

Los problemas que llegan hasta el pequeño hospital son múltiples. Para llegar al centro de salud hay que recorrer un camino de tierra, vigilado por puestos de control militar. Milicianos y cuadros regulares de las Fuerzas Populares mantienen, en forma conjunta, la seguridad en toda la región.

En una entrevista divulgada



Amelia Felimane, la partera que cuidó a seis mil damnificados

por el diario "Noticias de Maputo", Alberto Langane, administrador de dicha área, informaba que en varias aldeas se estaban impartiendo cursos de preparación político-militar. Con la creación de un "Estado Mayor de Lucha contra el Hambre", inspirado en las resoluciones del 4º Congreso del Partido FRELIMO, realizado el año pasado, se abría otro frente de combate no menos importante.

Sobre la mesa de la joven partera se encuentran algunas publicaciones que orientan el trabajo médico. En una sala de proporciones muy reducidas se hacen las primeras entrevistas con los pacientes y algunas consultas sencillas. La sala de parto está al final y la enfermería general ocupa la mayor parte de la construcción. De noche, las parturientas duermen allí. Durante el día permanecen abajo de los árboles, donde descansan y cocinan. Amelia comparte esta situación impuesta por la modestia de recursos y medios, y con la ayuda de algunos voluntarios pudo construir una choza de paja. Las instalaciones del hospital son reducidas pero todo está en perfecto orden. En una visita sorpresiva, dos médicos europeos que se encontraban en viaje de evaluación del uso de las donaciones recibidas de organismos internacionales elogiaron el nivel de organización encontrado.

#### Cuerpos hinchados

Colgado de la rama de un castaño de la India, un frasco de suero recuerda la dureza y dramaticidad de los esfuerzos por prestar asistencia a un número cada vez mayor de flagelados. Llegó a haber más de 70 casos graves de subnutrición por día. Cientos de personas se dirigen diariamente al puesto de salud pidiendo comida. Los responsables distritales enviaron leche en polvo, harina de maíz, azúcar y aceite.

52 - tercer mundo

Como no era posible alojar en las instalaciones existentes a todos los casos que exigían asistencia permanente hubo que improvisar nuevos ambientes. Se echó mano, entonces, a una choza donde funcionaba la iglesia y a una cabaña cubierta de pasto, donde llegaron a alojarse hasta 40 personas. Esos días la extensa área circundante parecía un inmenso campamento asentado en tierra estéril.

La escasez de alimentos fue tal que la población de la región se vio obligada a recurrir a todo tipo de improvisación en materia de comida. Se cocinaba, por ejemplo, el mango aún verde para hacer, un puré viscoso y de sabor poco común. Pero, los más debilitados por el hambre, no resistieron a la extraña sopa.

El uso indebido de la *nkakana* trajo una serie de problemas. Saltadas en agua, sal y mezcladas con cacahuete, sus hojas pequeñas y ligeramente amargas son parte integrante de la cocina tradicional mozambicana. Los pequeños frutos, conocidos como *tiaka*, reciben una preparación más elaborada en la que entran aceite, sal y cebolla. Esos platos son normalmente acompañados de *ushua*, una pasta consistente hecha con harina de maíz blanco. La situación de penuria que asoló a la región llevó a la población a hervir la *nkakana* en agua pura y comerla con gajos y todo. Los efectos fueron terribles, provocando hinchazones por todo el cuerpo.

#### Trabajo organizado

Uno de los factores importantes en la lucha contra los efectos de la sequía ha sido la organización del trabajo de asistencia en las aldeas. Además del apoyo de los organismos gubernamentales, los propios habitantes asumieron la responsabilidad de tareas para mantener, pese a las nuevas exigencias, el centro de salud en fun-

cionamiento. Cargar agua y leña, ayudar en la atención a los enfermos y en su tratamiento, o incluso en la maternidad, todo eso fue realizado de manera coordinada. Mientras miembros de la Organización de la Juventud Mozambicana limpiaban el hospital, abriendo pozos para enterrar la basura acumulada, cuadros de la Organización de la Mujer Mozambicana apoyaban directamente el trabajo de Amelia Felimane. Actualmente, ellas ya saben preparar los alimentos que se distribuyen a los necesitados siguiendo las prescripciones de los dietistas. "Cuando tengo que ir a Chibuto a buscar medicamentos ellas se quedan aquí con los enfermos y lo que ellas no pueden hacer lo hago yo misma" —dice Amelia con orgullo.

El contacto establecido con la población, aunque debido a una situación excepcional, permitió desarrollar campañas de esclarecimiento sobre problemas de salud. Así, por las mañanas mientras los enfermos reciben tratamiento, se imparten nociones de educación sanitaria. Entre los aspectos abordados, se trató de la limpieza de las casas, de la necesidad de bañar a los niños por lo menos dos veces por día y la importancia del combate a las moscas. La OMM y la OJM también participan en esta tarea que ya ha dado algunos frutos: ahora, en las aldeas antes de construir su casa, cualquier persona levanta primero una letrina y un lugar para bañarse.

Las lluvias esporádicas verificadas en el mes de noviembre atenuaron la situación en el distrito de Manjacaze. Pero no llegaron a ser una solución aunque con los castaños cargados de frutas los habitantes del área desaparecieron prácticamente del puesto de salud.

Las castañas y el jugo de *cajú*, además de algún pequeño cultivo de crecimiento rápido sirvieron de alimento —aunque precario— hasta marzo.

## Los daños del Demoina

Al drama de los refugiados de la sequía se sumó en febrero la tragedia de una inundación devastadora. Después de esperar durante meses la llegada de las lluvias miles de mozambicanos enfrentaron una nueva pesadilla. Lo que podía haber sido la salvación se transformó en una nueva catástrofe.

Para Alice Calangue y Fenjas Tembe, una pareja de campesinos de la región de Chihahlo, la mañana del 31 de enero no parecía ser muy distinta a las demás. Ya era parte de la rutina cuidar a los siete hijos y trabajar duro en la tierra. Dos hechos recientes rompieron la vida cotidiana: A los 40 años Alice estaba en el último mes de embarazo y la sequía, que calcinaba una parte considerable del país, empezaba a matizarse con algunos chapa-

rrones que habían hecho brotar alguna cosa. Renacía la esperanza. Sin embargo de tarde, se iniciaría un drama capaz de marcarlos para siempre. No solo a ellos sino también a miles de personas en todo el sur de Mozambique.

Cuando se dio cuenta que las aguas del río Maputo subían de manera alarmante, Fenjas Tembe intentó alejarse del lugar con su familia. Como no logró llegar a las partes más altas del distrito de Bela Vista se acomodó como pudo en un árbol conocido como *siu maúma*. Según cuentan algunos vecinos el fuerte viento, la lluvia torrencial y la correntada que crecía cada vez más, les fueron arrancando uno a uno, cinco de sus hijos.

En esos momentos, Alice empezó a sentir los primeros dolores de parto. Al día siguiente,

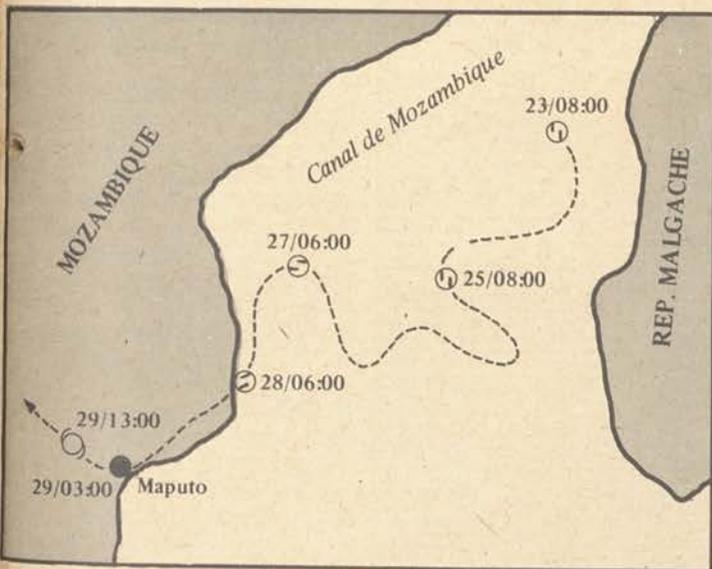
amparada por el marido que le había improvisado un estrado de ramas y hojas, daba a luz a un niño.

"Yo llegué recién al tercer día" —reveló Jorge Faría Peixoto, 27 años, que participó activamente en las operaciones de rescate, junto con Antonio Chivure, agricultor que se negó a ir para Portugal después de la independencia. En declaraciones hechas al semanario "Domingo", después de narrar cómo recogió en una sola tarde a 18 damnificados, tuvo la "sensación de no haber hecho nada por lo menos por aquellos que gemían arriba de los árboles, suplicando".

Los relatos de los habitantes de las márgenes de los ríos son espeluznantes. Durante la noche, cuando apenas se oía el ruido de las aguas entre las ramas de los árboles y el viento azotaba con menos fuerza, emergían voces de las copas más altas y gritos de los que eran arrastrados hacia el mar. La oscuridad atenuaba el horror de aquel cuadro. Pero, durante el día, era imposible ignorarlo. A borbotones el torrente oscuro y líquido arrastraba instrumentos agrícolas, cosechas enteras, animales domésticos y salvajes —incluso hipopótamos— arrasando con las chozas y casas de material que encontraba en su trayecto. En medio de todo eso, se debatían niños y adultos.

Las consecuencias de la sequía también estaban presentes en el drama. Para minimizar su rigor, los campesinos habían lanzado semillas en las lenguas de tierra situadas junto al lecho del río. El problema de la invasión de las *machambas* por hipopótamos fue resuelto con la construcción de cabañas en ese lugar. La inundación se desencadenó de forma imprevista. Además de desparramarse en algunas partes era una implacable masa líquida con más de 15 metros de altura. "Un verdadero diluvio" según describen algunos sobrevivientes.

Procedente de la desemboca-



El ciclón Demoina se formó en enero cerca de la costa de Madagascar y después cambió varias veces de rumbo en la zona del canal de Mozambique, antes de penetrar en tierra firme a la altura de la ciudad de Maputo. Las cifras indican los días y la hora en que hubo cambio de curso en el trayecto destructor del Demoina. Las lluvias provocaron el transborde de cuatro ríos

dura norte del canal formado por las costas de Mozambique y Madagascar, el ciclón Demoina empezó a provocar estragos a medida que se aproximaba. Abajo del río Save, en la parte central del país, llegó a la faja costera de la provincia de Inhambane y provocó pérdidas evaluadas en miles de dólares. Un documento del gobierno local, reproducido por la prensa, informaba que "en el sector estatal, de un área de 642,5 hectáreas de cultivos variados con una producción estimada en 850,4 toneladas, se han perdido más de 50%". Esa provincia ha sido una de las más afectadas por la sequía. Mientras en la faja costera y en la parte sur había cultivos arrancados de

raíz, el centro y el norte del país se debatían con la escasez de agua.

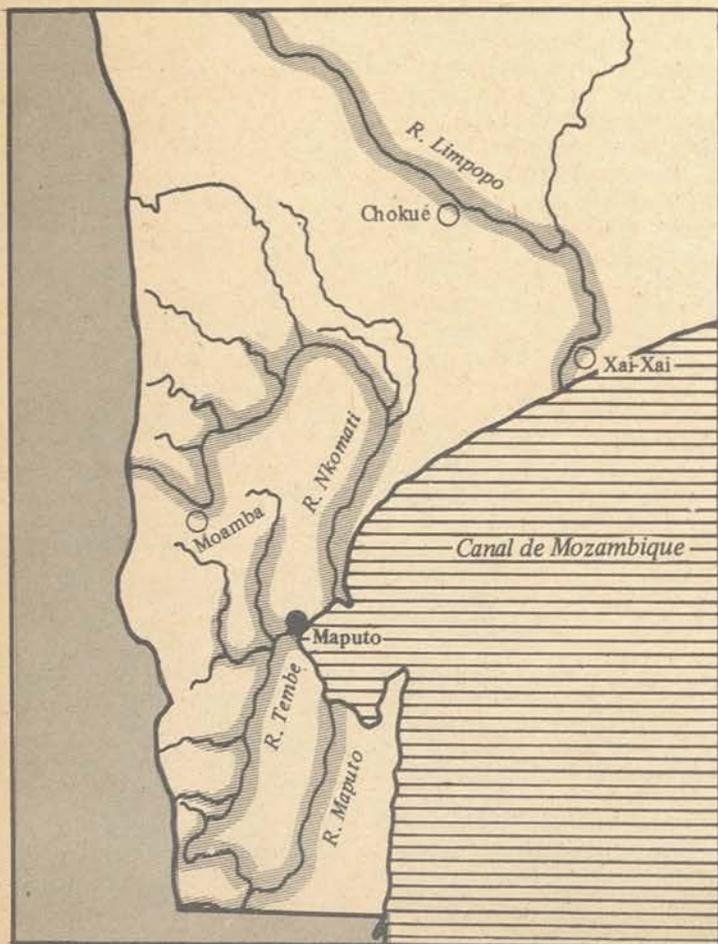
En la provincia de Maputo, los resultados fueron igualmente graves. Más de 10 mil personas, que habitaban en las márgenes de los ríos Nkomati, Umbeluzi y Maputo, quedaron sin techo. El sector estatal perdió 1.500 hectáreas de cereales y 63 mil metros cuadrados de viveros; 250 mil hectáreas del área de la producción familiar fueron afectadas. Se perdieron, además, 5 mil cabezas de ganado, entre ellas la cuarta parte del rebaño lechero de toda la región. Se verificaron, asimismo daños considerables en 27 represas. En un informe presentado por el ministro del Co-

mercio Interno, Aranda da Silva, a responsables de base, se agrega que la mayor parte de los equipos importados por el gobierno para el sector agrícola habían desaparecido con las inundaciones.

#### Campesinos organizados

La ofensiva lanzada por el Partido FRELIMO no se limitó a comprometer a los grupos de apoyo y solidaridad representados en Mozambique y a la población en general. Tuvo también en cuenta a las propias víctimas de la calamidad, haciéndolas reflexionar sobre la situación que vivieron. En los primeros días, en los centros de atención a los damnificados, se establecieron discusiones sobre las enseñanzas dejadas por esta trágica experiencia, enfocando también el problema de la sequía y otros problemas anteriores. La cuestión principal que se planteaba es que mientras los campesinos estén solos y dispersos no podrán salir del atraso en que se encuentran. La organización también facilitará el trabajo de asistencia permanente planificada por el gobierno.

Los primeros resultados de las reuniones aparecieron rápidamente. En las discusiones con los damnificados concentrados en el distrito de Boane, por ejemplo, se llegó a la conclusión de que lo más seguro es vivir en grupos organizados. Para comenzar, serán lanzadas las bases para la construcción de tres aldeas comunales. Nadie se olvida de las tres mil familias recogidas en las regiones inundadas y de las dos mil hectáreas cultivadas por ellas que se perdieron. En distintos lugares se notaba una cierta impaciencia para empezar inmediatamente a plantar calabaza, frijol, maíz y batata aprovechando la tierra húmeda. Además de instrumentos agrícolas, se precisaban semillas. No se quería permanecer con los brazos cruzados, esperando ayuda externa.



## Inhambane, 10 muertes por día

Quien tenga oportunidad de sobrevolar los 1.500 kilómetros que separan la ciudad de Beira, en el centro del país, de Maputo al sur, siguiendo por el interior, cruzará de punta a punta la provincia de Inhambane y tendrá una visión global difícil de olvidar. Conocida por una producción de frutas que le permitía no solo autoabastecerse sino también exportar a las otras regiones, hoy castigada por la sequía presenta un panorama desolador. Si se observa desde arriba, en grandes extensiones la tierra parece calcinada, cubierta apenas por una vegetación reseca. En algunas partes el color que predomina es el gris oscuro; en otras, una tonalidad herrumbrosa. A veces surge una lengua arenosa que marca el cauce de un río que ya no existe. Algunos kilómetros más adelante, círculos de arena clara distribuidos de forma irregular, bordean y reducen el ojo húmedo de lo que otrora fueron lagunas y pantanos.

El paisaje es especialmente árido en la parte norte de la provincia. Al sur y en una faja costera, relativamente extensa, hay lugares en los que las lluvias esporádicas y las de principios de año alteraron bastante el aspecto original. El verde de las plantas ya se hace sentir con más fuerza y suaviza el panorama.

Pero los efectos de la sequía van mucho más allá de la destrucción del paisaje. El costo humano es aún incalculable. Miles de personas huyeron de sus aldeas en busca de comida, remedios y ropas. Pasaron a aglomerarse en los centros de socorro organizados por el gobierno, sobre todo en la provincia de Inhambane, y principalmente en el distrito

de Vilankulo. En marzo de este año se notaba allí un gran movimiento de gente y una mejora sensible en el suministro de comida y ropas a los que perdieron todo en la sequía.

"En agosto aquí no se oían estas voces. Las personas llegaban, se sentaban y se quedaban calladas. No era posible distinguir voces de hombres o de mujeres porque nadie decía nada. Todos debilitados por el hambre". Simeão Maoze, director provincial de Educación y Cultura, compara el cuadro de unos meses atrás con el de ahora. El observa a los campesinos reunidos en una especie de plaza frente a la oficina administrativa, unos debajo de un gran árbol, otros esparcidos en las islas de sombra alrededor. Todos cantan mientras esperan el reparto de maíz. A varias voces, iniciadas alternadamente por hombres o

mujeres, las canciones se deslizan debajo del sol calcinante. La temática es simple. Se habla de las bandas armadas, de la liberación de la mujer, del combate al hambre, al analfabetismo, del papel del FRELIMO en la lucha armada de liberación nacional y de la importancia de tener un pueblo unido y organizado.

A pesar de la mejora constatada en la atención, aún existen problemas. A fines de diciembre, seguían llegando a los principales centros del distrito de Vilankulo un promedio diario de seis familias. Caminando desde aldeas distantes a 80, 90 o 100 kilómetros, muchas quedaron por el camino. Primero, morían ancianos y bebés; después, uno a uno, iban cayendo los demás miembros.

No es exagerado afirmar que ninguna familia dejó de pagar su tributo a la sequía. Esta guerra involucró a todos, diezmado sin piedad por doquier. En la localidad de Mapinhame, durante una reunión con centenares de participantes, Amós Mondhane, responsable del Departamento de Prevención y Combate a las Calamidades Naturales, preguntó al



Niños hambrientos tuvieron que caminar hasta 100 kilómetros en tierras áridas en busca de comida, agua y ayuda médica esencial

azar a algunas personas cuántos parientes suyos habían muerto de hambre. La respuesta fue dramática: los diez interrogados habían perdido entre cinco y nueve familiares. El trabajo de control establecido en centros como éste y otros montados en Macovane, Moapsa y Buxane permitió recabar datos significativos sobre la situación en toda la región. En algunas áreas, a principios de año, se produjeron entre ocho y doce muertes diarias; en los meses anteriores se registraban entre 15 y 20.

### Recogiendo migajas

Aunque el flagelo que asola a algunas provincias de Mozambique no haga distinción entre sus víctimas, los dos grupos más afectados son los ancianos y los niños. La edad avanzada y la inexperiencia en la lucha por la supervivencia en estos dos extremos y determinan su destino común. Difícilmente un organismo desentrenado logrará soportar situaciones de emergencia que exigen un consumo mínimo de agua y la ingestión de raíces y hierbas poco adecuadas. La inminencia de la muerte hizo que miles de personas de todas las ciudades huyeran solas o en grupos.

Y los niños, desorientados, empezaron a circular por los caminos de Inhambane. Un detalle que llamada la atención inmediata cuando se observa esas manchas andrajosas, restos de los grupos originales, es la latita de leche condensada, vacía, en las manos. Pero la lata no es un juguete más. Huérfanas o desgarradas de sus familias, ellas las utilizan para cocinar puñados de alimentos caídos al margen de la carretera.

“Es increíble —señala uno de los habitantes del distrito— la distancia que algunos logran recorrer recogiendo aquí y allí granos de maíz, de arroz y restos de harina de maíz”.

Como aves hambrientas, vinieron recogiendo esas migajas a través de kilómetros hasta llegar a Vilankulo.

Las patrullas de las FPLM enviadas a las regiones afectadas recogieron muchos niños agonizando en las chozas junto a parientes muertos. Otros vagaban por los bosques, pero un número aún desconocido murió en medio de la selva. De hambre, sed, enfermedad o devorados por alguna fiera, tuvieron que enfrentar esta muerte completamente solos.

Cuando fueron localizados, se dio un primer paso para su supervivencia. El problema siguiente era la capacidad de resistir a los alimentos más simples e inmediatamente disponibles, como por ejemplo leche condensada diluida en agua. De una manera general el estado de salud de los sobrevivientes siempre es delicado. Además de la subnutrición propiamente dicha, padecen de sarna y parasitosis. Carcomiendo por dentro y por fuera esas llagas acentúan la complejidad de la lucha por recuperar cuerpos tan esmirriados. Debe agregarse a todo eso el impacto emocional provocado por las consecuencias de la sequía y de los actos de sabotaje: plantaciones destruidas, aldeas abandonadas y familias enteras deshechas violentamente.

Hay una solemnidad grotesca en esos niños de vientres enormes que caminan de un lado a otro en los centros de asistencia. Los miembros extremadamente finos y las articulaciones nudosas no hacen más que acentuar la desproporción de las barrigas hinchadas por las lombrices. Caminan lentamente y cuando algunos intentan sentarse, parecen viejos excesivamente gordos luchando por equilibrar el cuerpo. Sin embargo, siempre encuentran motivos de juegos y disposición para traer del monte pequeños ramos de pajitas secas que hacen crecer un monte cerca de la cocina comunitaria. De vez en cuando, en la palma de la

mano de uno de estos recién llegados, aparece un racimo de uvas silvestres de un rojo llamativo y todo el grupo se ríe, satisfecho. Es una carcajada silenciosa que apenas muestra la blancura de los dientes. Esos niños no son ociosos, a pesar de todo conservan la alegría de vivir.

Las condiciones en que son atendidos son precarias. El gran flujo de damnificados consume toda la ayuda en alimentos y medicinas recibidos del exterior. Las comidas son colectivas y preparadas por miembros de la Organización de la Mujer Mozambicana (OMM). Cuando el stock es suficiente, la dieta normal administrada a los internos dos veces por día incluye harina de maíz blanco, leche en polvo, aceite, azúcar y galletas especiales. De lo contrario, se sirve apenas una refección diaria.

En Inhambane, la capital de la provincia, los centros de salud están totalmente repletos. A fines de diciembre, ya no había más condiciones de atender las exigencias cada vez mayores de asistencia. Hasta que sea creadas algunas alternativas, todos esos menores tendrán que permanecer en los centros existentes en los distritos, donde se lucha a su vez contra la carencia de medios y recursos. Algunas familias se ofrecieron para adoptar niños, pero son insuficientes para resolver el problema. Una de las salidas encontrada fue internar a los menores en edad escolar, asumiendo el Estado la responsabilidad directa por su supervivencia.

### Dos viejas

“Se nos está yendo nuestro patrimonio cultural” —comenta, a media voz, el administrador, mientras se aleja de dos ancianas deformadas por el hambre. Descansando debajo de un árbol, ellas establecieron entre sí un gran contraste. Una está extremadamente flaca, con todas las

articulaciones hinchadas y la piel pegada a los huesos. Al igual que las venas, los senos se secaron y encogieron, lo que le da a primera vista el aspecto de ser asexual. La otra, al contrario tiene el vientre prominente. La misma falsa gordura se disemina por los miembros y el rostro entumecidos. Las pulseras que debían adornar brazos y piernas se hundieron en ese exceso de carnes.

Ambas vinieron de lejos, caminaron 97 kilómetros en busca de comida, asistencia médica y protección contra las bandas armadas. Con un hilo de voz, la de los huesos al aire afirma ser la única sobreviviente de toda una familia obligada a abandonar

la aldea distante. Del lado izquierdo de la cabeza, un bulto tan grande como un huevo es testigo de la dura peregrinación, marcada por desmayos y hambre. Después de observar el leve jadeo debajo de la piel cenicienta su compañera informa simplemente: "Ya está con diarrea".

Todos saben lo que eso significa para un organismo tan debilitado.

Ella misma, la de los miembros pronunciados, debe estar segura de que sus posibilidades de escapar son mínimas, pues la edad pesa y el cuerpo está desgastado por los ayunos y las caminatas forzadas. Sin embargo, aunque alguien no comprenda el

*chitswa* —una de las seis lenguas utilizadas en el distrito— se siente atraído de inmediato por su conversación. En respuesta a la mínima pregunta, le brillan los ojos enterrados en la cara y fluyen de la boca palabras a borbotones pero sin tropiezos. La pronunciación es clara, cada sonido distinto del otro. Para ella, esa cadencia tal vez sea una forma de sujetarse al mundo de los vivos. La musicalidad de las lenguas bantúes se parece a una cascada. Pero algo es cierto: para entrevistada y entrevistador, esas sílabas tan sonoras son lo suficientemente fuertes como para sustituir el horror de la muerte allí presente.

## ES NECESARIO AUN MAS AYUDA

La Cruz Roja de Mozambique, fue fundada el 10 de julio de 1981. Al principio sus actividades se concentraron en la formación de socorristas. Actualmente, además de ese programa continuo y permanente, dedicó parte de sus esfuerzos a apoyar a las víctimas de la sequía. Adelino Julio dos Santos, su secretario general, prestó algunas declaraciones a "cuadernos":

"Nuestra política es apoyar a las poblaciones afectadas, de acuerdo con las posibilidades existentes. Contamos con la ayuda de otras sociedades similares y de organizaciones internacionales. Todos los productos recibidos son canalizados inmediatamente a las áreas críticas.

"La situación de las provincias de Gaza e Inhambane, una parte de la de Maputo y áreas de Manica y Tete es muy grave. Sobre todo la de Inhambane. De sus siete distritos, cinco fueron totalmente asolados por esa calamidad.

"Las lluvias actuales no nos garantizan una producción que alcance hasta el próximo periodo de cultivos.

"Hemos recibido alimentos y a veces vehículos. Infelizmente, el volumen enviado no es suficiente.

"En lo que se refiere a las necesidades más urgentes, colocamos en primer término los productos alimenticios. En segundo, ropas. Y después los medicamentos. Todo ello en grandes cantidades.

"Solo de alimentos necesitamos aproximada-

mente 250 mil toneladas para que la población pueda aguantar algunos meses hasta la cosecha siguiente".

### LA SEQUIA EN NUMEROS\*

	Población total	Población afectada
<b>Provincia Inhambane</b>		
<b>Distrito</b>		
Homoine	92.492	55.675
Massinga	222.970	133.782
Morrumbene	109.942	32.983
Vilankulo	128.045	115.241
Govuro	74.665	67.199
Inharrime	67.514	40.508
Panda	56.126	33.676
Sub-total:	751.754	479.064

### Provincia Gaza

	Población total	Población afectada
<b>Distrito</b>		
Chibuto	219.538	109.769
Manjacaze	137.790	69.516
Guija	100.188	30.056
Chicualacuala	78.839	63.071
Sub-total:	536.355	272.412
Total:	1.288.109	751.476

Fuente: Cruz Roja de Mozambique

## Organizar para sobrevivir

Pese a la magnitud de los problemas derivados de la sequía y la actuación de las bandas armadas, este desafío está siendo enfrentado con tenacidad y perseverancia. Pero todo el esfuerzo necesita de un comando seguro, capaz de adecuar la ofensiva a las distintas exigencias.

Las estructuras político-administrativas de Mozambique están organizadas en *zonas*, integradas a su vez por un jefe, una responsable de la OMM y otro de la OJM; la *célula* está dirigida por un secretario del Grupo Dinamizador, asesorado por representantes de la OMM y OJM. El *círculo* es el conjunto de tres a

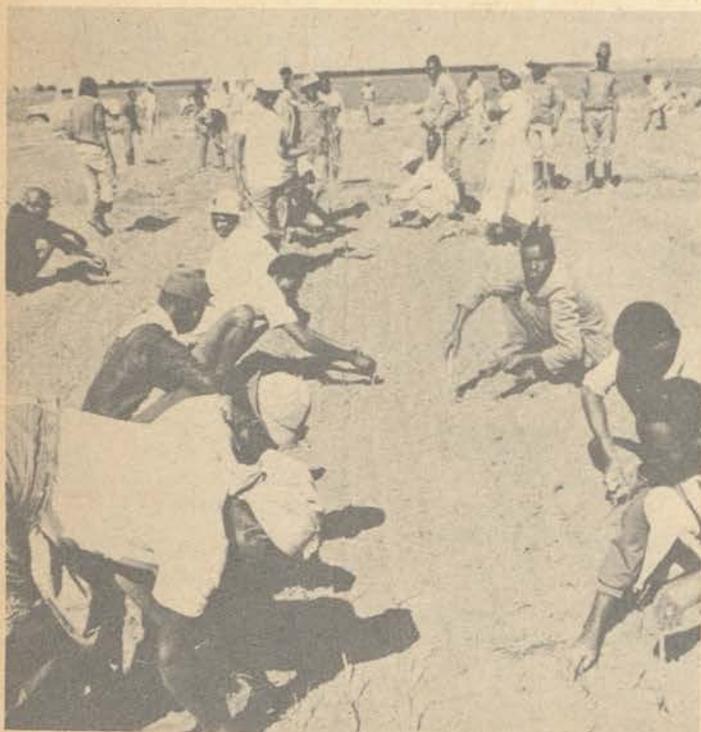
cuatro células y repite la estructura anterior. La reunión de cuatro o cinco círculos forma una *localidad*. El primer secretario del Partido asume, en ese caso, las funciones de presidente del Consejo Ejecutivo. Finalmente, un determinado número de localidades constituye un *distrito*.

En una zona pueden vivir entre 20 y 40 familias y el responsable local tiene la obligación de conocer todos los problemas existentes en esa área. En el caso de la sequía, por ejemplo, debe informar no solo el número total de habitantes en su jurisdicción, sino la composición de cada familia y la situación de

cada uno de sus miembros. El día de reparto de productos, éstos se entregarán directamente a los jefes de familia y en presencia del respectivo responsable quien, con una lista en la mano va revisando los nombres de los miembros de su propia comunidad. De esa forma es imposible, por ejemplo, que personas que habitan en otro círculo reciban más cuotas en otro lugar. Como todo el proceso se desarrolla públicamente, se impide asimismo desvíos o apropiaciones indebidas de los productos. De producirse dichas anomalías, se puede identificar inmediatamente los puntos de estrangulamiento. De esta manera se garantiza que cada producto liberado por el gobierno central llegue a su destinatario.

En lo que se refiere a la seguridad, esa estructura político-administrativa reduce el riesgo de infiltración de agentes del enemigo, pues si aparece una persona que no pertenece a una determinada región inmediatamente será detectada. Por más que quiera pasar desapercibido, en menos de 24 horas tendrá que presentarse e identificarse ante los dirigentes locales. Esta vigilancia popular reforzada permitió desenmascarar contrarrevolucionarios disfrazados de pacíficos ciudadanos.

Según declaraciones de varias personas las presiones de los grupos armados sobre los habitantes del distrito de Vilankulo —y el resto de la provincia— permitió una experiencia antes desconocida. Conforme destacó también el administrador de Vilankulo, Eduardo Gima, ni la lucha armada contra el colonialismo portugués ni la guerra de liberación de Zimbabwe llegaron a Inhambane viviendo así la región una situación muy peculiar. En el primer caso, la resistencia popular armada se llevó a cabo principalmente en Cabo Delgado, Tete y Niasa. En el segundo, las agresiones



La sucesión de tragedias naturales obligó a las autoridades mozambicanas a crear una nueva estructura de organización popular

en la frontera de la entonces Rhodesia por parte de los regímenes racistas de Ian Smith y Abel Muzorewa se circunscribieron a esa área. En consecuencia, hubo pánico cuando los bandidos iniciaron sus ataques en la región de Vilankulo. Posteriormente, cada habitante fue comprendiendo que era posible resistir y derrotar a los responsables por secuestros, robos y asesinatos.

La nueva actitud fue producto del trabajo de movilización realizado por el Partido FRELIMO, que promovió discusiones sobre la naturaleza y la mejor forma de combatir al enemigo.

Al romper la barrera de una ilusoria neutralidad —de los que creían que ese combate no tenía nada que ver con ellos— se inició en toda la región la organización de la vigilancia popular. La etapa siguiente fue organizar a los voluntarios para las Milicias Populares, reconstruir escuelas



Las inundaciones y la sequía aumentarán el esfuerzo por la organización popular

destruidas y orientar tareas de apoyo a las víctimas de las agresiones y la sequía.

En ese sentido, se puede decir que los ataques de los contrarrevolucionarios tuvieron su lado positivo: despertaron a la población a una realidad que descono-

cían. Hoy, el miedo dio lugar a una firme disposición para la defensa individual y colectiva. La *catana* (especie de facón), la flecha y hasta el machete forman parte del arsenal usado en la lucha para defender cada pared levantada de escuela o hospital. ●

# ALA

REVISTA MENSUAL • AGOSTO DE 1984

\$ 50 PESOS

A LA REALIDAD DE LA  
INFORMACION PROPONE:

- Promover información alternativa, política, económica y sociológica.
- Informar sobre la realidad de lo que ocurre en los pueblos latino y árabe.
- Promover la cooperación entre los pueblos y gobiernos árabes y latinos.

¡YA ESTA A LA VENTA!

XEEP

106 RADIO  
educación

53 60 70 80 90
110 120 140 150

### Radio Educación;

la mejor compañía por la mañana...bueno

 <p>6:00 horas</p> <p>Sólo para Despiadados</p>	 <p>7:00 horas</p> <p>Panorama Folclórico</p>
 <p>8:30 horas</p> <p>De Puntitas</p>	 <p>9:00 horas</p> <p>Aguja de Diverzión</p>



## “El apartheid no puede ser rehabilitado”

Una evaluación de la situación creada por los Acuerdos de N'Komatí en la región del África Austral, en opinión del responsable internacional del ANC

Francisco C. Gomes

“No podemos permitir cualquier tipo de rehabilitación del régimen del apartheid por parte de la comunidad internacional...”, afirmó en Lisboa Joe Jele, responsable del Departamento Internacional del ANC —Congreso Nacional Africano, de Sudáfrica— quien concedió esta entrevista exclusiva a cuadernos del tercer mundo.

Las relaciones entre el ANC y el FRELIMO después de la firma de los acuerdos de Nkomati, la estrategia político-militar del ANC en la coyuntura actual, el significado de la acción diplomática que está siendo implementada por el gobierno sudafricano y que culminó con la visita de Botha a siete países europeos —Portugal, Inglaterra, Alemania Federal, Bélgica, Francia, Suiza e Italia— fueron algunos de los temas abordados.

*Como consecuencia de la firma del acuerdo de Nkomati, suscrito por los gobiernos de Pretoria y de la República Popular de Mozambique, algunos medios de comunicación occidentales han especulado con la existencia de*

60 - tercer mundo

*discrepancias entre el FRELIMO y el ANC, en cuanto a la oportunidad y, sobre todo, a las implicancias políticas de ese acuerdo. ¿Esas versiones tienen algún fundamento?*

—Las relaciones del ANC con el FRELIMO han sido siempre fraternas, calurosas y cordiales. Nunca estuvieron sujetas a “alteraciones repentinas” porque

fueron forjadas a lo largo de años al calor de la lucha. El FRELIMO enfrentaba entonces el colonialismo portugués; el ANC por su parte, combatía —como lo viene haciendo hace 72 años, desde que fue fundado— al régimen del apartheid. Pese a todas las dificultades por las cuales pasamos, nos mantuvimos siempre muy vinculados y solidarios. Por eso mismo, esperamos que el acuerdo de paz suscrito entre el régimen de Pretoria y la República Popular de Mozambique no afectará las relaciones entre el ANC y el partido hermano de Mozambique, el FRELIMO.

*¿Cómo interpreta el ANC los acuerdos de Nkomati?*

—El ANC entiende perfectamente las causas que llevaron a la República Popular de Mozambique a suscribir esos acuerdos. Nosotros sabemos que el gobierno mozambicano fue forzado, obligado a suscribirlos por Sudáfrica y su aliado, Estados Unidos. Para ello se utilizó una amplia combinación de recursos: ofensivas diplomáticas, chantaje y sabotaje económico, agresión militar directa por fuerzas sudafricanas, sin olvidar el importan-



Joe Jele: movilizar a la opinión pública internacional

te apoyo logístico concedido a los bandidos del MNR,<sup>1</sup> que han diseminado en el país la muerte y la destrucción. La combinación de esos distintos elementos llevó a las autoridades mozambicanas a suscribir los acuerdos.

### La lucha en el interior de Sudáfrica

*¿El FRELIMO y el ANC mantienen después de Nkomati los mismos puntos de vista a respecto de la problemática del África Austral?*

—El FRELIMO ha apoyado siempre las posiciones del ANC en su combate al régimen del *apartheid*. Pese a todas las dificultades que enfrenta, Mozambique sigue manifestando su oposición abierta al régimen del *apartheid*, y nos apoya en los planos político, diplomático y moral. Eso es lo importante.

*¿Dada la nueva coyuntura política en la región, el ANC fue obligado a modificar su estrategia político-militar?*

—El Congreso Nacional Africano, al considerar el poder económico y militar del régimen racista de Sudáfrica y la presión que éste venía desarrollando sobre los países vecinos, ya había previsto una coyuntura muy semejante a la que se ha configurado ahora en la región.

Por ese motivo nuestra estrategia se basa en el desarrollo y la intensificación de la lucha en el interior de Sudáfrica. Ello ha sido comprobado por los ataques que el *Umkhonto we Sizwe* —brazo armado del ANC— ha desarrollado contra objetivos del régimen racista, en una verdadera escalada de acciones militares.

El ANC nunca adoptó una es-



Manifestación en Johannesburgo dispersada por la policía

trategia estática. Al contrario, nuestra estrategia es dinámica y va alcanzando gradualmente niveles superiores de lucha.

*Eso en cuanto a la estrategia adoptada en el plano militar. ¿Cómo evalúan ustedes el papel de la lucha de masas, el ANC está también presente en esa forma de lucha?*

—Creo que la influencia del ANC en el interior del país, desde que fue proscrito en 1960, nunca ha sido tan fuerte como ahora. Si nos ponemos a analizar cada manifestación de protesta, cada reunión de masas (y son cada vez más numerosas) constatamos que ahí están presentes las banderas del ANC, levantadas por la población con un alto grado de nivel de conciencia. Y eso ocurre a pesar de que somos un partido ilegal.

La mayoría aplastante del pueblo de Sudáfrica legalizó de hecho a nuestro movimiento. El régimen racista no pudo hacer nada contra esa situación. Un movimiento popular de ese tipo no puede ser detenido. En Sudáfrica el ANC está presente en todas partes. Y su documento-base, la *Freedom Charter* (Carta de la Libertad), encuentra eco en todos los lugares.

Como ejemplo de lo que podrá ser una futura Sudáfrica democrática y no racista, es importante recordar que incluso secto-

res de la minoría blanca se están uniendo a nosotros en el combate que trabajamos contra el sistema del *apartheid* y adoptando los principios de nuestra Carta de la Libertad.

Esta es una prueba más de la crisis del régimen, que en el pasado contó con el apoyo generalizado de la población blanca. Es precisamente por eso que el régimen racista trata de debilitar a los países vecinos y eliminar nuestra presencia en ellos. Se olvidan sin embargo de que un movimiento que tiene sus raíces en las esperanzas más profundas del pueblo no puede ser eliminado. Nuestra estrategia no se sustenta en el establecimiento de bases en los países vecinos. Sudáfrica es un país con una industria desarrollada. La mejor estrategia consiste en desarrollar la lucha en el interior.

### Las reformas constitucionales

*Coincidiendo precisamente con la intensificación de las acciones militares del ANC, el régimen de Pretoria lanza una importante ofensiva diplomática y se prepara para instrumentar reformas de naturaleza constitucional, como la creación de los parlamentos para la población mestiza e hindú. ¿Afectarán dichas reformas la unidad del movimiento popular anti-apartheid?*

—De ninguna manera. Sucede

<sup>1</sup>MNR — Movimiento Nacional de Resistencia, organización contrarrevolucionaria que actúa en la clandestinidad, hostigando al gobierno del presidente Samora Machel y que es financiada por Sudáfrica.

que debido al desarrollo de nuestra lucha en el interior —que se intensificó después de la rebelión de Soweto en 1976— el régimen racista fue obligado a adaptar el sistema del *apartheid* a las condiciones impuestas por la presión de las masas populares. La nueva Constitución, que institucionalizará la creación de parlamentos para blancos, hindúes y mestizos, no es sino un medio de perpetuar el régimen racista. Porque esos "parlamentos" estarán organizados sobre bases raciales y no detentarán ningún poder efectivo.

La Cámara blanca, con poderes y funciones extremadamente amplios, se ocupará de todos los asuntos del Estado, es decir, reglamentará la vida de todas las comunidades.

El parlamento "mestizo", con un estatuto que le confiere poderes más reducidos, se ocupará exclusivamente de cuestiones secundarias referentes a la comunidad de los mestizos. Y ocurrirá lo mismo con el "parlamento hindú".

Nosotros los negros, que somos 21 millones y constituimos la mayoría de la población sudafricana, estamos totalmente excluidos de cualquier representatividad cuando, en realidad, nosotros somos los que debíamos ocupar la mayoría de los escaños en el Parlamento...

Argumenta el régimen que los derechos de la mayoría negra son ejercidos en los bantustanes. Es más, la política de bantustanización, ya condenada por la comunidad internacional, continúa siendo estimulada. Es decir, la opresión de nuestro pueblo pasa también por la manipulación de elementos de la comunidad negra que se disponen a participar en pseudo-parlamentos tribales de corte racista y que contribuyen a la perpetuación del sistema.

Es importante destacar que el *United Democratic Front* —UDF (Frente Democrático Unido), fundado en enero de 1983— cu-



Se intensifica la lucha en el interior del país

yo objetivo principal consiste en una oposición abierta a las reformas institucionales del régimen, es la mayor organización de masas creada en Sudáfrica desde que el ANC fue ilegalizado en 1960.

El UDF nuclea en sus filas a elementos de las más diversas corrientes ideológicas, religiosas y de diferentes clases y capas sociales. Como es obvio, está abierto a ciudadanos de todas las razas.

*¿El ANC considera entonces la creación del UDF como un paso adelante en la lucha de masas?*

— ¡Evidentemente! El ANC apoya la creación de todo movimiento que defienda el pueblo oprimido, cualquiera sea su origen político o social, si está unido en torno de una plataforma de lucha común contra el racismo y en defensa de la libertad en Sudáfrica.

*¿El ANC analiza la posibilidad de negociar con el régimen de Pretoria una solución política que contemple la creación de una sociedad democrática y no racial? ¿En qué se basa?*

— En este momento la hipótesis de negociar con el régimen no está planteada. Creemos que las negociaciones podrán ocurrir cuando hayamos acumulado la fuerza necesaria en los planos político y militar. En esa etapa será el propio régimen el que tratará de buscar una solución negociada.

#### Movilizar a la opinión pública

*Usted realiza una gira por Europa. ¿Cuáles son sus objetivos, neutralizar la reciente visita del primer ministro sudafricano Pieter Botha?*

— A la luz de los acuerdos de Nkomati, Pretoria pretende presentarse como un paladín de la paz en la región del África Austral. Sin embargo, en el interior de Sudáfrica continúan los crímenes del *apartheid* y lo mismo ocurre a nivel regional.

Consecuentemente, no podemos permitir cualquier tipo de "rehabilitación" del régimen del *apartheid* por la comunidad internacional, sobre todo cuando la misma puede implicar la legitimación de "salidas" institucionales que lleguen inclusive a neutralizar resoluciones de las Naciones Unidas como, por ejemplo, la que considera al *apartheid* un crimen contra la humanidad.

No estamos buscando apenas solidaridad con el ANC. Pedimos también la solidaridad para con el SWAPO (que está enfrentado a problemas similares a los nuestros y es objeto del mismo tipo de acciones desarrolladas por el sistema del *apartheid*) y también para los países de la Línea de Frente. Estos últimos, como ha sido comprobado nuevamente en la reciente reunión cumbre de Arusha (Tanzania), por haberse mantenido solidarios con las luchas de liberación de los pueblos de Sudáfrica y Namibia son víctimas permanentes de la agresión del régimen de Pretoria. Denunciar esos hechos es el principal motivo de mi gira por Europa. ●

## Un futuro incierto para la minoría tamil

Los enfrentamientos amenazan la estabilidad política del país y pueden conducir a la secesión

Ravindran Casinader

Sentado en una silla de mimbre, en la amplia pero poco amoblada sala de estar de su casa en un barrio residencial de Jaffna, (al norte de Sri Lanka y a casi 375 kilómetros de la capital), K. Nesiah, de 76 años, miembro de la minoría étnica tamil, ocupa gran parte de su tiempo meditando sobre el futuro de su pueblo.

Vistiendo una camisa simple de algodón blanco de tablas anchas y un *verti* (falda hecha con cuatro metros de tejido liviano atada a la cintura), el exprofesor universitario es reconocido actualmente como un tamil precisamente por su ropa.

Atado al cuello y abierto sobre sus hombros cae el *salvai*, un pedazo de tela de pocos centímetros, cuidadosamente planchado, con lo que ocasionalmente Nesiah se seca el sudor que baña su frente, en el intenso calor de la tarde en esta isla del Océano Índico. Durante el dominio colonial británico en Ceilán (Sri Lanka), Nesiah militó en las filas de los que pedían la independencia de la isla. Hoy es un hombre que perdió las ilusiones.

“Si retrocedemos a 1948, año crucial de la independencia, es cada vez más evidente que la formación de la nación en Sri Lanka no pasa de una apariencia, una fachada. ¿Cómo pueden considerarse los tamiles parte de



Guerrilleros del grupo étnico tamil usan armas modernas

la nación de Sri Lanka si la mayoría cingalesa piensa que son nuestros amos?”, se pregunta el viejo profesor. Nesiah fue uno de los participantes del histórico día de abril de 1932, en que cingaleses y tamiles celebraron el año nuevo, en el Congreso de la Juventud de Jaffna, cuando se izó por primera vez la bandera amarilla, roja y verde que se desplegaría en el futuro, cuando la isla conquistase su independencia. Así era en esa época el fervor nacionalista, recuerda.

Hoy, Nesiah oye indeciso relatos sobre las acciones de los jóvenes radicales, que con fusiles *Kalashnikov* y granadas de fabricación casera están dispuestos a pelear por la secesión a través de

la lucha armada.

Partidario de Mahatma Gandhi, Nesiah afirma que odia “todas las formas de violencia”. “Pero creo que llegó el momento de dar una solución política al problema étnico de Sri Lanka”, agrega.

### Un conflicto antiguo

En julio del año pasado la isla fue sacudida por la peor explosión de violencia étnica de su historia en la que murieron por lo menos 400 tamiles y cerca de 100 mil perdieron sus casas y empleos. Los daños a las propiedades fueron estimados en miles de millones de rupias.

La violencia desencadenada en la parte sur de la isla hizo que dos tercios de los tamiles (en un total de 90 mil personas) de Colombo, la capital, emigraran a los estados del norte y del este de la isla, donde son mayoría.

El conflicto entre la etnia cingalesa que predomina en Sri Lanka (descendientes de los arios que habitaron el noroeste de la India) y la minoría tamil (cuyos antepasados fueron los dravidianos del sur de la India) estuvo presente, con altos y bajos, durante toda la historia conocida de la isla. Los cingaleses forman ahora 74% de los 15 millones de habitantes del país. Los tamiles, que constituyen 18%, están divididos en dos grupos: los "tamiles de Sri Lanka" (12,6%) y los "tamiles hindúes" (5,6%). Los "tamiles de Sri Lanka" llegaron a la isla hace unos 2000 años y viven principalmente en las provincias del norte y del este. Los "tamiles de la India" pertenecen a una reciente emigración. Fueron traídos de la India por

los ingleses para trabajar en las plantaciones de té y caucho.

Aproximadamente 93 mil de los "tamiles hindúes" son personas sin patria. Su principal preocupación es la cuestión de su nacionalidad y no la formación de un estado tamil separado, exigido por sus semejantes de las provincias del este y del norte. Ocho años después de la independencia, Solon Bandaranaike logró capitalizar el nacionalismo cingalés a través de una campaña basada en una plataforma exclusivamente cingalesa en las elecciones de 1956, lo que le permitió elegirse primer ministro.

En las primeras horas de la madrugada del 14 de junio de 1956, el Parlamento aprobó un texto constitucional por 66 votos a favor y 29 en contra, que entre otras cosas dice: "La lengua cingalesa será el idioma oficial de Ceilán". Los tamiles y la izquierda parlamentaria votaron en contra.

"Los que apoyaron el acta cingalesa no comprendieron que

mantener dos lenguas y el bilingüismo tamil-cingalés en la administración era un elemento constitutivo de una nación, y que insistir en una única lengua oficial solo conduciría a la formación de dos naciones", comenta Nesiiah. Mientras los líderes de ambas comunidades estudian alguna solución política, al norte de Jaffna las guerrillas traban una guerra prolongada. Su campaña por un estado separado soberano es conocida como *Tamil Eelam*.

En diversos sectores en Jaffna, se considera a los guerrilleros "combatientes irregulares", pero para las tropas gubernamentales son apenas un movimiento "terrorista".

La historia del separatismo tamil se inició con la formación del Frente Unido Tamil (TUF) el 4 de mayo de 1972, cuando tres partidos tamiles unieron sus fuerzas: el Partido Federal, el Congreso Tamil y el Congreso de Trabajadores de Ceilán, pro hindú.

SUBSCRIBASE A

# ceres

REVISTA DE LA FAO  
 SOBRE AGRICULTURA  
Y DESARROLLO

Publicada bimestralmente en español, francés e inglés por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

Suscripción anual:  
15 dólares EE.UU.

Seis veces al año, CERES entrega a sus lectores un paquete excepcional de informaciones, análisis y opiniones que constituye una perspectiva panorámica de las actividades relacionadas con la agricultura y la vida rural en el mundo en desarrollo

Lea CERES

- para conocer nuevas formas de plantear el desarrollo;
- para evaluar la experiencia de los demás con respecto a tecnologías nuevas o diferentes;
- para estar al corriente de las más importantes negociaciones internacionales en curso;
- para darse más ampliamente cuenta de la función de sus respectivas disciplinas;
- para entender mejor las fuerzas más poderosas que están dando forma al desarrollo rural.

Solicite un ejemplar de muestra gratuito a: FAO, Oficina de Distribución de CERES, C-116  
Via delle Terme di Caracalla, 00100 Roma  
Para suscripción dirigirse a: DILITSA - Pomona, 30, México 7, D.F. Teléfono 511.45.94.



7

# EL CARIBE CONTEMPORANEO

Revista Cuatrimestral  
Directora: Suzy Castor  
Redactor: Pablo A. Marfínez  
Facultad de Ciencias Políticas y Sociales  
Centro de Estudios Latinoamericanos, UNAM

Núm. 7

INDICE

Octubre, 1983

## PRESENTACION

### I. ANALISIS DE COYUNTURA

- Granada: Una nueva intervención imperialista en el Caribe
- Crísis económica y mecanismos de dominación imperialista en el Caribe. *Pablo A. Marfínez*

### II. SECCION DE ARTICULOS

- Canadá y Caribe. *Karl Polanyi - Levitt.*
- Dimensión internacional de los bancos comerciales canadienses. Un enfoque sobre el Caribe y Centroamérica. *Michael Kaufman.*
- Intereses comerciales, libertad de prensa y Granada. *Carl D. Parris.*
- Dominación duvalierista y resistencia campesina en Haití. *Suzy Castor.*

### III. PERFIL

- El nacionalismo anticolonial en el pensamiento de Garvey. *Rupert Lewis.*

### IV. DOCUMENTOS

- Entrevista con Cheddi Jagan, líder socialista de Guyana.

### V. SECCION INFORMATIVA

### VI. SECCION BIBLIOGRAFICA

---

## DISTRIBUCION Y VENTA

Precio del número \$ 300.00 Pesos Mexicanos ó 2.50 USA  
Suscripción 4 ejemplares \$ 800.00 Pesos Mexicanos ó 10.00 USA  
Se acepta canje. Enviar cheque o giro postal a nombre de:  
FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES DE LA UNAM.

Toda correspondencia deberá dirigirse a:

CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS,  
AREA DEL CARIBE  
FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES  
UNAM.

Ciudad Universitaria  
Delegación Coyoacán  
Código Postal 04510  
México, D. F.  
TEL. 550-52-15 Ext. 2587 y 2588

## Los planes del nuevo presidente

Nicolás Ardito Barletta, en entrevista exclusiva a Cuadernos del Tercer Mundo, afirma que Panamá no servirá como base para un ataque militar de los EUA a países centroamericanos

*Paulo Cannabrava Filho  
(enviado especial)*

En una larga conversación mantenida con el enviado especial de "Cuadernos del Tercer Mundo", poco después de ganar las elecciones presidenciales en Panamá por un escaso margen de votos, el presidente electo Nicolás (Nicky) Ardito Barletta parecía muy optimista. Hizo hincapié en que pese a la polarización política registrada durante el pleito, "una actitud conciliadora puede dar un voto de confianza amplio" a su administración, que comienza rodeada de dudas sobre la estabilidad y tranquilidad en Panamá.

Nicolás Ardito Barletta es un tecnócrata de gran proyección internacional. Fue vicepresidente del Banco Mundial para América Latina, presidente del Banco Latinoamericano de Exportaciones (BLADEX) y director del Departamento de Asuntos Económicos de la OEA, entre otros cargos. En Panamá, fue director general de planificación económica y social de 1968 a 1970 y ministro de Planificación y Política Económica de 1973 a 1978.

El nuevo presidente, que deberá asumir el 11 de octubre próximo, tuvo un papel muy importante en la elaboración y ejecución de la estrategia para el desarrollo nacional de Panamá (1970-



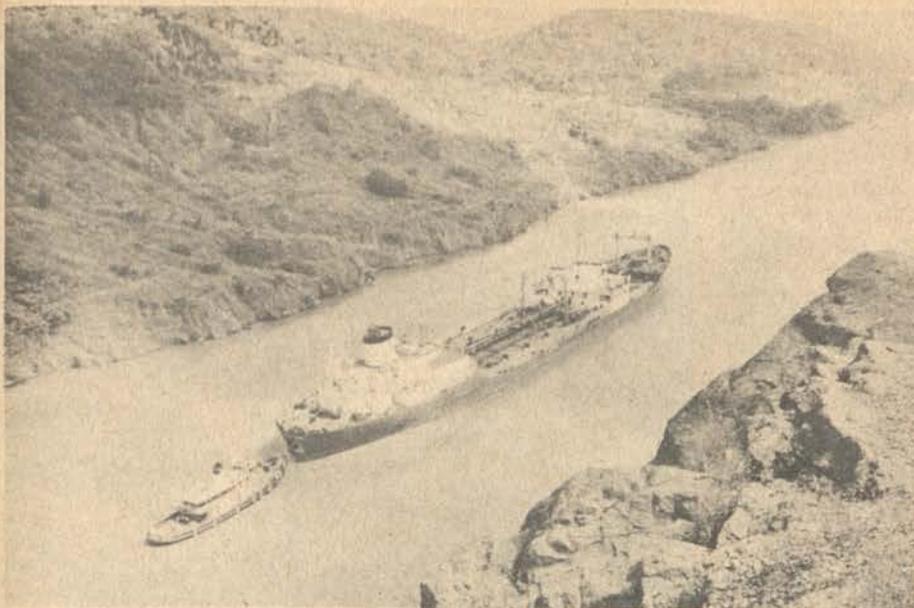
Nicolás Ardito Barletta

1980) dirigida por el general Omar Torrijos, que transformó profundamente la fisonomía de la nación. País esencialmente vocado a la prestación de servicios antes de la revolución de octubre de 1968, Panamá asistió durante el periodo torrijista a la concreción, entre otras obras, del Centro Bancario Internacional, la expansión de la zona libre de Colón, el aeropuerto internacional Omar Torrijos, el puerto pesquero, el sistema de hidroeléctricas y la carretera a Darién (en la selva amazónica). La expansión de

la educación, salud, saneamiento básico y agua potable a todo el país, así como proyectos de viviendas populares, el apoyo a las comunidades campesinas que producen de forma cooperativa, fueron los puntos que se destacaron en el periodo, en que también se establecieron industrias estatales en el área del cemento y azúcar.

A los 46 años, graduado en economía agrícola en la North Carolina State University y PHD en economía en la Universidad de Chicago, Nicky Barletta no esconde su sueño de transformar Panamá en un inmenso Singapur. Acusado de tecnócrata y peyorativamente llamado de "Chicago boy", Nicky reacciona: "No es exactamente eso. Lo que espero es equilibrar de una forma realista y pragmática, de acuerdo a la realidad panameña, la ortodoxia, de la cual me acusan, con la vocación social del torrijismo".

En uno de los trabajos de autocrítica al proceso, Torrijos se refería con nostalgia al tiempo en que Nicky imprimía eficiencia a la administración pública. Decía Torrijos: "El Dr. Barletta tenía un excelente equipo y una gran vocación para mantenerlo preparado. Siempre había varios de sus mejores cuadros



Los recursos oriundos del Canal de Panamá serán utilizados en la infraestructura económica

cursando el doctorado en diferentes especializaciones en las mejores universidades del mundo. Con la salida del Dr. Barletta del gobierno, creyeron que podían, ya sin su celoso cuidado, rematar el Ministerio de Planificación. Y lo hicieron (...) Lo justo sería que ese equipo continuara trabajando junto”.

Esa es la intención de Nicky, según nos declaró, en cuanto supo que había sido electo presidente. El desea un Ministerio de Planificación fuerte y adelanta que va a exigir en todos los ministerios un alto grado de especialización. Afirma que “no sirve tener buenas ideas si no hay quien las ejecute. Más que buenas ideas, se precisa mucho profesionalismo, programas de entrenamiento para el funcionario público, para valorar su trabajo. Ese es un tema muy importante. Vamos a realizar una promoción muy seria en todos los aspectos. Y vamos a mantener también una democracia estable, porque si no tenemos estabilidad no se puede hacer nada en economía. Entonces, en este momento de crisis, vamos a buscar una fórmula de reconciliación de los di-

ferentes grupos para definir nuestros objetivos y la forma de alcanzarlos”.

#### Los planes económicos

*El desempleo parece ser el problema más crucial para Panamá actualmente. Se habla de 100 mil o más desempleados, lo que consideramos una cifra exagerada para un país como Panamá. ¿Son correctas esas cifras? ¿Cómo pretende enfrentar ese problema?*

—Las informaciones son correctas y de hecho esa cifra es muy elevada para Panamá. Por ello tenemos que hacer un esfuerzo inmediato en algunos sectores con una capacidad mayor y más rápida de respuesta, como por ejemplo, el sector de la construcción civil. Este será reactivado a través de estímulos a la construcción de viviendas para familias de baja renta. Una política habitacional adecuada atenderá a dos finalidades sociales importantes: casas baratas y empleos.

Pretendemos también no solo reactivar sino también expandir el sector industrial, aprovechando el potencial de exportación

dado por los incentivos y facilidades existentes en el Caribe y Estados Unidos. Una política general, dinámica, que dé prioridad al sector de la exportación, permitirá crear nuevos empleos y mantener la balanza de pagos en una situación favorable. Consideramos que también el sector de turismo puede ser reactivado en un plazo relativamente corto, así como el sector de servicios que tiene mucha importancia en Panamá.

Consideramos, sobre todo, que debemos ofrecer servicios más profesionales. Por lo tanto, vamos a intensificar los programas de entrenamiento para el trabajo, tratando de asimilar las nuevas tecnologías. El crecimiento tendrá que ser de 5% al año.

*Durante su campaña se dio mucho énfasis al apoyo de su gobierno a la iniciativa privada, colocándola como el principal resorte de la reanudación del desarrollo económico. ¿Qué papel tendrá el Estado en su programa de reactivación?*

—Gran parte de la recuperación de Panamá tiene que ser realizada a través de la iniciativa

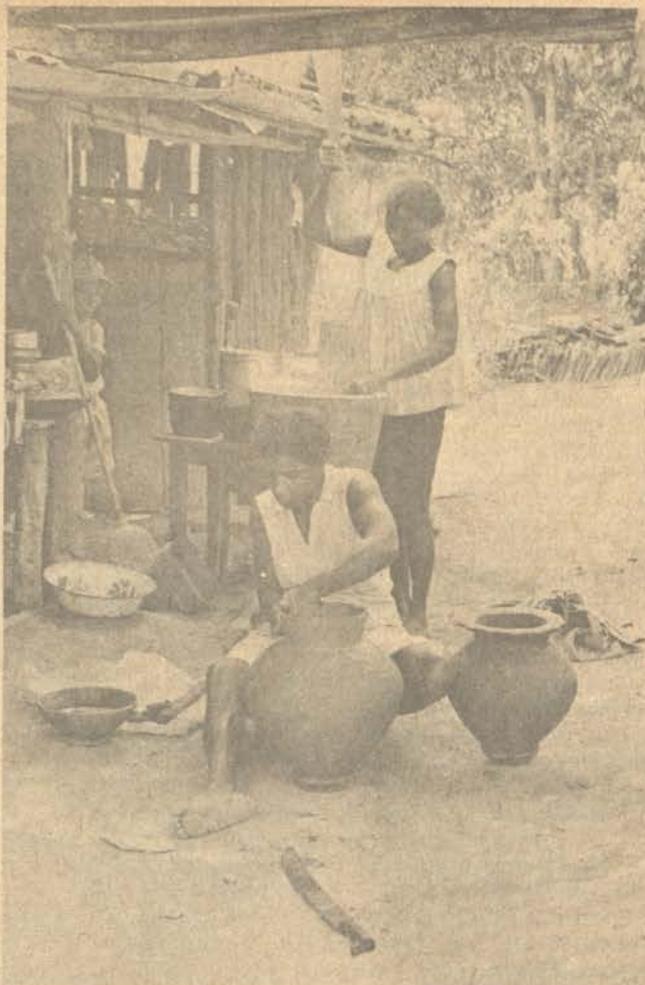
privada, sea en el área de inversiones, en la de producción, de exportación, en la generación de nuevos empleos. Por ello, trataremos de armonizar lo más posible las relaciones entre trabajadores y patrones, para que logremos un frente estable de producción, que la estimule y que, con incentivos fiscales, aumenten las exportaciones.

Además, el Estado, incluso con un programa menor de inversiones, estará abocado a la generación de empleos, a través de la construcción de viviendas populares, del programa de reforestación y, fundamentalmente, varios programas de obras pequeñas para las comunidades que ocupan mucha mano de obra y generan participación.

El Estado asignará 100% de su capacidad de trabajo para satisfacer las necesidades básicas de la población marginada, así como lo hacíamos en el gobierno del general Torrijos —con la escuela, carreteras locales, agua potable, electricidad, en fin, todas las pequeñas obras necesarias para incorporar a la población marginada en la ciudad y el campo.

Esa es la exigencia de la realidad que estamos viviendo. Si no logramos un crecimiento económico de 5% al año, no podremos hacer nada. Solo con un crecimiento de ese orden podremos generar, por lo menos, 20 mil empleos por año y realizar un trabajo social. De esa forma, pretendemos equilibrar la situación.

*Panamá logró, bajo el liderazgo del general Torrijos, revocar los tratados que mantenían la situación colonial del territorio panameño conocido como Zona del Canal. Sin embargo, Panamá ha denunciado con cierta frecuencia violaciones constantes de los Tratados Torrijos-Carter por parte de la administración norteamericana. A su juicio, ¿cómo se desarrolla el proceso previsto en los tratados?*



“La población pobre recibirá toda ayuda posible del Estado”

—En mi opinión, se desarrolla a un ritmo satisfactorio, considerando la capacidad administrativa de los dos países. Claro que tenemos los problemas derivados de las limitaciones impuestas por la ley de implementación de los tratados, aprobada por el Congreso de los Estados Unidos. Hay algunas limitaciones que no corresponden al espíritu y el texto de los Tratados Torrijos-Carter y por eso tenemos que ser perseverantes, tenemos que seguir dialogando con el gobierno de Estados Unidos, para que se produzcan los cambios pertinentes.

No obstante, la parte admi-

nistrativa camina mucho, muy bien. Hay una buena cooperación y un buen trabajo. Lo fundamental es lograr, en el momento oportuno, algunas alteraciones en la legislación para anular las restricciones al cumplimiento de los tratados.

*Panamá debe estar entre los tres países de mayor deuda externa per cápita del mundo. ¿Cómo va a enfrentar el problema su administración? ¿Habrá negociación?*

—La deuda externa es elevada y por ello tiene que ser manejada con mucha sobriedad, tal como

ha sido hecho. El déficit fiscal ya fue reducido a menos de la mitad y seguirá siendo reducido. Tenemos también que seguir mejorando los niveles financieros. No creo que sea necesaria una renegociación dramática. Basta una política prudente, con programas de crédito que permitan ampliar el plazo de la deuda. El año pasado ya se logró eso y creo que no tendremos problemas de lograrlo este año de nue-



vo, si desarrollamos una política sobria en el aspecto fiscal.

#### En defensa de Contadora

*Panamá ya no tiene la misma relación que tenía en la época de Torrijos con las fuerzas revolucionarias de América Central y la situación se agrava en la región, a cada momento. ¿Cuál será la posición de su gobierno con respecto a ese problema?*

—Obviamente, nuestra primera preocupación es trabajar por la estabilidad interna de Panamá. En la medida en que lo logremos, tendremos más oportunidad de contribuir para la paz en Centroamérica.

Seguiremos participando en el Grupo de Contadora. Creemos que ese es el foro fundamental. Tendremos que trabajar con paciencia, con perseverancia, con una diplomacia sutil y con creatividad. Lo importante es lograr que las partes en conflicto se sienten a la mesa de negociaciones.

*¿Las elecciones realizadas en El Salvador alteran la situación en la región?*



Las fuerzas de los EUA en Panamá no podrán intervenir en El Salvador  
1984 — Junio/Julio — no. 69

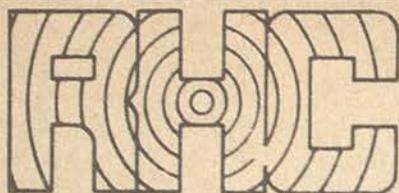
—Sigo creyendo que la situación en El Salvador ha sido muy trágica, como ha sido trágica la tensión en las relaciones entre los países de la región. Pero nuestra posición es buscar la paz y conseguir no solo la paz en El Salvador, en Nicaragua, sino el respeto a las fronteras entre los países y la retirada de toda y cualquier presencia o influencia externa en Centroamérica.

Ojalá pueda haber también un mínimo desarme mutuo. Sé que mucha gente lo considera imposible, pero vale la pena pensar que esos recursos gastados en la guerra puedan ser dedicados al desarrollo. Lo fundamental es buscar la paz.

*Estados Unidos está colocando miles de dólares en armas en manos de mercenarios y ayudando masivamente al ejército salvadoreño. ¿No cree que es una utopía hablar de desarme? Parece inminente una intervención norteamericana en la región. Ante esa amenaza, un aspecto que nos preocupa es la posible utilización del territorio panameño, en la Zona del Canal, como apoyo a esas acciones agresivas.*

—No. Eso no es factible. De acuerdo con los términos de los Tratados Torrijos-Carter, la presencia militar de Estados Unidos en Panamá se da de forma igualitaria con las fuerzas panameñas y es exclusivamente para la defensa del Canal de Panamá. Puede ser que algunas actividades definidas como de "defensa" puedan vincularse a lo que ocurra en Centroamérica, pero no a una ofensiva militar. Eso no sería aceptado, pues no está dentro del espíritu de los Tratados.

No me consta hasta el momento que Estados Unidos pretenda utilizar su base militar en Panamá con cualquier propósito ofensivo en América Central. De cualquier forma, tendremos que acompañar esos aspectos con mucho cuidado. ●



# RADIOHABANA CUBA

Apartado de Correos 7026  
La Habana, Cuba

## FRECUENCIAS Y HORARIOS DE TRANSMISIONES

EN VIGOR DESDE EL 7 DE MAYO HASTA EL 2  
DE SEPTIEMBRE DE 1984

	BANDA m	FRECUENCIAS kHz.	HORA U.T.C.
ESPAÑOL PARA AMERICA	16/1795 -	19/15230 31/9550	11:00 - 16:45
		25/11760	11:00 - 18:30
	16/17705 -	16/17750	11:00 - 20:50
		25/11930	22:00 - 00:50
		31/9685	22:00 - 02:00
		25/11760	22:00 - 03:00
	19/15230 -	25/11725	22:00 - 06:00
		16/17795	23:00 - 06:00
		19/15340	00:00 - 02:45
		31/9525 -	31/9685
INGLES PARA AMERICA DEL NORTE		25/11930	01:00 - 04:50
		25/11760	03:30 - 06:00
		25/11725	06:30 - 08:00
INGLES PARA EL CARIBE	16/17705 -	16/17750	20:50 - 21:40
		19/15300	01:00 - 06:00
		25/11760	03:30 - 06:00
FRANCES PARA EL CARIBE Y AMERICA DEL NORTE		25/11760	03:00 - 03:30
CREOLE PARA EL CARIBE		31/9685	11:00 - 12:00
		31/9685	02:00 - 03:00
PORTUGUES PARA AMERICA DEL SUR		25/11970	09:00 - 10:00
		19/15340	23:00 - 24:00
QUECHUA PARA AMERICA DEL SUR		25/11760	10:00 - 10:50
		16/17795	22:00 - 23:00
GUARANI PARA AMERICA DEL SUR		19/15340	22:00 - 23:00

70 - tercer mundo



# NUEVA SOCIEDAD

MAYO/JUNIO 1984

Nº 72

## ANALISIS DE COYUNTURA

Juan Gabriel Tokatlian: La OEA: Repensando su Crisis; Pierre Gilhodes: Contadora: Al Servicio del Restablecimiento de la Paz.

## ENTREVISTA:

Diálogo con Jaime Paz Zamora, Vicepresidente de Bolivia.

## TEMA CENTRAL: LOS SOCIALISMOS EUROPEOS

Ludolfo Paramio: La Izquierda Europea ante la Crisis: Problemas de Identidad; Gilbert Ziebur: Adiós al "Socialismo a la Francesa"; Enrique Ruiz García: España: El Socialismo Administrando al Capitalismo; Alan Freeman: El Laborismo Británico: El Dilema de las Alianzas; Peter Glotz: Las Grandes Rupturas; Mario Telò: El "Modelo Sueco" de Socialismo; Ilias Katsulis: Grecia y la Tercera Vía al Socialismo; Otto Kallscheuer: Italia: Una Izquierda Dividida en una Democracia Especial; Jorge Arrate: El Socialismo Autónomo Sudamericano: Sus Antagonismos y Convergencias con Europa; Memorandum de la Izquierda Alemana a la Izquierda Francesa: Transformemos a Europa en una Potencia de la Paz.

## POLITICA-ECONOMIA-CULTURA

Toru Yanagihara: Japón y América Latina; Gregorio Selser: Guatemala: 30 Años Después del "Alphem"; Federico Fasano M.: ALASEI: América Latina Despierta; Eduardo Ortiz: Chile Científico.

## NOTICIAS-INFORMES-RECENSIONES

### SUSCRIPCIONES (incluido flete aéreo)

	ANUAL (6 números)	BIENAL (12 números)
América del Norte		
Asia / Europa	US\$ 25,00	US\$ 45,00
Argent./Brasil/Colom./ Ecuador/México/ Puerto Rico	US\$ 20,00	US\$ 35,00
Venezuela	Bs. 110,00	Bs. 200,00
Resto del mundo	US\$ 15,00	US\$ 25,00

## PAGOS: Cheques en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD.

Dirección: Apartado 61712 - Chacao - Caracas 1060-A, Venezuela.

Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones.

## Reunión de Cartagena Ninguna novedad

Los resultados no estuvieron a la altura de lo que se esperaba

Maluza Stein

Tres días después de la clausura de la Reunión de Cartagena, en la cual 11 países de América Latina se reunieron y protestaron en conjunto contra las altas tasas de interés internacionales, la tasa preferencial (*prime rate*) subió nuevamente en Estados Unidos. El día 25 de junio la *prime* aumentó por cuarta vez consecutiva en cuatro meses. La tasa de intereses sobre la cual se calcula la deuda del Tercer Mundo subió de 12.5 a 13%, el nivel más alto desde octubre de 1982.

Para América Latina el aumento de medio punto en la

*prime* significó un costo adicional de casi 2 mil millones de dólares. Para el Tercer Mundo en su conjunto, la sangría es de más de 5 mil millones anuales.

Considerado "provocador" y "alarmante", el nuevo aumento de la *prime* demostró que no son suficientes las protestas enérgicas pero retóricas de los países endeudados para que cambien los esquemas económicos y políticos de las naciones industrializadas.

Como ya ha sido denunciado reiteradamente, la política de elevar los intereses está vinculada al gigantesco déficit público del

gobierno de Estados Unidos y, en general, a la orientación programática de la administración Reagan. Al asumir los republicanos el gobierno en 1981, optaron por una política económica tendiente a la recuperación de un poder hegemónico único del sistema capitalista. Para alcanzar ese objetivo, según la nueva óptica neoconservadora, era necesario fortalecer la economía interna norteamericana y "enfrentar el poder de la Unión Soviética" en todas partes del mundo. El diálogo Norte-Sur, mal o bien conducido durante el gobierno Carter, fue sustituido por el enfrentamiento Este-Oeste en la administración Reagan. Se agudizó la guerra fría, con repercusiones negativas en todas las áreas, incluso en los países aliados de Washington.

En lo referente a la economía interna norteamericana, la administración republicana optó por disminuir los impuestos cobrados a las grandes empresas y al capital en general, disminuir los gastos del Estado con la previsión social, pero elevarlos de forma muy significativa para las actividades de defensa, seguridad e inteligencia. Se optó pa-



El presidente colombiano Belisario Betancur abre la reunión de los países deudores en Cartagena

ralamente por una política monetaria restrictiva. En resumen, el *Welfare State* (Estado Asistencialista) fue sustituido por el *Warfare State* (Estado Belicista).

Ello no sería tan grave si Estados Unidos no emitieran una moneda, el dólar, de circulación internacional, o sea moneda de reserva del resto del mundo capitalista. Por lo tanto, inevitablemente, cualquier medida de política económica que adopten los Estados Unidos repercute, de forma inmediata o mediata, en los demás países del sistema.

En general, la principal fuente de recursos internos financieros de un gobierno se origina en la recaudación fiscal o en la emisión de moneda. Este último recurso, por ser considerado inflacionario, fue dejado de lado. Pero al optar por una política fiscal débil, el gobierno Reagan tuvo que buscar financiamiento en el mercado público de acciones, colocando en venta cada vez mayores cantidades de títulos del gobierno. Al mercado concurren, asimismo, además de otros gobiernos, las empresas y personas físicas. Para atraer compradores para sus títulos el gobierno norteamericano empezó ofreciendo rendimientos superiores a los que ofrecen los papeles privados. Esa práctica eleva todas las tasas del mercado. Los bonos del Tesoro norteamericano, por ejemplo, están siendo negociados a cerca de 14%, o sea una tasa bastante superior a 13% cobrados por los bancos.

Para que los millonarios norteamericanos no tengan que pagar con impuestos los costos gigantescos de su guerra en las estrellas y las actividades de la CIA en América Central y otras partes del mundo, los Estados Unidos descargan en los demás países el peso financiero de su política económica. Para disminuir el índice de desempleo (de 11.5% en 1981 pasó a 7.5% en 1984, lo que se considera casi de pleno empleo para una economía

como la norteamericana), Reagan elevó las tarifas proteccionistas, perjudicando sobre todo a los países del Tercer Mundo que realizan con Estados Unidos la mayor parte de su comercio. Y para mantener un índice de inflación no superior a 5% anual, la "FED" (el Banco Central norteamericano) implementa una política monetaria restrictiva y exporta hacia el resto del mundo una moneda sin lastre, un dólar sobrevaluado que corroe a las demás economías.

Mientras tanto los Estados Unidos, con el poder de los votos y de su contribución mayoritaria en el FMI, instruyen a esa institución para que obligue a los países del Tercer Mundo a hacer exactamente lo que ellos no hacen. Los ingresos recesivos del Fondo obligan a los nuevos gobiernos a disminuir sustancialmente el gasto público, reducir los salarios a niveles abajo de la inflación y abrir las puertas a las inversiones y los productos extranjeros.

#### La Reunión de Cartagena

Cuando la Comisión Técnica preparatoria del encuentro de los cancilleres latinoamericanos en Cartagena ya estaba instalada, el Departamento de Comercio de Estados Unidos divulgó los resultados de la expansión de la economía estadounidense en el primer trimestre del año. El crecimiento del PNB en 9,8% tendría que ser acompañado, de forma casi automática, por la elevación de la *prime*, pues si no se aumentase el costo del dinero (interés) se alimentarían presiones inflacionarias internas. Pero los países de América Latina estaban justamente reunidos para discutir la deuda externa regional en función de los tremendos problemas creados por los sucesivos aumentos de los intereses internacionales. El resultado podría ser la radicalización de los países que estaban actuando como mo-

deradores y moderados (Brasil, México, Perú, Chile y Uruguay). También podría radicalizar más aún a los que ya estaban en abierta posición de enfrentamiento con el FMI y la banca internacional (Bolivia y Argentina), y tal vez conducirse a Ecuador a aliarse a Bolivia. Con ese razonamiento, se creía que la elevación de la *prime* en aquel momento iría a deshacer el cuidadoso trabajo de presión que venían ejerciendo los bancos y gobiernos de los países ricos sobre los países reunidos en Cartagena. Los bancos decidieron esperar. Al fin y al cabo, la reunión duraría apenas dos días.

Sin embargo, los representantes latinoamericanos en Cartagena sabían lo que estaba ocurriendo. O por lo menos deberían saber.

Los temores de los países ricos acerca de la Reunión de Cartagena eran básicamente tres: que se formase un Cartel de Deudores; que sin desconocer la deuda, se optase por negociación conjunta; o finalmente que se estimulara una declaración de moratoria unilateral.

Para ahuyentar esos fantasmas, se montó un fuerte esquema de presiones contra los países que ya estaban radicalizados y contra los que demostraban simpatía hacia las medidas más radicales. Argentina, Bolivia, Ecuador, Colombia y República Dominicana fueron víctimas de esa actuación. Bolivia llegó a denunciar maniobras en el sentido de evitar la presencia de sus representantes a la reunión. Paralelamente a los países "moderados" y de "buena conducta" les fueron ofrecidas mejores condiciones para las negociaciones futuras de sus gigantescas deudas. Brasil y México fueron los principales beneficiados por esa estrategia. En cuanto a Chile y Uruguay, gobernados por dictaduras militares submisas a los Estados Unidos, no ofrecerían ningún peligro.

El resultado final de Cartagena fue un documento moderado que, además es menos incisivo en ciertos aspectos e infinitamente menos comprometido que la Declaración de Quito de hace seis meses y que fue suscrita por 27 países de América del Sur y el Caribe.

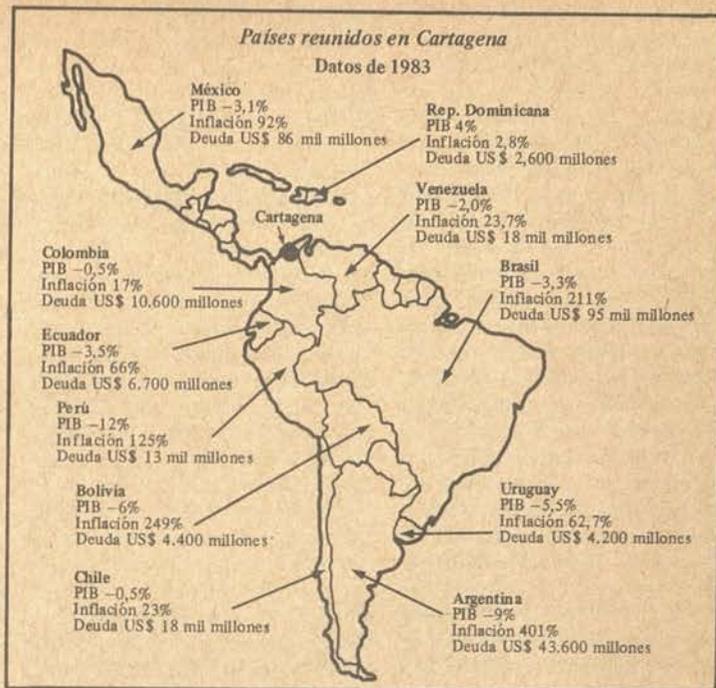
Cuando se convocó a la Reunión de Cartagena, se creyó que sería una continuación y profundización de las protestas conjuntas que habían sido realizadas —por iniciativa de Argentina— en las cartas del 19 de mayo y del 7 de junio, esta última enviada a los países ricos reunidos en Londres. También se pensaba que, como continuación histórica de la Conferencia Latinoamericana de Quito (“el último esfuerzo antes de la moratoria conjunta”) realizada en enero de 1984, el Encuentro de Cartagena debería llevar a la formación de un Cartel de Deudores (aunque no fuese de forma inmediata) como contrapartida lógica del Cartel de Acreedores, que siempre existió.

#### Politización de la deuda

Sin embargo el resultado fue otro. Hubo avances, pero menos de los que se esperaban.

Los progresos registrados se refieren a la propia dinámica de la discusión, al cuestionamiento interno de las autoridades económicas en algunos de los países involucrados y al establecimiento de un organismo consultor permanente para las futuras discusiones sobre la deuda externa. Hubo, por decirlo así, una politización y democratización de la discusión de un tema prioritario para nuestros países. La discusión hizo que fuesen más conocidas las posiciones entreguistas de los tecnócratas, que conducían hasta esa fecha las negociaciones de la deuda y las condiciones de contratación.

Otro paso positivo fue la decisión de crear un foro permanente



te de consultas intrarregionales, cuya próxima sede será Buenos Aires, en el mes de agosto. Allí, antes de la reunión anual del FMI en setiembre, los gobiernos latinoamericanos volverán a reunirse para discutir y analizar sus posiciones.

En los demás aspectos el Documento de Cartagena no profundiza lo ya dicho en la Declaración de Quito. Y en algunos puntos es más conciliador:

“Reafirmamos la hermandad y la solidaridad de nuestros pueblos y su aspiración de vivir en el marco de los principios democráticos (...) Con el objeto de dar mayor autonomía a la región, estamos dispuestos a movilizar el potencial de recursos humanos y materiales con que cuentan América Latina y el Caribe para articular una respuesta conjunta ante la crisis que nos afecta...”, dice la Declaración de Quito.

El Documento de Cartagena expresa: “Para seguir examinando la situación económica internacional, especialmente en lo que respecta a los problemas del

endeudamiento externo y a los obstáculos que ello provoca en la reactivación del desarrollo económico de sus países y proponer iniciativas y formas de acción adecuadas que resulten en soluciones satisfactorias para todas las partes en cuestión...”.

Los demás puntos incluidos en el segundo Documento están presentes en el primero, tales como la caracterización política del problema de la deuda, la afirmación de la necesidad de introducir reformas en el sistema económico y financiero internacional, la llamada de atención sobre las graves consecuencias del proteccionismo y de las altas tasas de interés y la sugerencia de ampliar el diálogo con los gobiernos de los países ricos.

Se puede alegar, contra el argumento anterior, que —salvo crear un Club de Deudores o declarar una moratoria unilateral— poco podrían hacer, más de lo que hicieron, los representantes latinoamericanos presentes en Cartagena.

Sin embargo, ese argumento

carece de fundamentos reales, pese a tener sólidas raíces de corte ideológico. No es dejar de ser realista preguntarse por qué no se discutió en Cartagena la posibilidad de incrementar el comercio con los países del área socialista, que aceptan incluso el sistema de trueques comerciales como ya lo viene haciendo el Perú, por ejemplo. En el mismo sentido, ¿por qué no se estudió el perfeccionamiento de los organismos latinoamericanos ya existentes como forma de incrementar el comercio regional, que puede también ser dirigido por el sistema de trueques, que Brasil y México ya pusieron en práctica? ¿Por qué no se insistió en la propuesta a los países desarrollados para que socialicen internamente alguna fracción de la deuda externa del Tercer Mundo, o sea que las sociedades ricas en su conjunto paguen también una parte de los costos del reordenamiento del sistema?

Por el contrario, en Cartagena se cedió terreno desde el comien-

zo, en función de un análisis pesimista de la correlación de fuerzas, tanto materiales como subjetivas, entre el Tercer Mundo y el Norte capitalista. Más aún: la omisión en el Documento de Cartagena de organismos genuinamente latinoamericanos como el SELA (Sistema Económico Latinoamericano), y mención del BIRF (organismo dependiente del Banco Mundial), como posible foro de discusión de los gobiernos de América Latina en torno de la deuda externa, dejó claro para muchos observadores que la decisión no era profundizar el contenido de la Declaración de Quito, sino suavizarla.

Bolivia vio rechazado su pedido de que se considerase en el Documento final su posición especialmente delicada. Siendo el único país latinoamericano que decretó moratoria unilateral de pagos, y debido a su precariedad de medios económicos y a la inestabilidad de las instituciones democráticas, siempre amenazadas por los golpistas. La Paz rei-

vindicó un tratamiento especial en la reunión de los cancilleres de Cartagena. Pero no fue atendida.

Se espera sin embargo que el propio curso de los acontecimientos y la firmeza de los gobiernos argentino y boliviano en defensa de la soberanía nacional ante el FMI y los bancos acreedores, haga que los demás gobiernos latinoamericanos comprendan la necesidad de fortalecer los mecanismos regionales para obtener frutos más positivos en términos de democracia y bienestar nacionales.

"Los países de América Latina se endeudan porque están atados al subdesarrollo, después les prestan dinero con la condición de que no se desarrollen", dijo el presidente argentino Raúl Alfonsín. La preocupación de muchos dirigentes latinoamericanos es romper ese círculo vicioso. Y convencidos de que los países ricos no tomarán la iniciativa, plantean ese desafío a las naciones de nuestro continente.

**SOBERANIA**  
No. 2

«Estados Unidos, ¿seguirán destinados por la propia decisión para pagar la América de América a nombre de la libertad...»  
«Bolívar tiene que hacer en América todavía»  
«Los hombres dignos de América Latina, debemos imitar a Bolívar...»

Revista  
**SOBERANIA**

Organo  
del TACC  
The CCAT  
Magazine

**IN SPANISH  
AND ENGLISH**

Apartado  
P.O. Box  
49

Managua  
Nicaragua

Teléfono-Phone:  
**74709**



# La política en las Olimpiadas

A pesar de los ideales del barón de Coubertin, idealizador de los juegos modernos, la política marcó siempre la gran competencia del deporte amateur

Rodolfo de Bonis



Nadie se sorprendió cuando el Comité Olímpico anunció que la URSS no mandaría su delegación a los 23º Juegos Olímpicos de Los Angeles.

Según Marat Gramov, presidente del Comité Olímpico Soviético, la causa principal del boicot es la falta de seguridad para la delegación de su país, lo que "representa una ruptura, por parte de los organizadores, de las disposiciones de la Carta Olímpica".

La política vuelve a agitar así

la fiesta deportiva, tal como ha sucedido en toda la historia de los Juegos Olímpicos desde la antigua Grecia. Dos mil años antes de Cristo, los griegos tenían un gran respeto por el deporte. Era un gran honor para un ciudadano competir en una Olimpiada. En ella participaban solamente los ciudadanos y quedaban afuera las mujeres, los esclavos y los extranjeros. Las victorias de los atletas eran ofrecidas a los dioses, así como los propios Juegos.

En el siglo II A. C. el cuadro cambió totalmente. Roma había conquistado Grecia y Macedonia y los romanos no se interesaban por el atletismo. En vez de carreras y luchas, preferían combates de gladiadores y más tarde el "deporte" de ver cómo los leones devoraban a los cristianos. La decadencia fue rápida, hasta que en el 393 D. C. Teodosio I decretó el fin de las 1ªs Olimpiadas. La excusa fue su conversión al cristianismo, que prohibía las fiestas paganas. Los emperadores romanos de Oriente y Occidente, Teodosio II y Honorius destruyeron todos los templos de Olympia, incluso el estadio, palco de las competencias.

## Deporte para la paz

Transcurrieron 1500 años entre aquel acto autoritario y el renacimiento de los Juegos. Un nuevo espíritu conduciría a los Juegos Olímpicos de la Era Moderna. Su organizador, el francés Pierre de Fredi, barón de Coubertin, creía posible llegar a la paz mundial a través del deporte. Pero para que ello ocurriese sería necesario que no se mezclara política y competencias deportivas y que los prejuicios y las discriminaciones fuesen colocados lejos de los estadios.

Sin embargo los Juegos empezaron mal. En los 1º Juegos Olímpicos de la Era Moderna (Atenas, 1896), los alemanes amenazaron no participar, alegando que no disputarían una competencia programada por un francés. El motivo era la guerra franco-prusiana, reciente aún.

En la 3ª Olimpiada (Saint Louis, EUA, 1904), hubo discriminación en todos los sentidos: alojamientos separados por etnias (pese a las protestas de las delegaciones) y organización de una competencia paralela, de carácter racista y prejuicioso, denominada "The Anthropological Day", donde negros, indios, enanos y lisiados compitieron entre sí. Las mujeres habían logrado vencer el machismo del barón de Coubertin (que había prohibido su participación en Atenas) y compitieron en la 2ª Olimpiada (París, 1900), pero cuatro años después vieron desmoronarse los resultados de sus luchas. Fueron colocadas al margen de los juegos olímpicos regulares, teniendo que someterse, en Saint Louis, al boxeo femenino, un lamentable retorno a los tiempos del circo romano. En consecuencia de toda esa discriminación, el Comité Olímpico Internacional no reconoció la mayoría de las medallas conquistadas en los Estados Unidos.

En 1906, Grecia, sin autorización del Comité Olímpico Inter-

tercer mundo - 75

ternacional (COI), organizó una Olimpiada, con la intención de transformar a Atenas en la sede exclusiva de los Juegos. El propio COI comandó el movimiento de boicot, negándole apoyo financiero al Comité Organizador y no registrando en sus anales los récords obtenidos en los Juegos. Pese a todo, éstos se realizaron y su organización fue mejor que la de los anteriores. No obstante, el gobierno griego terminó renunciando al proyecto de transformar a Atenas en sede permanente de las Olimpiadas debido a la tajante oposición del COI.

#### Problemas con los norteamericanos

En 1908 las Olimpiadas fueron disputadas en Londres. A raíz de controversias económicas, los ingleses hicieron de todo por entorpecer la participación de los atletas norteamericanos. La bandera de Estados Unidos no fue izada en el desfile de apertura en el estadio de Wembley. Los ingleses alegaron que no habían encontrado ninguna disponible.

La Rusia zarista, por su parte, no toleraba que fuese izada la

bandera de Finlandia, en lucha contra los intentos de dominación de Nicolás II.

Cuatro años después volvió el racismo. Eran los Juegos Olímpicos de Estocolmo (1912). El indio norteamericano Jim Thorpe, el "Destino Brillante", venció espectacularmente el pentatlón y el decatlon. Recibió sus medallas de oro, pero los organizadores terminaron por retirárselas, basados en la acusación —que no fue probada— de que habría sido profesional. En realidad, su pecado era ser indio.

La próxima Olimpiada sería en Berlín, en 1916. Pero al contrario de lo que ocurría en la Antigüedad, cuando se interrumpían las guerras en la época de los Juegos Olímpicos, la I Guerra Mundial provocó su cancelación. Thorpe, a quien le habían robado las medallas, no tendría chances de recuperarlas.

Volvieron los Juegos en 1920, en Amberes. Alemania, Bulgaria, Austria y Hungría no fueron invitados porque habían luchado contra Bélgica, el país patrocinador, en la I Guerra Mundial. Dichos países solo volvieron a participar en los Juegos en 1928, en

Amsterdam, donde se registró otro hecho importante: después de 24 años de ausencia las mujeres volvieron a participar en las pruebas de atletismo.

#### El predominio de los negros

Después de muchas controversias fue confirmada Berlín como sede de los Juegos de 1936. Hitler se ocupó de todos los detalles para que Alemania fuese la gran victoriosa. Quería demostrar al mundo la superioridad de la "raza aria" a través del deporte. Invertió mucho dinero y exigió el máximo de sus atletas. Pese a ello Alemania sufrió derrotas inolvidables, principalmente en el atletismo. La delegación norteamericana de atletismo era integrada casi totalmente por negros y conquistó 12 de las 23 medallas de oro en las pruebas masculinas. Y más: el atleta negro norteamericano Jesse Owens ganó una cuarta medalla de oro en los 100 metros llanos y estableció un récord mundial que solo sería superado 24 años después. Hitler se negó a saludarlo y se retiró del estadio.

La II Guerra Mundial impidió

### EL APARTHEID EN LOS ANGELES

La polémica mundial provocada por la retirada soviética de Los Angeles llevó a un segundo plano el problema del *apartheid* en los deportes. Varios atletas blancos sudafricanos se están registrando en otros países para intentar eludir el boicot impuesto al régimen racista desde 1970 por el Comité Olímpico. Los antirracistas reclaman también represalias contra Inglaterra, que violó el boicot al autorizar a un equipo de *rugby* a visitar Sudáfrica. En los Juegos de Montreal 29 países africanos estuvieron ausentes, en protesta por la presencia de Nueva Zelandia, que acababa de mandar también un equipo de *rugby* a Sudáfrica.

El caso más polémico es el de la corredora Zola Budd, de 17 años, recordista de los cinco mil metros, que obtuvo en marzo la ciudadanía

británica en un tiempo récord de 10 días y debe ser inscrita en el equipo inglés que irá a Los Angeles. Zola nació en Bloemfontein, en el estado de Orange y su traslado a Inglaterra fue patrocinado por una agencia de publicidad norteamericana llamada *International Management Group* y por el diario británico *Daily Mail*.

El caso de la atleta sudafricana provocó protestas entre corredores ingleses que llevaron el incidente al Comité Olímpico británico. Otro sudafricano que debe ir a Los Angeles es Sidney Maree, de 26 años, recordista de los 1.500 metros, quien ya obtuvo la ciudadanía norteamericana. Están en la misma situación Mark Handelsman que debe ser inscrito por Israel, John da Silva, integrante del equipo portugués de suplentes, Mathews Moshweratu, recordista sudafricano de los 10 mil metros y que se registró por Botswana; Koos van der Merwe, lanzador de dardos inscrito por Alemania Occidental y Cornelia Buirki, nacida en Sudáfrica pero registrada en el equipo suizo.

la realización de los Juegos en 1940 y 1944.

Londres volvió en 1948 a ser la sede de las Olimpiadas. Los atletas alemanes y japoneses, derrotados en la guerra, no fueron invitados.

En 1956 Líbano e Irak se negaron a mandar sus delegaciones a Melbourne (Australia) debido a la invasión israelí a Egipto. España, Suiza y Holanda tampoco comparecieron, a causa de la intervención de la URSS en Hungría.

Hasta 1964 ningún país asiático había sido sede de una Olimpiada. Japón fue el primero ese mismo año, y hubo una gran sorpresa luego de la apertura: quien entró al estadio en Tokyo conduciendo la antorcha olímpica no fue un atleta, sino el delgado japonés Yoshinori Sakai, nacido exactamente el 6 de agosto de 1945 en Hiroshima, día de la explosión nuclear.

En 1968 los Juegos Olímpicos de México estuvieron marcados por la matanza de Tlatelolco y por la protesta de los atletas negros estadounidenses que hicieron el saludo del Poder Negro durante la ejecución del himno norteamericano.

#### La expulsión de Rhodesia

En 1972 los Juegos Olímpicos se realizaron en Munich. Varios países africanos anunciaron el boicot a los Juegos si la Rhodesia de Ian Smith se presentase a la competencia. El COI intentó contemporizar, explicando que había obligado a los rhodesianos a llevar a Alemania una delegación multirracial. Sin embargo, ello no fue considerado suficiente por los países que protestaban. El COI, al final, tuvo que ceder ante las presiones de África, el Caribe e incluso de los negros norteamericanos. Se expulsó a Rhodesia de esos Juegos por 33 votos a 31. Durante los juegos ocho palestinos de la organización "Setiembre Negro"



Hitler montó un gran "show" en 1936, pero fue humillado por la superioridad de los negros estadounidenses



invadieron los alojamientos de la Villa Olímpica, matando a dos atletas israelíes y llevándose a nueve como rehenes para cambiarlos por 230 presos políticos, de los 1.650 que estaban en Israel. En la lucha entre la policía y los secuestradores, los nueve atletas israelíes terminaron siendo muertos.

Veintinueve países africanos boicotearon los Juegos de Montreal (1976) debido a la presencia de Nueva Zelanda, que había roto el boicot a Sudáfrica.

En ese momento, el COI resistió a las presiones del boicot y mantuvo la firme disposición de preservar la participación de Nueva Zelanda en la Olimpiada. Muchos atletas africanos con grandes posibilidades de conquistar medallas permanecieron al margen de la competencia, como John Akii Bua, medalla de oro en 1972 y campeón mundial de los 400m con vallas. Formosa tampoco participó en los Juegos de Montreal por no aceptar las imposiciones del Comité Organizador de los Juegos de que desfilara en nombre de Formosa y no de China, como pretendía.

Liderados por Estados Unidos, 56 países boicotearon los Juegos de Moscú en 1980. La intensa campaña del gobierno Jimmy Carter utilizó todos los medios para provocar el fracaso de los Juegos Olímpicos en la URSS. La intervención soviética en Afganistán fue la excusa alegada para el boicot.

Paraguay:

## Panorama sombrío para la libertad de expresión

Tras la clausura de ABC Color no queda en el país ningún diario ni canal de TV dispuesto a cumplir con el deber de informar

**E**l presidente del Sindicato de Periodistas del Paraguay, Alcibiades González Delvalle denuncia la situación de los medios de comunicación en su país, en una entrevista exclusiva a *Cuadernos del tercer mundo*, concedida en Porto Alegre donde representó a los profesionales paraguayos en el encuentro de Periodistas del Brasil y Uruguay.

*Después de la clausura del ABC Color por el gobierno del general Stroessner, ¿cómo es en este momento la situación de la prensa en el país?*

—El cierre del ABC Color es parte de la política de la dictadura de cercenamiento de la libertad de expresión y, además, la culminación de un largo proceso de hostigamiento y persecución contra el diario por su constante prédica en favor de las libertades públicas y por sus denuncias contra la corrupción generalizada del gobierno. Después del cierre las fuerzas democráticas y progresistas de mi país, los obreros, los estudiantes, los campesinos han quedado sin el vocero que anteriormente recogía sus inquietudes, sus ideas, sus sentimientos. Actualmente el país no sabe lo que está ocurriendo con esos sectores.

La clausura del diario generó dos problemas fundamentales: nos hemos quedado sin trabajo más de 300 personas (unas 5 mil familias, incluyendo a los vendedores del diario, los distribuidores y los corresponsales en el exterior) y se ha creado un gran vacío informativo, que genera un problema a nivel nacional pues mucha gente ha quedado totalmente desinformada.

El gobierno puede hacer ahora impunemente una cantidad de cosas que antes eran denunciadas. Está con las manos totalmente sueltas para cometer todo tipo de arbitrariedades, que no trascienden.

*¿Qué posibilidades habría de la reapertura del diario o de la publicación de otro que pudiera sustituirlo?*

—Nosotros no creemos que ABC Color pueda volver a ser editado a corto plazo pues el gobierno está muy cómodo con su clausura. Y en cuanto al surgimiento de un periódico que los sustituya, no es probable. Al gobierno no le interesa ningún diario que tenga una actitud mínimamente crítica frente a la realidad nacional. Y se nos ha prohibido incluso publicar un semanario deportivo. Sacamos un primer número pero a partir del segundo recibimos órdenes terminantes del gobierno de no trabajar más como periodistas deportivos. Personalmente, yo tampoco puedo publicar ningún libro en Asunción ni trabajar en medios de prensa. Y lo mismo ha sucedido con otros compañeros, quienes solo por haber trabajado en ABC tienen las puertas cerradas para trabajar en otro medio de comunicación.

*¿Y cuál es la situación del sindicato de la prensa?*

—El sindicato también tiene muchas dificultades porque como es natural, está integrado por personas que no simpatizan con el gobierno. Y ello no se debe a



Alcibiades González Delvalle, presidente del Sindicato de Periodistas

que sean opositores políticos del régimen. No. Sino porque sencillamente como periodistas entienden que es su obligación denunciar los hechos que perjudican al país.

Nuestro sindicato ha sido creado hace cinco años y se nos ha negado personalidad gremial, sin la cual no podemos conseguir la personalidad jurídica. Se trata de una persecución más del gobierno contra la libertad de expresión y contra la libertad de asociación.

*En otros países de América Latina se ha conseguido de a poco ir ganando espacios en materia de información, sobre todo con semanarios que responden a una línea política opositora. Eso ha ocurrido en Argentina, en Chile y en Uruguay. ¿Cuál es la diferencia en ese sentido del régimen del Paraguay?*

—Evidentemente la prensa alternativa ha sido y es una solución en los regímenes dictatoriales. Nosotros tenemos también ese problema. Hay una publicación que responde a la Iglesia, que es un quincenario, que de cierta forma está llenando el vacío dejado por ABC Color, así como un semanario que apareció ahora, *El Pueblo*, que de alguna manera continúa la misión de nuestro diario. Aun así se nota que existe un vacío muy grande respecto a las informaciones nacionales e incluso internacionales.

Por otra parte la persecución de ABC no se restringió a la clausura. Desde hace mucho tiempo era visible el deseo del régimen de amedrentarnos: apresaban periodistas, obstaculizaban la distribución (los vehículos que transportaban el diario eran detenidos por 18 y 20 horas). De forma que ya sufríamos persecuciones antes del propio cierre.

*¿Cómo definiría la línea política de ABC Color?*

—En realidad es difícil definir



ABC Color, clausurado por el gobierno Stroessner

la línea política. Por considerarnos independientes éramos acusados por algunos de gubernistas. Siempre mantuvimos una línea independiente de los partidos políticos, pero dando cabida a todas las informaciones de los partidos de oposición, de los movimientos estudiantiles, de los movimientos obreros que estaban y están contra el oficialismo.

*¿Y a qué sectores de la sociedad pertenecía el diario? ¿Era propiedad privada o una cooperativa?*

—Era propiedad privada. Aldo Zuccolillo, el director propietario, es una persona adinerada, que salió un poco de la línea tradicional de los sectores adinerados, que suelen ser muy conservadores. Zuccolillo, se jugó por entero, jugó toda su fortuna en el diario ABC Color. Y el diario cumplió una etapa muy importante en mi país porque ha enseñado a la población que tiene derechos y que es necesario denunciar cuando estos derechos son conculcados.

*¿Qué tiraje tenía?*

—Para nuestro país tenía un tiraje realmente alto: cerca de 80 mil ejemplares diarios, que dupli-

caba o incluso triplicaba el de los otros periódicos.

*¿Qué otros diarios están circulando en este momento?*

—El diario *Hoy* (que es del yerno de Stroessner y en el cual los nietos de Stroessner figuran como vice-directores.) Y *Ultima Hora*, que es verpetino. Está por salir otro periódico, que cuenta mayoritariamente con los medios oficialistas. No hay esperanzas de que ABC pueda ser sustituido en esta etapa, por lo menos como diario.

*¿Hay algún espacio democrático en la radio y en la TV?*

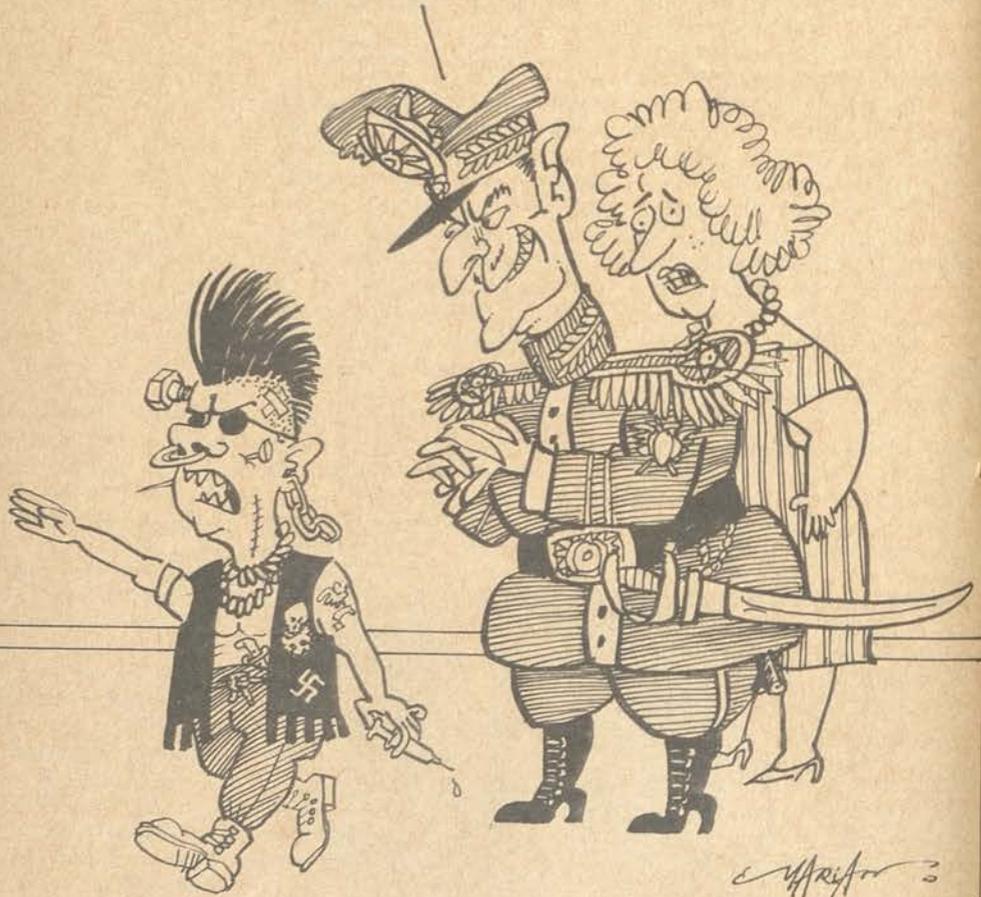
—En la TV ningún espacio. Tenemos dos canales de TV controlados totalmente por el oficialismo. La situación es la misma en la mayoría de las emisoras, salvo en una, *Flor de Nanduty*, cuyo propietario Humberto Rubin, una persona apolítica pero preocupada por los derechos humanos en Paraguay, está sufriendo toda suerte de persecuciones. La emisora ya ha sido clausurada varias veces y Rubin ha estado detenido. A pesar de eso él mantiene la línea de ofrecer su micrófono a todas las personas que quieran expresar sus inquietudes.

*¿Cuál es la plataforma de lucha del sindicato en este momento?*

—Estamos concentrados exclusivamente en el problema de ABC Color. Desgraciadamente esto nos ocupa muchísimo tiempo y hace que los problemas laborales de los otros diarios estén desatendidos. La prioridad número uno del sindicato es lograr la reapertura de ABC Color como fuente de trabajo.

Es importante que, a través de la solidaridad, nazca una unión internacional contra este tipo de regímenes que cercenan totalmente la libertad de expresión y que dejan a los pueblos sin un medio por el cual informarse.

¡DEJALO, QUERIDA!  
CUANDO SE LE PASE LA REBELDÍA,  
NUESTRO HIJITO TENDRÁ UN  
GRAN FUTURO EN LA  
CARRERA MILITAR.



## SUPLEMENTO CENTROAMERICANO Y DEL CARIBE

cuadernos del  
**tercer  
mundo**

Año I — No. 4 — Junio/Julio de 1984

- 82 El Salvador: Las contradicciones en el nuevo gobierno, *Francesca Gargallo*
- 85 ¿Quién es José Napoleón Duarte?, *Horacio Castellanos Moya*
- 87 Guatemala: Las elecciones, maniobra para consolidar al poder militar, *Otoniel Martínez*
- 90 Elecciones en cifras, y comentarios
- 94 República Dominicana: La socialdemocracia enfrenta la crisis, *Mark Fried*

Editor: Roberto Bardini.

Diseño: Ricardo Castro.

Tipografía: Ethel Elena.

Servicios informativos especiales:  
Agencia Independiente de Prensa (AIP), Agencia Nueva Nicaragua (ANN), Centro Exterior de Reportes Informativos sobre Guatemala (CERIGUA), ENFOPRENSA, NOTISAL, Prensa Latina (PL), SALPRESS, Servicio de Información y Análisis de Guatemala (SIAG).

## Uniformes militares y trajes civiles

La realización de procesos electorales en Centroamérica parece ser una de las principales prioridades de la política de Washington dirigida a la región.

No importa mucho, claro, en qué condiciones se efectúen los comicios. Ni tiene demasiada importancia, por supuesto, que otras fuerzas políticas que no cuentan con el beneplácito de la Casa Blanca no participen en la contienda. O que se produzcan elevados índices de abstención. O que en el cuento y recuento de votos se "pierdan" algunas papeletas, que algunos de los resultados se "inflen" y que, en síntesis, el fraude continúe siendo la constante histórica cada vez que el pueblo es convocado a las urnas.

La cuestión es que -limpias o no- se lleven a cabo elecciones. Y que un candidato -que generalmente cuenta con el visto bueno de los Estados Unidos- resulte vencedor. Legitimar, en síntesis, la dominación.

En una época en la cual los reclamos democráticos de las grandes mayorías están en la orden del día, los dictadores militares ya no son funcionales. Los Somozas, Trujillos, Pérez Jiménez, Batistas, Carías y Ubicos pasaron de moda y quedaron sepultados en el basurero de la historia.

El traje civil suplanta al uniforme verdeolivo. Se apela a la Constitución y las leyes en lugar de los tanques y los fusiles. Y si un ciudadano, surgido de la sociedad y aparentemente seleccionado por el voto popular, accede al gobierno todo está bien.

Los militares, entre bastidores, siguen sujetando la sartén por el mango, sin quemarse. La embajada estadounidense es el verdadero centro de poder estratégico. Y quienes se oponen a estos cambios cosméticos son "subversivos".

Esta es, en pocas palabras, la receta utilizada en El Salvador y Guatemala, donde recientemente se efectuaron comicios. Sobre esa realidad nos informan -en la presente entrega- nuestros enviados y colaboradores.

## Las contradicciones en el nuevo gobierno

La Democracia cristiana no cuenta con el total apoyo de la oligarquía, el ejército y los sindicatos y, mucho menos, de los sectores populares y la insurgencia. Según el Frente Democrático Revolucionario, el presidente Napoleón Duarte se "presenta como un político sin armas pero las pide a Estados Unidos". Todo indica que el nuevo mandatario será sólo uno más en el marco de la guerra civil.

*Francesca Gargallo*



Habían pasado sólo tres horas del cierre de la jornada electoral cuando Napoleón Duarte llamó a una rueda de prensa para proclamarse presidente en la sede de su partido en San Salvador. Las dudas que pesaban sobre la autenticidad de su victoria, se agudizaron.

Estas crecieron aún más la mañana del 7 de mayo, cuando todas las agencias noticiosas con representación en esta capital recibieron el primer mensaje de Duarte como presidente. A pesar de que la noche anterior había declarado que dialogaría "con quien sea y a donde sea para lograr la paz", esa mañana, mientras el mayor Roberto D'Aubuisson se proclamaba a su vez presidente en la sede de la Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), el democristiano enviaba un llamado urgente para obtener ayuda militar de "todos los países interesados en la democracia".

Poco después, se supo por fuentes cercanas a la embajada estadounidense en San Salvador, que en Washington el coronel Adolfo Blandón (que con su homónimo Domingo Monterrosa es el encargado de la dirección de la guerra) había sido llamado por los senadores Sasser y Tsongas para ordenarle que las fuerzas armadas respetaran el virtual triunfo de Duarte y desplazaran a los oficiales más cercanos al ultraderechista candidato de ARENA antes del primero de junio, día en que Duarte asumió la presidencia.

Por su lado, Duarte, que definió su gobierno "moderado y centrista" ha empezado a denunciar, con el beneplácito de la administración Reagan y de la Democracia Cristiana internacional, ser un demócrata atacado por la ultraderecha aglutinada en ARENA y organizada en los *escuadrones de la Muerte*, y por la oposición de izquierda de los frentes Farabundo Martí para la Liberación Nacional y Democrático Revolucionario (FMLN y FDR).

### Gobierno formal y poder real

La posición del nuevo mandatario trata de contrarrestar las versiones de la prensa internacional, la Comisión de Derechos Humanos y el Comité de Madres de Presos y Desaparecidos Políticos de que en El Salvador se vive una situación represiva y brutal, con más de cinco mil desaparecidos y cuarenta mil muertos en los últimos dos años. Apunta, asimismo, a justificar los incrementos sustanciales en la ayuda militar y económica para el régimen salvadoreño en pos de la democracia, otorgados por el congreso estadounidense a la hora de la visita oficial de Duarte a Washington, pocos días después de las elecciones.

Según el "Mensaje de la Comandancia General del FMLN al Pueblo", difundido el 26 de mayo por Radio *Farabundo Martí*, aunque sea "el mejor

abogado para vender la política belicista de la administración Reagan al Congreso, el presidente electo tendrá que realizar un gran esfuerzo de apariencias, ya que el poder real continúa en manos de la oligarquía, las fuerzas armadas y la administración Reagan".

Efectivamente, desde antes de conocerse oficialmente el triunfo del Partido Demócrata Cristiano (PDC), el 11 de mayo, ya era obvio que el gobierno de Duarte no podría regir por sí solo los destinos del país.

La Democracia Cristiana, a diferencia de ARENA, no es un partido estructurado con bases populares sólidas. No goza de ninguna simpatía en la oligarquía, asustada por la política de reforma agraria y sindical que Duarte implementó durante su mandato en 1980-82. No tiene apoyo en el ejército que no le provenga de la nueva línea estadounidense de ayuda bélica para la democracia. Finalmente, no puede enfrentar las demandas de los sectores populares para llevar a cabo una amplia reforma agraria y solucionar el problema de la falta de respeto a los derechos humanos en el país.

Por eso mismo, los democristianos han planteado la formación de un "Gobierno de Unidad Nacional" con los partidos Conciliación Nacional (PCN) y Acción Democrática (AD) que, el 2 de mayo suscribieron un acuerdo para la integración del futuro gobierno y la toma de la presidencia de la Asamblea Legislativa, hoy controlada por la derecha. Así el PDC espera salvarse del boicót que le está implementando ARENA con la colaboración del Partido Popular Salvadoreño (PPS) y el Partido Auténtico Institucional Salvadoreño (PAISA).

Sin embargo, este proyecto de gobierno de unidad no toma en cuenta que el 25 por ciento del territorio nacional está en manos del FMLN y se rige por Poderes Populares organizados en lo que podría llamarse un gobierno paralelo. Según Guillermo Ungo, presidente del FDR, "Duarte ha ganado formalmente la titularidad de un gobierno que es expresión de un pequeño grupo de fuerzas que detentan el poder. Pero en El Salvador, hay dos poderes políticos con dos zonas y dos ejércitos".

Para poder consolidar el apoyo que recibió de un sindicato campesino, la Unidad Popular Democrática (UPD), la DC debería entregarle el Instituto Salvadoreño de Transformación (ISTA) y el Ministerio de Trabajo, lo cual aumentaría las dificultades que los democristianos ya tienen con la oligarquía y que no podrán solucionarse con un plan de entrega de la millonaria ayuda económica estadounidense, recomendada por el informe Kissinger a la iniciativa privada. Esta nunca aceptará reformas tendientes a calmar las demandas de los sectores populares que salieron nuevamente a la calle, después de cinco años, el primero de mayo pasado; los campesi-

nos que la apoyaron, a su vez, según informaron, se unirían a la guerrilla de no ser aceptada su plataforma reivindicativa.

La Alianza Productiva, poderosa organización empresarial, declaró el 14 de mayo que no reconoce "la legitimidad" del triunfo de Duarte y que pasará a la oposición de "no ser posible conocer el resultado auténtico de la votación", según la línea lanzada por ARENA. Alianza Productiva, que pugna por una economía nacionalista y un programa de autarquía alimentaria e industrial, está, contradictoriamente, formada por evasores fiscales y de divisa que ya han empezado a trasladar sus negocios y pertenencias a Miami, y, en general, al sur de los Estados Unidos.

Frente a la imposibilidad de satisfacer simultáneamente las exigencias del sector privado y de los sindicatos, Duarte se verá obligado a sustentarse en un "ejército depurado". Desde antes de ganar tan controvertida elección, éste se había planteado impulsar una remoción de los jefes militares vinculados a ARENA y "acabar con los escuadrones de la muerte".

Ahora bien, cualquier "depuración" en las fuerzas armadas podrá efectuarse sólo tras un entendimiento entre los altos mandos militares y la administración Reagan, muy interesada en que Duarte figure como "un baluarte de la democracia" para poder intervenir directamente en su defensa a la hora de un posible triunfo militar del FMLN y demostrar la capacidad de los republicanos para imponer la paz en las zonas apoyadas militarmente por los Estados Unidos.

Dicha mascarada será acompañada por una campaña propagandística de la D.C. cuyo fin es quitar la bandera del diálogo para una solución política del conflicto al FMLN-FDR.

#### Diálogo armado

Hablar de diálogo en un país cuya población lo pide a gritos, podría ser muy favorecedor para Duarte. Sin embargo, desde el día mismo en que se autoproclamó presidente declarando que dialogaría con quien fuese necesario para lograr la paz, siempre y cuando no hubiera "armas en la mesa", quedó al desnudo el absurdo de un diálogo por el diálogo, una plática sin perspectivas para una negociación.

En un comunicado transmitido por Radio *Farabundo Martí* el 27 de mayo, el FDR respondió:

"Duarte se presenta como un político sin armas, pero al mismo tiempo pide más armas al gobierno de Estados Unidos y reivindica su calidad de comandante general de las fuerzas armadas", lo que impide una negociación desarmada.

En México, el 30 de mayo, el presidente del FDR, Guillermo Ungo, subrayó que Duarte se ha manejado ambiguamente tanto en el terreno del diálogo por la paz como en el de la guerra y la intervención, existiendo hondas contradicciones entre su discurso y su actuación. "Duarte deberá definirse en concreto por la guerra y la invasión o la paz y la negociación. Nos aproximamos a momentos definitivos, por eso reiteramos nuestra disposición a un diálogo sin condiciones previas y con agenda abierta".

Por su lado, el FMLN comunicó que no descarta la posibilidad que Duarte en algún momento decida dialogar seriamente, por lo que "declara toda su disposición a recibir y considerar una eventual contrapropuesta del gobierno que encabeza el ingeniero Duarte", aunque sigue levantando las "banderas nacionales y reivindicativas contenidas en la plataforma del Gobierno de Amplia Participación", presentada en México y en París el 30 de enero de 1984.

Un diálogo desarmado, de cualquier forma, no podrá darse mientras no cesen los constantes bombardeos y hostigamientos contra la población civil, la muerte y desaparición de los presos políticos y la participación norteamericana con armas, asesores, dinero y técnicas de genocidio en el desarrollo de la guerra.

Según el ex teniente coronel de la marina estadounidense George Buchanan todas las zonas bajo control político militar del FMLN, son consideradas perdidas por los agroexportadores salvadoreños y sus asesores económicos norteamericanos, así que los militares estadounidenses no tendrían ningún impedimento en proporcionar armas y aviones para arrasarse con los campos y la población de una cuarta parte del territorio nacional.

Todos los elementos calzan para deducir que el débil gobierno democristiano está destinado a ser otro más en la guerra civil. Duarte no podrá enfrentar simultáneamente la delicada relación con las fuerzas armadas, la guerra contra el movimiento de liberación nacional, la oposición de la oligarquía y el rechazo de los sectores populares que le dieron su apoyo a la hora de las elecciones en cambio de promesas, sin doblar constantemente la cabeza frente a los designios de Washington.

## ¿Quién es José Napoleón Duarte?

Cuando era estudiante de ingeniería, sus compañeros lo apodaron "tablón de cero", a causa de su "rigidez física y mental". Actualmente, los políticos opositores lo definen como "el más lamentable títere de la historia moderna de El Salvador".

*Horacio Castellanos Moya*



En esa noche del 10 de diciembre de 1980, en la ciudad de Tegucigalpa —después de una intensa jornada protocolaria con motivo de la firma del Tratado de Paz entre Honduras y El Salvador—, José Napoleón Duarte irrumpió en el hall del hotel *Honduras Maya* con su rostro radiante, exudando satisfacción. Momentos antes, en la Casa Presidencial, se había reunido con el jefe de Estado hondureño, general Policarpo Paz García, el mandatario

venezolano Luis Herrera Campins, el coronel Jaime Abdul Gutiérrez, principal jefe de la Fuerza Armada de El Salvador, y el canciller de ese país, Fidel Chávez Mena, quienes acordaron nombrar a Duarte presidente de la junta militar democristiana. Era tal el entusiasmo de Duarte, que le solicitó al jefe de protocolo de la cancillería salvadoreña, Manuel Rubio Melado, que organizara un acto para que se le impusiera la banda presidencial. Rubio Melado

le recordó que tal actividad era propia de la toma de posesión de un presidente constitucional.

Tres años y medio después, el 1 de junio de 1984, Duarte vio coronado su sueño. Con la presencia del secretario de Estado norteamericano, George Schultz, y de los cancilleres de los cuatro países (México, Venezuela, Colombia y Panamá) que integran el *Grupo de Contadora*, Duarte inauguró su período presidencial que, de acuerdo con las leyes, se prolongará por cinco años.

José Napoleón Duarte nació en San Salvador el 23 de noviembre de 1925. Realizó sus estudios primarios y secundarios en el Liceo Salvadoreño, un colegio para las clases pudientes dirigido por religiosos maristas, donde se hizo acreedor del apodo "tablón de cedro", debido a su rigidez física y mental, de acuerdo con sus ex-condiscípulos. Posteriormente, Duarte se trasladó a Estados Unidos y cursó la carrera de ingeniería civil en la Universidad de Notre Dame.

Entusiasta creador y presidente de varios clubes sociales en San Salvador, Duarte fue uno de los fundadores del Partido Demócrata Cristiano (PDC) en 1961. Durante tres períodos consecutivos, de 1964 a 1970, se desempeñó como alcalde de la capital salvadoreña y, en febrero de 1972, participó como candidato a la presidencia de la república por la coalición Unión Nacional Opositora (UNO) —la cual estaba formada por el PDC, la Unión Democrática Nacionalista (UDN), de orientación comunista, y el socialdemócrata Movimiento Nacional Revolucionario (MNR).

En esas elecciones, Duarte resultó ganador sobre el candidato oficial, el coronel Arturo Armando Molina. Sin embargo, los militares realizaron un fraude a favor de Molina, quien gobernó El Salvador de 1972 a 1977. El 25 de marzo de 1972, un grupo de oficiales impulsó un fallido golpe de Estado, el cual fue aprovechado por el alto mando castrense para deshacerse de Duarte.

Luego de una tremenda golpiza, el democristiano fue enviado a Guatemala, de donde partió hacia Venezuela, país en el que permaneció exiliado desde 1972 hasta 1979. Durante su estadía en la nación suramericana, Duarte entabló estrechas relaciones con Arístides Calvani y Luis Herrera Campins, máximos dirigentes de la democracia cristiana venezolana.

Duarte regresó a El Salvador después del golpe de Estado del 15 de octubre de 1979, que derrocó al general Carlos Humberto Romero. El 30 de mar-

zo de 1980, luego de la renuncia de Héctor Dada Hirezi, Duarte pasó a formar parte de la junta militar democristiana, de la cual fue presidente hasta el 2 de mayo de 1982, cuando entregó el poder al presidente provisional Alvaro Magaña.

Según estadísticas de organismos humanitarios, durante la gestión de la junta encabezada por Duarte se incrementó la represión contra la población salvadoreña, lo que produjo el asesinato de unas 30 mil personas. Fruto del pacto firmado entre el PDC y las fuerzas armadas, en enero de 1980, fue la división interna del partido. El sector más moderado abandonó a Duarte y fundó el Movimiento Popular Social (MPSC), dirigido por Rubén Zamora, el cual pasó a formar parte del opositor Frente Democrático Revolucionario (FDR).

Con la solemnidad propia de un hombre obsesionado con su mesianismo, Duarte es el líder "del sector más conservador del partido", de acuerdo con declaraciones de Zamora. Por su parte, Dada Hirezi, otro disidente de la democracia cristiana, indicó que "Duarte y su grupo tienen poca dignidad política, ya que presentaron siete ultimátums a la Fuerza Armada para detener la represión, y nunca les hicieron caso".

Otras fuentes escindidas del PDC incluso vinculan a Duarte con el asesinato de dos altos dirigentes de ese partido que se oponían a mantener la alianza con el ejército. El 23 de febrero de 1980, Mario Zamora Rivas, entonces procurador general de la república y secretario general del PDC, fue asesinado. Este había convocado a una reunión en la que el único punto de agenda sería considerar si al PDC le convenía continuar en el gobierno. Después del crimen, Duarte suspendió la reunión. A mediados de octubre de ese mismo año, Melby Orellana, otro alto dirigente democristiano, fue muerto, debido a que planteó la necesidad de que el PDC se retirara del gobierno. Días después, Ricardo Ramírez Rauda, secretario general y fundador del partido, renunció y acusó a Duarte de "militarista".

La ambición de poder de Napoleón Duarte, según sus ex compañeros, es "desmedida". Su llegada a la presidencia constitucional de la república, el 1 de junio de 1984, sólo pudo ser posible gracias a su "total sumisión" a Washington y las Fuerzas Armadas salvadoreñas, lo que lo ha convertido en "el más lamentable títere en la historia moderna de El Salvador", tal como lo califica la oposición. •

EN ECUADOR Adquiera Cuadernos del Tercer Mundo a través de nuestro representante: DINACUR, Santa Prisca 269 y Pasaje San Luis, oficina 101 y 102, QUITO.

# Las elecciones, maniobra para consolidar al poder militar

Desde 1954 no se realizan comicios libres en el país: la asistencia a las urnas se caracterizó, en los últimos 20 años, por el fraude y los altos índices de abstención. Realizadas como un requisito formal *for export*, para mejorar la imagen internacional de Guatemala y lograr mayor apoyo de Washington, las elecciones de julio no fueron una excepción. El ejército sigue siendo el poder tras el trono.

Otoniel Martínez (\*)



Finalmente, 17 lograron su inscripción y participaron el 1 de julio de 1984 en elecciones para Asamblea Nacional Constituyente; las restantes no lograron reunir las 4 mil firmas requeridas.

Mario Sandóval Alarcón, líder del ultraderechista Movimiento de Liberación Nacional, dijo en abril pasado: "Si analizamos grupo por grupo, veremos que todos tienen alguna trayectoria política en cualquiera de los partidos tradicionales". Y Haroldo Rodas Melgar, secretario general del Partido Socialista Democrático (en la clandestinidad desde 1979), precisó que la proliferación de grupos políticos no se debía a diferencias ideológicas sino a intereses personales de sus dirigentes.

## La democracia de los militares

La Comisión de Derechos Humanos de Guatemala aseguró en febrero pasado: "Desde 1954 no se han practicado elecciones libres en el país, puesto que los eventos denominados de esa forma han sido simulacros electorales utilizados para justificar la dominación del ejército. La conducción política del Estado quedó en manos de altos jefes militares, y los 'presidentes de la República' han sido designados por el ejército".

Los mismos golpistas de marzo de 1982 reconocieron: "El pueblo de Guatemala ha sido objeto de manipuleos electorales fraudulentos repetidas veces en los últimos tiempos, lo que ha dado lugar a que los guatemaltecos pierdan la fe en las instituciones democráticas".

El absolutismo militar en la conducción del Estado relegó a los partidos políticos al papel de ele-

(\*) Director de la agencia guatemalteca de noticias ENFOPRENSA.

Los militares golpistas que el 23 de marzo de 1982 derrocaron al general Lucas García y pusieron en su lugar al general Ríos Montt, prometieron "reencauzar el camino de Guatemala por la ruta de la verdadera democracia".

Un año más tarde, Ríos Montt anunciaba el inicio de una "apertura democrática" y promulgaba tres leyes que debían regularla. Los políticos calificaron tal apertura como "una burla al pueblo". Pocos días antes, once ciudadanos, habían sido pasados por las armas, luego de ser condenados a la pena máxima por los Tribunales de Fuero Especial, que no observaron las mínimas garantías procesales.

La legislación dispuesta por Ríos Montt concedía facilidades para que un grupo de personas pudiera iniciar trámites para convertirse en partido político. Desde entonces, 48 agrupaciones emergieron a la palestra política. La mayoría de ellas representaban escisiones de los partidos antiguos.

mentos de apoyo para dar cobertura legal a la permanencia de la institución armada al frente del poder. Los dirigentes de los partidos ocuparon los Ministerios o las curules del Congreso de Diputados, pero las decisiones políticas las tomó siempre el Alto Mando del ejército.

Para esa función "de fachada", la institución militar escogió a los partidos de la ultraderecha y a aquellos que tenían aspiraciones más económicas que políticas, y nunca permitió el desarrollo de fuerzas políticas progresistas y democráticas. En 1979 fueron asesinados Manuel Colom Argueta y Alberto Fuentes Mohr; decenas de sus correligionarios siguieron desde entonces la misma suerte. En cuanto a la Democracia Cristiana, alrededor de 400 dirigentes y activistas han sido asesinados o secuestrados en los últimos cinco años.

Lo anterior explica en buena medida la apatía de los guatemaltecos ante el proceso electoral. Amadeo García, del grupo Unión Revolucionaria Democrática, dijo que solamente el 3% de los ciudadanos aceptaba afiliarse a algún partido político, y señaló la indiferencia y el temor como causas de este fenómeno.

#### Entre el hambre y el terror

Un editorial del diario *Prensa Libre* señaló en abril de 1984: "El hambre y la desnutrición, el analfabetismo, las pocas oportunidades para la educación y el adiestramiento, las malas condiciones de salubridad y las viviendas insuficientes, son bases muy endebles para estimular sobre ellas el crecimiento de instituciones democráticas viables". Gustavo Anzueto Vielman, empresario y político ultraderechista, se refirió a la misma situación en términos más directos: "Si los guatemaltecos están preocupados porque no tienen qué comer, es obvio que no van a estar pensando en política".

Guatemala, en efecto, ocupa los primeros lugares del hemisferio en analfabetismo, insalubridad, desnutrición, mortalidad infantil, déficit habitacional, desempleo y subempleo, injusticia en el reparto de la renta nacional y otros indicadores de las condiciones de vida, que se agravan año con año.

Por otra parte, las elecciones de julio se realizaron en una situación de violación a los derechos humanos que las Naciones Unidas han sintetizado en "los actos de violencia contra no combatientes, la represión generalizada, el desplazamiento en masa de poblaciones rurales e indígenas, y las desapariciones y asesinatos". Según medios de prensa y organismos de socorro, en mayo pasado resultaron asesinadas 127 personas, mientras 143 fueron secuestradas-desaparecidas y 189 heridas, en hechos atribuidos a fuerzas de seguridad. (Se estima que apenas el 20 ó 25% de este tipo de hechos son conocidos públicamente). Entre las 459 víctimas de

esa violencia oficial se contabilizaron al menos 15 niños y 55 mujeres.

La violencia oficial alcanzó significativamente a los grupos políticos que participan en el proceso electoral. Vinicio Cerezo, secretario general de la Democracia Cristiana, denunció en noviembre de 1983 "una creciente campaña de persecución política". Entre octubre de ese año y abril de 1984, 57 dirigentes o activistas de diversos grupos, mayoritariamente del centro y centro-izquierda, fueron asesinados o secuestrados.

Varios grupos políticos denunciaron atentados en contra de sus dirigentes, amenazas contra sus activistas, incautaciones de su propaganda, suspensiones de sus mítines y sabotajes a sus bienes. Ramón Zelada Carrillo, portavoz gubernamental, aceptó el 29 de mayo la responsabilidad de "agentes menores del gobierno" en esos hechos.

#### En los planes de Washington

Muy pocos guatemaltecos creen que la Asamblea Nacional Constituyente pueda aportar algo en la democratización y en la superación de la crisis política que prevalece en el país. Luis Arturo Archila, presidente del Colegio de Abogados, expresó a finales de mayo: "En los períodos en que ha estado vigente una Constitución, no ha prevalecido un régimen de legalidad, ya que los gobernantes no respetan el ordenamiento jurídico, manteniendo el mismo sólo desde el punto de vista formal y no material".

Además, el general Mejía Víctores anuló la soberanía que por definición corresponde a una Constituyente, al disponer que ésta tendrá como cometido únicamente redactar la Constitución y otras leyes afines. "El gobierno de facto continuará teniendo el poder ejecutivo y legislativo", dijo Mejía, quien agregó que una postura de los sectores políticos contraria a esa disposición podría hacer desembocar al país en una dictadura.

Parece poco probable que la vida política de Guatemala vaya a ser normada verdaderamente por una Constitución, cualquiera que sea su signo, mientras el ejército continúe siendo la fuerza hegemónica en la conducción del Estado. La mayoría de los guatemaltecos piensan que, aún cuando se efectúen elecciones presidenciales, la institución militar seguirá "gobernando detrás del trono". La trayectoria castrense de los últimos 20 años y la actual situación de insurgencia en el país así parecen sugerirlo.

La mayoría de los observadores opinan que las elecciones para Asamblea Nacional Constituyente son un producto de exportación: más que devolver la institucionalidad al país, los militares buscan mejorar la deteriorada imagen internacional del régimen, para vencer la resistencia que los congresistas estadounidenses han venido presentando durante

los últimos años ante las reiteradas solicitudes de la administración Reagan para reanudar la asistencia militar a Guatemala.

En enero de 1984, tras conocerse la complacencia de la Casa Blanca por la promulgación de una ley electoral en Guatemala, el coronel Pablo Nuila Hub, portavoz gubernamental, expresó: "Es maravilloso que en el extranjero se esté dando credibilidad al proceso electoral, todo lo contrario de lo que sucede en el sector político minoritario del país".

En 1977, el presidente James Carter suspendió la asistencia militar a Guatemala, por los excesos oficiales en la violación a los derechos humanos. Desde entonces, el ejército guatemalteco no ha ocultado su disgusto hacia Washington, que en los últimos meses se expresó en la negativa a participar en las maniobras conjuntas dirigidas por el ejército estadounidense en Honduras y en las resistencias a involucrarse de manera directa en la estrategia de Washington hacia el área.

La realización de elecciones, aunque no implique ningún cambio significativo en la política interna, será un factor clave en la normalización de relaciones entre Guatemala y los Estados Unidos, y es muy probable que ella se traduzca a corto plazo en la reanudación de la asistencia militar y en el realineamiento de los militares guatemaltecos en los planes de Washington.

### El fraude, realidad histórica y presente

En los fraudes electorales de los últimos lustros, el ejército involucró en forma poco discreta importantes dependencias estatales, tales como los ministerios de Gobernación y Comunicaciones, la Policía Nacional y la Policía Militar Ambulante, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, la Fuerza Aérea, el Registro Electoral y hasta el Congreso de la República. La duplicidad de documentación, las coacciones a los empleados públicos, el cambio de urnas, la alteración de los resultados y otras prácticas similares estuvieron a la orden del día.

Guatemala, con unos ocho millones de habitantes, tiene 3.5 millones de personas en edad de votar. De ellas, 2.6 millones se empadronaron en el Registro de Ciudadanos, requisito para emitir el sufragio. "Mucha gente se empadrona ante la posibilidad de ser objeto de represalias y medidas punitivas, no con el deseo de participar en el evento electoral", editorializó al respecto el diario *El Gráfico*; y en efecto, se prodigaron denuncias sobre presiones a la ciudadanía (detenciones, multas, despidos y otras) para obligarla a empadronarse.

El abstencionismo ascendió progresivamente en anteriores eventos electorales, hasta llegar cerca del 80% en 1982. No obstante, el primero de julio la votación fue relativamente alta. El no votar en esta

oportunidad podía significar, no sólo perder el trabajo, sino el riesgo a perder la vida, porque el no votante puede ser calificado como enemigo del régimen militar. Si las presiones para el empadronamiento fueron fuertes, mucho más se manifestaron para la votación.

### Un estado de guerra

La lucha armada, iniciada por la oposición popular y revolucionaria hace ya más de dos décadas, alcanzó niveles notables en los últimos años. Según distintas opiniones, la insurgencia guatemalteca tiene sus raíces en la situación interna del país. "La lucha obedece primordialmente a las injusticias, a la pobreza y al sufrimiento, así como a la ausencia de libertades que se ha sufrido durante cientos de años", manifestó Humberto González Gamarra, del grupo político Unión Revolucionaria Democrática, de orientación socialdemócrata.

Alejandro Maldonado, dirigente del Partido Nacional Renovador, de centro-derecha, dijo en marzo pasado: "Cuando los pueblos se cansan y se les veda su participación legítima, buscan formas irregulares de expresión". La ONU ha calificado esa situación guatemalteca como "un conflicto armado de carácter no internacional, que obedece a factores económicos, sociales y políticos de tipo estructural".

En el primer trimestre de 1984, ocurrieron en el país 60 enfrentamientos armados y otras 45 acciones revolucionarias no militares, según informes de las organizaciones insurgentes. Como resultado de esas operaciones, las fuerzas oficiales sufrieron 318 bajas comprobadas (los reportes no cuantifican las bajas en varios enfrentamientos), así como cuatro transportes militares y una avioneta destruidos, y siete transportes y cuatro helicópteros averiados. Los rebeldes también incautaron armamento y municiones.

Ese marco confiere a las elecciones un significado político muy particular. Jorge Serrano Elías, que fue presidente del Consejo de Estado creado por Ríos Montt, dijo en marzo pasado que las elecciones, cuando son concebidas únicamente "para llenar un requisito nacional e internacionalmente", debilitan la democracia. Y tal parece ser el caso presente.

Los comicios a Asamblea Nacional Constituyente, realizados fundamentalmente como un elemento de consolidación del poder militar, no se traducirán en un mejoramiento de las condiciones de vida de la población, que experimentará una nueva frustración. Por lo mismo, parece lógico pensar que las elecciones, lejos de quitar banderas a los rebeldes, redundarán en una mayor polarización de las posiciones políticas y en un fortalecimiento político de la insurgencia. •

## El Salvador

De acuerdo a las cifras proporcionadas por el Consejo Central de Elecciones, 2.919.000 salvadoreños estaban habilitados para participar en los comicios que se realizaron el 25 de marzo de 1984. De esta cifra un 51% se abstuvo de concurrir a las urnas a pesar de la propaganda y la coacción del gobierno. La situación de guerra que vive el país determinó que en 86 de los 261 municipios en que está dividido el país no se realizaran elecciones y de que más de 800.000 refugiados en el exterior no pudieran emitir su voto.

Si del 49% del total de los ciudadanos que sufragó deducimos un 11%, correspondiente a abstenciones, votos anulados y extraviados deducimos que sólo un 38% de los ciudadanos habilitados participó realmente en los comicios.

La elección definitiva en la 2da. vuelta de José Napoleón Duarte, candidato de la Democracia Cristiana, obedece a la táctica del presidente Reagan de ofrecer al Congreso de los Estados Unidos un candidato moderado que éste no pueda rechazar y obtener de esta manera el apoyo necesario a sus planes de incrementar, la ayuda bélica a los militares salvadoreños y la presencia del Pentágono en la región.

Resultados oficiales de los comicios electorales en El Salvador del 25 de marzo de 1984:

Partidos	Votos válidos	Porcentaje
PDC	549.727	43.42%
ARENA	376.917	29.76%
PCN	244.556	19.31%
MERECEN	6.645	0.52%
PAISA	15.430	1.21%
PPS	24.395	1.92%
AD	43.929	3.46%
POP	4.677	0.36%

### EL FMLN-FDR ANTE LAS ELECCIONES DEL 25 DE MARZO DE 1984

#### Los hechos

1. Las elecciones se produjeron en un clima de enfrentamiento militar generalizado que fue provocado por las operaciones militares que el mando norteamericano-salvadoreño realizó en los días anteriores a las elecciones.

- El 9 de febrero el FMLN-FDR declaró públicamente que no considerarían blanco militar al proceso electoral.

- El 10 de marzo el ejército inició un amplio operativo contra las posiciones del FMLN en la zona central, con prolongados bombardeos aéreos y de artillería y desplazamientos de varios miles de efectivos. Este operativo continuó el 18 de marzo en la zona de San Vicente.

- El 12 de marzo el ejército lanzó otro operativo de grandes proporciones utilizando cinco mil efectivos contra las posiciones del FMLN en la zona oriental.

- El 23 de marzo, el ejército inició operaciones en el norte del país en los departamentos de Cabañas y Chalatenango.

- El ejército norteamericano inició el 22 de marzo ejercicios militares en la zona fronteriza entre Honduras y El Salvador, los cuales involu-

cran 2.500 efectivos, asimismo intensificó los vuelos espías de sus aviones sobre territorio salvadoreño durante el mes de marzo.

2. Estas elecciones, además de ser las más caras en la historia de nuestro país fueron directamente financiadas por el gobierno de los EE.UU. y dirigidas por la embajada de ese país. Le han costado al pueblo norteamericano 10.5 millones:

- 3.4 millones de dólares para elaborar el registro electoral.

- 0.5 millones de dólares para propagandizar las elecciones en El Salvador.

- 800 mil dólares para transporte y acomodación de las delegaciones de observadores extranjeros.

- 2.5 millones de dólares para la administración de las elecciones, incluyendo la impresión de papeletas de votación y la compra de urnas de votación.

- 800 mil dólares para el presupuesto del CCE por 18 meses.

- 1 millón para imprevistos y varios.

- Según subalternos del embajador Pickering, éste personalmente ha monitoreado y dirigido el trabajo del Consejo Central de Elecciones.

3. Las elecciones se produjeron en un clima de desorden generalizado y caos administrativo, provocado por la ineficiencia del Consejo Central de Elecciones.

- El sistema de registro computarizado fue de tal manera malo que fue abandonado a última hora.

- En la capital se cambiaron a última hora los lugares de votación.

- En un gran número de lugares no llegaron los implementos necesarios para la votación o llegaron incompletos: faltaba tinta, papeletas de votación, listados de registro, etc.

- Especialmente en la capital y sus alrededores, las graves deficiencias administrativas fueron tales que dirigentes del PDC reconocieron que una tercera parte de los votantes no pudieron emitir su voto.

- Al final del día era tal el caos que el Consejo decidió suprimir las listas de votantes abriendo así las puertas al fraude y la confusión.

La ineficiencia fue tal que hace pensar que fue intencional, lo que se buscaba no era que el pueblo emitiera su voto sino imágenes de ciudadanos deambulando por las calles, para consumo de los observadores extranjeros y de los medios de prensa.

4. Las elecciones no fueron generales sino parciales:

- En un total de 89 municipios de los 261 con que cuenta el país (34%) no hubo votación.

- En Chalatenango de 33 municipios no hubo votación en 30.

- En Morazán de 26 municipios no hubo votación en 19.

- En Usulután no hubo votación en 8 municipios.

- En San Miguel no hubo votación en 13 municipios.

- En La Unión no hubo votación en 6 municipios.

Comparado con las elecciones de 1982, es evidente el avance y el control que las fuerzas del FMLN han logrado en El Salvador.

#### Nuestro juicio

1. Las elecciones constituyeron el más grande fracaso político de la administración Reagan en El Salvador.

- Fue la administración quien impuso la realización de esas elecciones.

- Fue asimismo el gobierno de Estados Unidos quien financió dicho evento e impuso la utilización del sistema computarizado.

- Fue la embajada de Estados Unidos en San Salvador quien dirigió directamente la organización de las elecciones.

2. Las elecciones constituyeron un serio fracaso militar de Estados Unidos, debido a que:

- Los Estados Unidos planearon y dirigieron todo el operativo militar con el propósito declarado de garantizar las elecciones, especialmente en los departamentos orientales del país.

- Enviaron tropas norteamericanas y hondureñas a la frontera con El Salvador.

- Destacaron aviones espías, pilotos y un batallón de inteligencia del ejército norteamericano para garantizar las elecciones.

3. La Fuerza Armada de El Salvador pagó la cuenta del fracaso electoral, puesto que fue sometida a un sacrificio y a un desgaste intensivo, para garantizar un plan norteamericano, que de antemano, estaba condenado al fracaso.

4. Este fracaso confirma una vez más, que la alternativa viable y racional para alcanzar la paz y la democracia en El Salvador es la propuesta del Gobierno Provisional de Amplia Participación formulada por el FMLN-FDR el 31 de enero anterior. Lo sucedido el 25 de marzo hace aún más urgente el inicio del diálogo y la negociación entre las partes beligerantes en el conflicto salvadoreño.

5. El mantenimiento de la actual política de los Estados Unidos conducirá: a mayor caos, más huelgas y protestas populares, profundización de las contradicciones entre los partidos políticos que participan del gobierno, mayores niveles de enfrentamiento militar y mayores derrotas al ejército gubernamental, lo cual llevará inevitablemente a una mayor intervención de los Estados Unidos en la guerra.

COMISION POLITICO-DIPLOMATICA  
FMLN-FDR

México, D.F. 26 de marzo de 1984.

## Guatemala

El 10. de julio, 1,855.619 guatemaltecos, que representan menos del 50% de los ciudadanos con derecho a voto, acudieron a las urnas.

Esta cifra que representa una elevada participación ciudadana en comparación con los eventos

electorales celebrados desde 1970 es el resultado, no del convencimiento democrático del pueblo, sino de una campaña de coacción y presión psicológica. Varias medidas coercitivas fueron empleadas para forzar la participación del pueblo en los comicios, incluyendo multas, amenazas y, en el caso del 30% del electorado (800,000 personas) organizado en las paramilitares "patrullas civiles" del ejército, órdenes directas.

Diecisiete partidos y tres "comités cívicos" con-

cionario (PR) 10; Partido Nacional Renovador (PNR) 6; Partido Institucional Democrático (PID) 5; Partido de Unificación Anticomunista (PUA) 1; y el comité cívico indigenista de Quetzaltenango OCAS con un curul.

Se perfila ya una división en la Asamblea que refleja las dos corrientes básicas en el triunvirato: centro-derecha y extrema derecha. La derecha intransigente, dirigida por Mario Sandoval Alarcón del MLN —nombrado hace pocos meses en Chile “anticomunista del año”— y que aglutina a MLN/CAN, PUA y PID, ha expresado su oposición a cualquier reforma más allá de la institucionalización del proceso electoral.

La derecha moderna está compuesta por DCG y UCN que han entablado alianzas con el PR y el PNR para conformar el “bloque de fuerzas democráticas”, que a su vez contará probablemente con el apoyo de la OCAS. Esta ala, aunque ha renunciado a cualquier esperanza para fomentar reformas ahora, persigue una estrategia de largo plazo para instalar y legitimar un régimen civil.

#### Un sueño reformista

La DCG es, en cierta manera, más progresista que sus correligionarios salvadoreños y, como aquellos, ha representado las frustradas aspiraciones populares en las últimas elecciones presidenciales, habiendo sufrido el asesinato o desaparición de 400 dirigentes y activistas desde 1979. Sin embargo, su capacidad de ganar apoyo popular real ha sido desgastado tanto por los compromisos que ha tenido que hacer con los militares para seguir funcionando, como por el rechazo del pueblo a todo el sistema político establecido.

El secretario general de la DCG, Vinicio Cerezo, habla de la vigencia del “modelo español” para Guatemala: una transición tipo pos-Franco, con el pro-militar Carpio Nicolle jugando el papel de Adolfo Suárez en 1985 y Cerezo mismo como Felipe González en 1989 ó 1993.

Para realizar este sueño utópico, la DCG tendría que contar con presiones enormes de parte de EUA currieron a las elecciones, ocho de los cuales ganaron curules en la Asamblea.

La Democracia Cristiana Guatemalteca (DCG), el partido menos derechista que pudo participar —siendo proscrito el comunista PGT y habiéndose retirado por falta de garantías los socialdemócratas PSD y FUR— captó el mayor número de votos (15.59%) seguida por la recién fundada Unión del Centro Nacional (UCN) con 13.2%. Fue rumoreado que la UCN, dirigida por el empresario y periodista millonario Jorge Carpio Nicolle cuya campaña fue por mucho la más sofisticada y costosa, recibió financiamiento de la CIA y del Banco del Ejército. Luego, la coalición ultraderechista Movimiento de Liberación Nacional y Central Auténtico Nacionalista (MLN/CAN) obtuvo el 12.02% del voto.

El ganador fueron los votos en blanco: 19.3%.

Como la elección fue por distrito y no proporcional, la repartición de escaños será la siguiente: MLN/CAN 23; UCN 21; DCG 20; Partido Revolucionario —como en El Salvador— para que las FF.AA accedan, aún cuando las reformas contempladas sean sólo cosméticas, ya que los sectores militares más recalcitrantes están convencidos de que la DCG es un frente comunista.

La DCG únicamente concibe a la lucha patriótica de la URNG como un elemento que puede ser aprovechado por su proyecto; que solamente un movimiento guerrillero fuerte y activo es capaz de evocar el apoyo norteamericano para sus reformas.

Estados Unidos, no obstante su enorme influencia regional, ha perdido mucho de su capacidad para presionar a las FF.AA guatemaltecas. Desde que Carter suspendió la ayuda militar en 1977 debido a las bárbaras violaciones de los derechos humanos, los militares guatemaltecos se han dado cuenta de que existen ciertas ventajas de mantener una autonomía relativa frente al Imperio. Han encontrado una fuente segura de abastecimiento y entrenamiento en Israel y Argentina, de modo que ya no estén sujetos a los vaivenes de la política interna de EUA ni a los dictados de Washington de que participe en guerras más allá de sus fronteras. De hecho, muchos oficiales creen que su éxito contrainsurgente relativo —comparado con Somóza y el régimen salvadoreño— se debe precisamente a la ausencia de participación directa norteamericana.

Por lo pronto, a manera de probar las aguas, la DCG ha propuesto una moratoria de cuatro años sobre la candidatura de militares, la prohibición de organizaciones paramilitares (con miras a las “patrullas civiles”) y la investigación de la corrupción en los últimos gobiernos militares de facto. Esto último mereció una respuesta escueta del vocero del Ejército: “Que lo intenten”.

#### El Pueblo

Todas estas maquinaciones por supuesto pasan desapercibidas por la gran mayoría de la población que sobrevive en la abyecta pobreza y a la merced de la violencia gubernamental. El pueblo desconfía de todos los políticos y mira con cinismo la noción de que las FF.AA. se ocupe de otra cosa que no sea encontrar maneras más eficientes para exterminarlo.

A corto plazo, la “apertura guatemalteca” tendrá poco efecto sobre el estado de guerra entre el pueblo y las FF.AA. En los 15 días previos a los comicios la violencia oficial mantuvo su ritmo normal: 17 asesinados, 19 desaparecidos y 19 heridos.

Pero a la larga, bien podría agravar la lucha entre reformistas y anti-reformistas en el triunvirato de poder, alentando a los primeros y provocando a los últimos, de modo que la violencia intestina sólo se intensifique. La crisis permanente del Estado guatemalteco no tiene resolución fácil.

## Panamá

Las elecciones realizadas el 6 de mayo pasado determinaron una elevada asistencia a las urnas. El 72.67% de las personas habilitadas concurren a votar en comicios que se caracterizaron por la polarización del electorado entre el Partido Panameño Auténtico liderado por Arnulfo Arias y el Partido Revolucionario Democrático, encabezado por Nicolás Ardito Barletta. El candidato oficialista estuvo a punto de perder las elecciones.

El escaso margen de menos de tres mil votos demuestra una extrema polarización política en el país que, aliada a la crisis económica, creó una situación delicada. La nueva administración sólo se consolidará si actúa con mucha madurez y habilidad en las áreas más sensibles: la crisis económica y social.

Según la junta de escrutinio, Nicky Barletta obtuvo 44,60% de los votos y su adversario, Arnulfo Arias Madrid, 43,91%, una diferencia de apenas 0,69% a favor del candidato situacionista. En el recuento, 2,51% fueron votos en blanco o anulados y apenas 8,98% fueron distribuidos entre los otros cinco candidatos que disputaron las elecciones.

Uno de los grandes derrotados fue el general retirado Ruben Darío Paredes, quien fue inicialmente candidato del PRD —posteriormente rechazado por el partido— y que resolvió participar por su propia cuenta. Por lo visto, el prestigio era del PRD y de la Guardia Nacional (de la cual fue comandante y que le retiró el apoyo para dárselo a Barletta), ya que el general Paredes recibió poco más de uno por ciento de los votos, después de haber fundado su Partido Nacionalista y Popular.

La izquierda se polarizó en varias candidaturas. El pediatra José Renán Esquivel obtuvo el apoyo del "Frente Electoral del Pueblo Unido" (FREPU), que nucleó al Partido Revolucionario de los Trabajadores (PRT), Partido Independiente de la Clase Obrera (PICO) y Partido Socialista de los Trabajadores, todos de origen trotskista o maoísta.

Se presentaron a la vicepresidencia la demógrafa Carmen Miró y el ex-sacerdote Carlos Pérez Herrera, primo del fallecido general Omar Torrijos.

El Partido del Pueblo, comunista, lanzó la candidatura del abogado Carlos del Cid, y como vices, al profesor universitario César de León y al secretario general de la Conferencia Nacional de Asentamientos Campesinos. El Partido Socialista de los Trabajadores lanzó la candidatura del obrero Ricardo Barria. El Partido Acción Popular, de centro

derecha, lanzó la candidatura del profesor Carlos Ivan Zúñiga.

La oposición de derecha concentró sus fuerzas en la "Alianza de Oposición Democrática" (ADO), integrada por el Partido Panameño Auténtico, de Arias Madrid, el Partido Demócrata Cristiano que indicó los dos candidatos a la vicepresidencia —Carlos Rodríguez y Ricardo Arias— y el Partido Liberal Republicano Nacionalista (MOLIRENA). Arnulfo probó una vez más que aún tiene mucho prestigio entre amplios sectores de las masas populares. Sectores que antes apoyaban a Omar Torrijos y, abandonados por el oficialismo, se sintieron nuevamente atraídos por el populismo de Arnulfo. No obstante, el frente opositor era comandado y financiado por la democracia cristiana de Arias Calderón.

Fue tal la polarización del pueblo en torno a la alianza opositora que el PRD fue obligado a crear un frente para ampliar las bases de apoyo de su candidato. La Unión Nacionalista Democrática (UNADE) está integrada por el partido de gobierno, PRD, el Partido Republicano (PR), Partido Laborista (PALA) y el Partido Liberal. Y hay incluso una disidencia del Partido de Arnulfo, el Partido Panameño, además del diminuto Frente Amplio (FRAMPO). Obtuvieron las vicepresidencias y serán proclamados junto con Nicky, el republicano Erik del Valle y el liberal Roderick Esquivel, el primero con raíces en la oligarquía agraria, y el segundo vinculado al sector empresarial. Se formó también un frente de empresarios y organizaciones profesionales de apoyo a la candidatura de la UNADE. A juicio de los propios dirigentes de la izquierda del PRD, "una alianza con la derecha para derrocar al fascismo".

Esta polarización que concentró en dos frentes electorales, 88,51% de los votos de 900 mil electores panameños reforzó los pronósticos de inestabilidad que pesan sobre el próximo período presidencial. La oposición radicalizada anuncia que no va a abandonar las calles que conquistó durante la campaña y en los días agitados del lento escrutinio. El primer día, sectores rivales se enfrentaron provocando cuatro muertos y cerca de 50 heridos.

Si la oposición promete no abandonar las calles, "nosotros tampoco" —dice el presidente electo Nicky Barletta, reflejando el pensamiento de los grupos radicales de su partido. Y agrega: "Hemos demostrado hasta ahora mayor capacidad que la oposición para ocupar las calles y vamos a seguir demostrándolo". El PRD, además del apoyo de grupos de militantes dispuestos a cualquier cosa para defender "el proceso", cuenta con el indisimulable apoyo de las fuerzas armadas, que no intervinieron hasta ahora en los acontecimientos, pero que dejaron claro que "no permitirán que la paz y el orden sean tumultuados".

## La socialdemocracia enfrenta la crisis

Los violentos disturbios de abril colocaron en primera plana a este país caribeño por primera vez desde la invasión de los *marines* en 1965. Pero también confirmaron una vez más que las recetas del FMI pauperizan a las mayorías, ponen en tela de juicio a la democracia y, por lo tanto, cuestionan los fundamentos de la socialdemocracia.

Mark Fried

**H**an pasado casi dos años desde que Salvador Jorge Blanco asumió el mando del gobierno socialdemócrata de República Dominicana con la doble promesa de mantener vigentes las libertades democráticas existentes desde que el Partido Revolucionario Dominicano (PRD) desplazó al régimen autocrático de Joaquín Balaguer en 1978, y llevar al campo económico la búsqueda de la justicia social. Pero ni una ni otra parecen caber dentro de la crisis económica más aguda en la historia reciente de este país caribeño de 5.5 millones de habitantes, si no se cuestiona el dominio de los bancos y empresas transnacionales.

Apenas una semana después de que Reagan nominara a la República Dominicana "un modelo para la democracia", a mediados de abril, las calles de las principales ciudades del país estaban llenas de escombros y manchadas de sangre. Tras tres días de violentos motines, allí yacían muertos por lo menos 55 dominicanos (observadores no oficiales estimaron el número de muertos en casi 200), acribillados por las fuerzas del orden. Miles de soldados fuertemente armados patrullaban las calles; cinco emisoras y un canal de televisión se encontraban clausurados por transmitir los acontecimientos; se hallaban detenidas 5 mil personas y desaparecidas más de un centenar.

A pesar de las declaraciones oficiales que culpaban a conspiradores tanto de derecha como de izquierda, los medios de información documentaron que fue un levantamiento espontáneo en reacción al incremento de 50% en el precio de los alimentos

básicos, ante las condiciones de extrema miseria en que vive la mayoría de la población.

Estos aumentos fueron algunas de las medidas impuestas por el Fondo Monetario Internacional (FMI) como condición previa para un préstamo que permitiera a la República Dominicana seguir pagando su deuda externa de 2.6 mil millones de dólares. El Fondo también decretó la eliminación de todo subsidio estatal para las importaciones (menos el petróleo), causando así incrementos de 10-100% en el precio de los productos industriales, ya que la mayoría de ellos son importados y la poca industria dominicana depende en 80% de materia prima proveniente del extranjero.

### La crisis

Al igual que la mayoría de los países del Tercer Mundo, la economía dominicana gira en torno a la exportación de pocos productos primarios: en este caso el azúcar, que representa aproximadamente 50% de los ingresos externos, y, a menor escala, oro, ferroniquel, café, tabaco y cacao. A raíz de la caída de la demanda de éstos (menos el oro) y del precio de los mismos como consecuencia de la recesión económica en los países desarrollados, la República Dominicana ha sufrido una drástica reducción en sus ingresos, lo que a su vez ha desembocado en una grave crisis financiera.

Es una historia común de los países dependientes: el precio de la libra de azúcar ha caído de 50 centavos de dólar en 1975 a 12 centavos en 1980,

y a unos 5.6 centavos actualmente. Esto se deja sentir de modo inmediato en el déficit global del balance de pagos, que en la República Dominicana aumentó de un promedio anual de 100 millones de dólares en 1978-80 a más de 300 millones en 1982. Y con ello, surge la necesidad de recurrir de modo creciente a la financiación externa para poder seguir importando lo que el país no produce.

El valor de la moneda nacional tampoco queda muy atrás en este proceso: aunque la tasa de cambio oficial mantiene la paridad con el dólar, en el mercado paralelo el peso dominicano ha pasado de un valor de 83 centavos de dólar en 1976, a 77 centavos en 1981, 68 centavos en 1983 y, con la drástica reducción del mercado oficial decretado por el FMI, a 35 centavos actualmente.

La tasa de desempleo oficial sobrepasó el 24% para 1982, mientras el Instituto de Estudios de la Población y Desarrollo (IEPD) prevé una desocupación de 32.6% en 1985 y de 35.8% en 1990, cifra que equivale a un millón de dominicanos sin trabajo. Se espera, asimismo, un aumento correspondiente en la migración clandestina a Estados Unidos que actualmente se estima en 900 mil personas, de una fuerza laboral total que apenas supera los dos millones.

### El Fondo y sus fórmulas

Pocos fueron sorprendidos cuando en 1982 el gobierno dominicano se vio obligado a pedir un préstamo de emergencia del FMI. El día después de asumir la presidencia, Jorge Blanco dio inicio a las gestiones, que resultaron en la concreción en enero de 1983 de un convenio de financiamiento por 459.5 millones de dólares a desembolsarse en tres años.

La República Dominicana ha recurrido a los derechos especiales de giro del FMI diecisiete veces desde 1950, pero nunca a la escala actual: este crédito equivale al doble de todos los préstamos anteriores juntos, y a más del 67% del ingreso fiscal para 1982.

Según el secretario de Finanzas, José Rafael Abinader, el acuerdo no implicó ningún aumento en la deuda pública, sino un ahorro de 40 millones de dólares debido a los bajos intereses concedidos. Aclaró que al país no ingresará ni un centavo de los 459.5 millones, puesto que la totalidad de los fondos son utilizados por el Banco Central para pagar cobranzas, cartas de crédito, atrasos con el comercio y otras deudas del gobierno con organismos internacionales que se encuentran ya vencidas.

Aunque el dinero vaya directamente a los acreedores extranjeros de la nación, el acuerdo con el Fondo efectivamente ha tenido ramificaciones internas debidas a las políticas económicas que exige

el FMI a cambio de recibir sus facilidades financieras. Estas llamadas "fórmulas de recuperación" tradicionalmente se caracterizan por la restricción de los gastos públicos, aumentos impositivos, la liberación de precios, el congelamiento de salarios, la racionalización de las empresas estatales y el otorgamiento de incentivos a los exportadores; y en la República Dominicana no hicieron ninguna excepción. Según el raciocinio monetarista que predomina en el FMI, tales medidas se encaminan a reducir o eliminar el déficit fiscal del Estado y aumentar su captación de divisas, lo que a su vez contribuye supuestamente a sanear la economía del país.

Expertos financieros reconocen que éstas también hacen caer el peso de la crisis sobre las clases populares y los empresarios nacionales, a beneficio de las corporaciones transnacionales. Esto porque inevitablemente implican despidos masivos y la proscripción de tanto los programas de empleo público como los subsidios estatales al consumo popular. Restringiendo al mercado nacional, tales medidas debilitan a la industria que produce para el consumo interno frente a los exportadores, que a menudo son de capital extranjero. Asimismo, abaratan las exportaciones del país en beneficio de los países compradores.

### Las "zonas francas"

Funcionarios de la presidencia dominicana insisten en que el préstamo del FMI y las medidas que lo acompañan son necesidades temporales a fin de asentar las bases para un desarrollo sólido a largo plazo. Al igual que casi todas las naciones del Caribe, la estrategia desarrollista que ha perseguido la República Dominicana se basa en la maximización de las inversiones extranjeras, no obstante las conocidas limitaciones de ese enfoque.

El *modus operandi* preferido por los inversionistas extranjeros en el Caribe desde hace unos 15 años son las llamadas "zonas francas industriales": áreas costeras donde se instalan fábricas que, utilizando exclusivamente materia prima importada, producen exclusivamente para la exportación. La única participación nacional la constituye su mano de obra. Además de inusuales concesiones impositivas, las empresas en "zonas francas" gozan de la proscripción de cualquier actividad sindical y una gran facilidad para dismantelar y largarse en caso de conflicto social o una actitud nacionalista de parte del gobierno.

Algunos observadores críticos aseguran que las "zonas francas" no constituyen ninguna base para el desarrollo de una industria nacional, debido a que se orientan para servir los intereses de un mercado externo. Asimismo, sostienen, que lejos de

fomentar la independencia económica, hacen la economía del país cada vez más vulnerable a los vaivenes de los países desarrollados.

Sin embargo, las "zonas francas" efectivamente generan divisas y empleo a corto plazo. Las tres "zonas francas" que operan actualmente en República Dominicana dejaron 61.5 millones de dólares en 1982, siendo la quinta fuente más importante de divisas. Y según estadísticas del Banco Central, fueron 18,600 los nuevos empleos creados por éstas entre 1971 y 1981. Por eso, a pesar de la carencia actual de nuevos inversionistas, el Estado dominicano estudia la posibilidad de financiar hasta el 70% de la construcción de nuevas "zonas francas".

### La guerra de concesiones

A raíz de la recesión económica mundial, el volumen total de las inversiones en el Caribe ha disminuido notablemente en los últimos años. Esta situación condujo a los países caribeños a una suerte de guerra para la repartición de las pocas inversiones restantes. En esta lucha, el que más gana es el que más pierde, ya que los inversionistas van donde son mayores las exenciones de impuestos, las seguridades, las subvenciones estatales para gastos de infraestructura y su libertad de acción, y correspondientemente menores los beneficios para la economía local.

La necesidad de mantener siempre una actitud favorable ante las transnacionales por temor de perder iniciativa frente a sus vecinos, efectivamente ha atado las manos de los gobiernos caribeños. Allí quizás se encuentre una explicación de por qué, a pesar del régimen democrático, el movimiento sindical dominicano ha experimentado una fuerte represión con la negativa de este gobierno de

hacer efectivas las leyes laborales. Y, más allá de las detenciones masivas en abril, a mediados del año pasado se desató una verdadera cacería contra militantes de los partidos de izquierda.

### La socialdemocracia a la prueba

La doble meta propuesta por Jorge Blanco —libertades democráticas y justicia económica— sintetiza bien tanto los anhelos de su pueblo como el proyecto global de la socialdemocracia: lograr el desarrollo económico sin sacrificar la democracia política y viceversa.

En Europa Occidental, cuna de esta ideología, esto fue posible gracias a un amplio excedente que permitía la redistribución del ingreso. Pero en estos días de crisis, aún allí la socialdemocracia pasa por momentos difíciles. Por lo tanto, muchos creen, en el Caribe dependiente y subdesarrollado, a la merced del FMI y de las corporaciones transnacionales, que será todavía más problemática la realización de su proyecto.

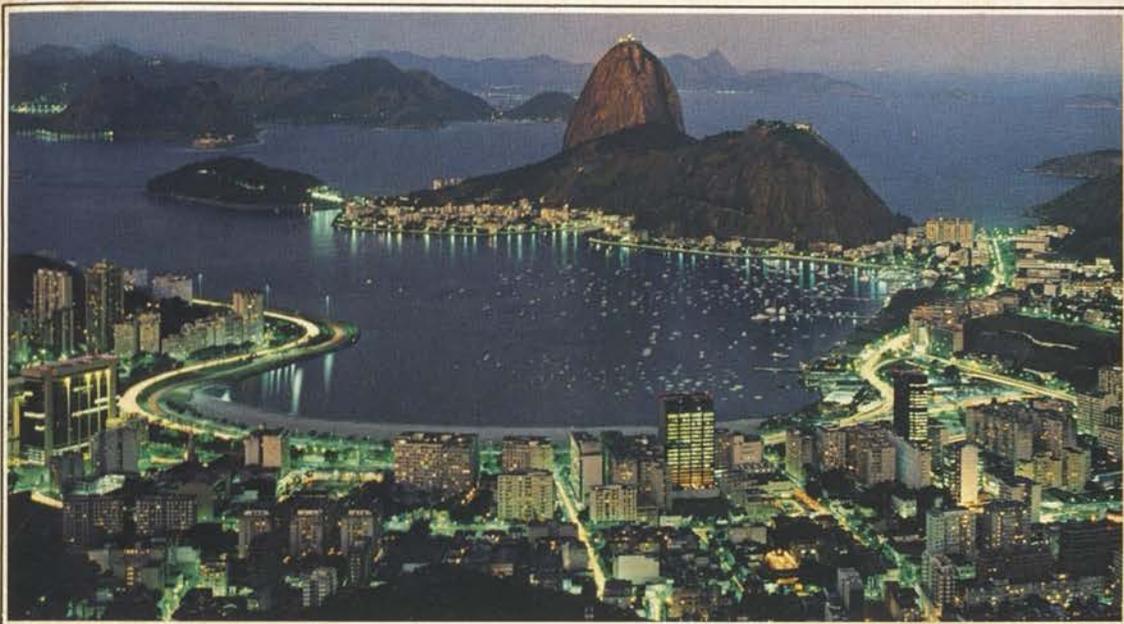
A juicio de los expertos, de tener éxito el programa de recuperación escogido por el gobierno dominicano —que gira en torno al objetivo de maximizar la entrada de capital extranjero al país mediante préstamos e inversiones— podría ofrecerle a largo plazo algún alivio ante su crisis.

Sin embargo, por la fórmula del Fondo, ese camino acarrea, a corto y mediano plazo, una marcada reducción en el nivel de vida del pueblo dominicano, e incrementado sufrimiento que ha de ser impuesto por el gobierno "democrático" a fin de mantener abierta la puerta a los acreedores e inversionistas. Y cuando el pueblo se niega a someterse, como se evidenció en abril, queda claro que esta estrategia desarrollista pone en jaque a la democracia.



Policías y macanas: el argumento contra los obreros

# Rio de Janeiro es mucho mas que una postal de Brasil.



El Estado de Rio de Janeiro no está compuesto solamente por bellezas naturales. Es, sobre todo, un gran taller de trabajo. Por eso, somos el segundo polo de desarrollo y el mayor centro financiero de Brasil.

Nuestras empresas producen, a escala de exportación, alimentos y bebidas, pieles y manufacturas de cuero, papel, productos químicos, plásticos y textiles, caucho natural y sintético, aparatos electrónicos, productos metalúrgicos y mucho más. Y, además de concentrar el mayor número de empresas de consultoría en ingeniería, Rio de Janeiro tiene el principal aeropuerto y el segundo mayor puerto de Brasil.

El BD-Rio, como agencia financiera de fomento, tiene la función de trabajar por el desarrollo del Estado. Por eso, el BD-Rio quiere ser el vínculo entre nuestras empresas exportadoras y los potenciales importadores de nuestros productos. Vínculo que unirá a pueblos amigos. Use el BD-Rio para hacer contactos con las empresas de Rio de Janeiro. El BD-Rio tendrá siempre la solución adecuada para sus expectativas.

GOBIERNO DEL  
ESTADO DE  
RIO DE JANEIRO  
-BRASIL

ABRIENDO NUEVOS CAMINOS

## **BD-Rio**

**BANCO DE DESARROLLO DEL ESTADO DE RIO DE JANEIRO S.A.**

Praia do Flamengo, 200 - 23º, 24º, y 25º andares

Rio de Janeiro - Brasil - CEP. 22210

Tel. 205.5152 (PABX) - Telex (021) 22318

Afiliado a la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo - ALIDE.



**TAAAG**

LINHAS AÉREAS DE ANGOLA

★  
ANGOLA AIRLINES